

Art unlimited

İKİ AYDA BİR YAYIMLANIR, PARA İLE SATILMAZ, TEMMUZ-AĞUSTOS 2026, SAYI: 94
PUBLISHED BIMONTHLY, FREE OF CHARGE, JULY-AUGUST 2026, ISSUE: 94

AUDEMARS PIGUET

Le Brassus



ROYAL OAK
CALIBRE 7124 Ø 39mm



Explore more / Daha fazlası:
zilbermangallery.com

Detail from Azade Köker's Dekonstruktion (Venus), 2021 — part of the Los Angeles County Museum of Art (LACMA) collection. / Azade Köker'in Dekonstruktion (Venus), 2021 adlı eserinden detay — Los Angeles County Museum of Art (LACMA) koleksiyonunda. © Kayhan Kaygusuz

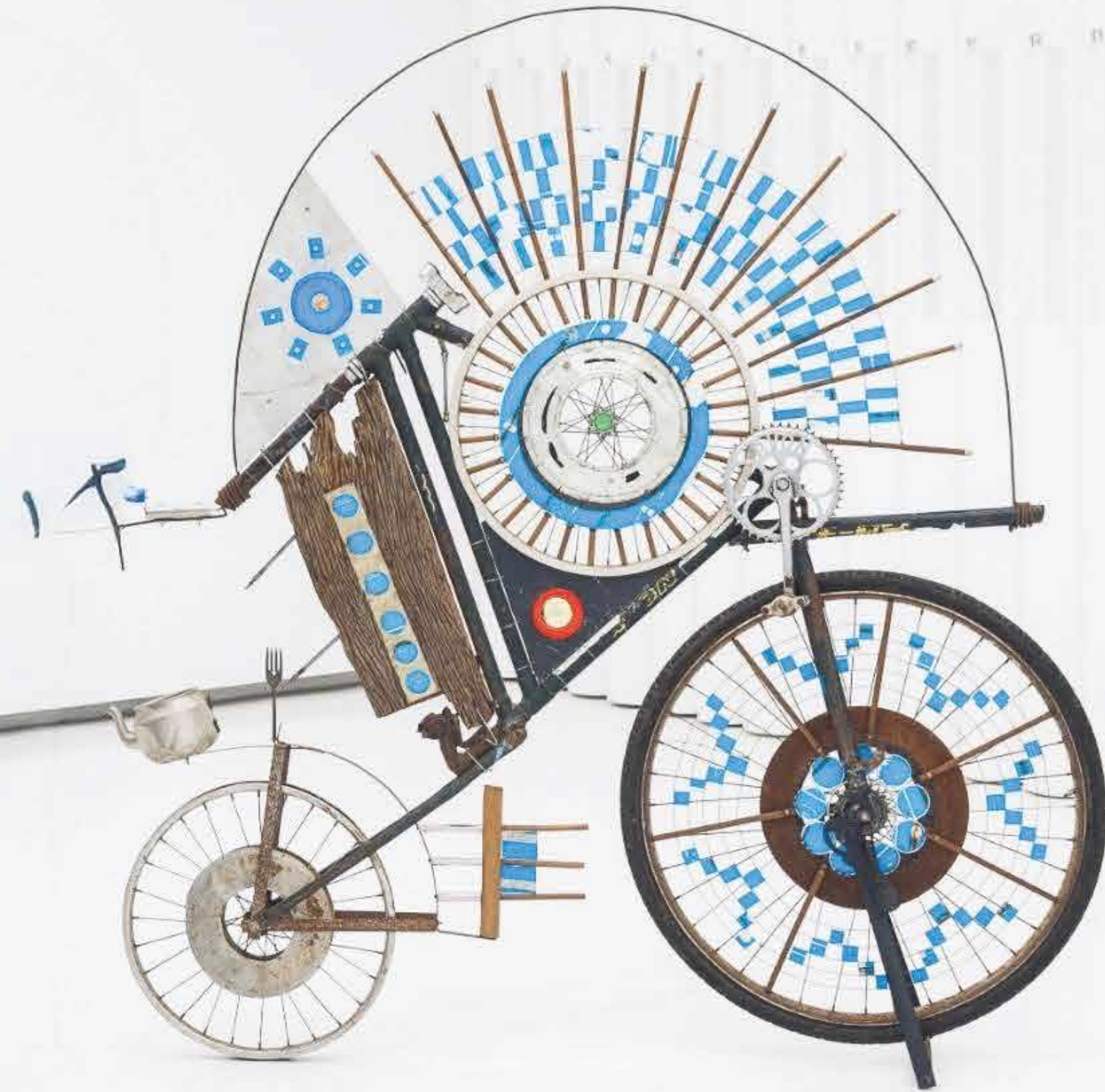
Çepo (Nezir *Akkul*) Carlos *Aires* Heba Y. *Amin* Selçuk *Artut* Alpin Arda *Bağcık*
Sena *Başöz* Janet *Bellotto* Yane *Calovski* Sim *Chi Yin* Isaac *Chong Wai*
Aslı *Çavuşoğlu* Sandra *Del Pilar* Memed *Erdener* Pedro *Gómez-Egaña*
Itamar *Gov* Fatoş *İrwen* Azade *Köker* Larry *Muñoz* İz *Öztat* Neriman *Polat*
Judith *Raum* Yaşam *Şaşmazer* Lucia *Tallová* Cengiz *Tekin*
Simon *Wachsmuth* Eşref *Yıldırım*

ZILBERMAN

İstanbul: İstiklal Cad. No.163 Mısır Apartmanı K.3 D.10 Beyoğlu / İstanbul • **Berlin:** Goethestr. 82, 10623 Berlin



An art initiative that bridges artists,
collectors, and art lovers through
exhibitions, fairs and events.



summ~~art~~

Summa Plaza, Fazıl Kaftanoğlu Cd. No:3 Sarıyer/İstanbul
www.summart.org



Cyrus Kabiru
Blue Sun, 2024

MERDİVEN'DE BİRİKENLER

ACCUMULATIONS AT MERDİVEN

2017'den bu yana Merdiven Art Space, bağımsız ve kâr amacı gütmeyen bir çağdaş sanat alanı olarak sanatçılar, kurumlar ve izleyiciler arasında yeni karşılaşmalara alan açıyor; birbirinden farklı ve düşünmeye davet eden sergilere imkân sağlıyor.

Merdiven Art Space olarak sanatı ve sanatçıyı desteklemeyi; sergiler, iş birlikleri ve yayınlar aracılığıyla çağdaş sanatın paylaşılabılır alanını genişletmeyi sürdürüyoruz.

Art Unlimited'in sanatla dolan 20. yılını kutlarız.

Since 2017, Merdiven Art Space has been operating as an independent and non-profit contemporary art space, creating room for new encounters between artists, institutions, and audiences, while enabling diverse and thought-provoking exhibitions.

As Merdiven Art Space, we continue to support art and artists, expanding the shared space of contemporary art through exhibitions, collaborations, and publications.

We warmly celebrate Art Unlimited's 20th anniversary and its dedication to art.

Banu & Hakan Çarmıklı



Eda Soyulu - Alt/Üst / UPENDED, 2026



Ani Çelik Arevyan - Bir Düşün İçinde/In a Dream, 2026



Demirkapı Collective — KÖRDÜĞÜM-İlmek, 2026



Demirkapı Collective — KÖRDÜĞÜM-İlmek, 2026



Gül Ilgaz - Gölge Fısıltıları/Whispering Shadow, 2025



Karma Sergi - Bir Vaat Kadar İnce/Group Exhibition – As Thin As a Promise, 2025
Galeri Nev Ankara x Merdiven Art Space



Gülsün Karamustafa - Bir Nevi İşgal Hali/A Sort of Invasion, 2025
BüroSarigedik x Merdiven Art Space



Fırat Engin - Mesafeyi Aşmak/Overcoming the Distance, 2023



İpek Duben - AşkOyunu/LoveGame, 2017



GİZEM AKKOYUNOĞLU
KEREM OZAN BAYRAKTAR
LUDOVIC BERNHARDT
LUZ BLANCO
IRMAK CANEVİ
GUIDO CASARETTO
MEHMET DERE
YUNUS EMRE ERDOĞAN
EROL ESKİCİ
ÇAĞLA KÖSEOĞULLARI
GÜLŞAH MURSALOĞLU
YAĞIZ ÖZGEN
ZEYNO PEKÜNLÜ
CHRISTIANE PESCHEK
FARID RASULOV
SERGEN ŞEHİTOĞLU
MERVE ŞENDİL
BERKAY TUNCAY
CLEMENS WOLF

SANATORIUM

EMEKYEMEZ MAH. ABDÜSSALAH SK. NO:3—34421—KARAKÖY/İSTANBUL | SANATORIUM.COM.TR | INFO@SANATORIUM.COM.TR | T: +90 212 293 67 17
SANATORIUM TOPHANE | KEMANKEŞ MAH. MUMHANE CAD. NO:67/A—34425—KARAKÖY/İSTANBUL

SANATORIUM



Bir derginin yayın hayatında 20 yılı geride bırakması kuşkusuz bir istikrar göstergesi. Ancak Türkiye’de basılı bir yayını 20 yıl boyunca kesintisiz sürdürmeyi sadece istikrarla açıklamak yeterli olmuyor. Günümüz yayıncılık şartlarında bu sürekliliği sağlamak; güvendiğimiz, çalışkan yol arkadaşlarıyla omuz omuza yürümeyi şart kılarken, istikrarın yanına yeri geldiğinde ısrarı ve inadı, yeri geldiğinde ise mücadeleyi ve direnişi eklemeyi gerektiriyor.

Yirmi yıldır kurageldiğimiz bu ortak zeminin ne kadar canlı, üretken ve sağlam olduğunu bize hatırlatan 20. Yıl Arşiv Sayısı, bizim için bir dönüm noktası ve her dönüm noktası gibi, geriye doğru bakarak geleceği inşa ettiğimiz anı işaret ediyor.

Bugüne dek basılı sayfalarımızda yaptığımız söyleşiler vesilesiyle ağırladığımız, her şeye rağmen üretmeye devam ederek Türkiye sanat sahnesini var eden 250’ye yakın ismi bir araya getirdik. Bu değerli isimleri, titrlerinden azade bir biçimde; sanata, pratiklerine ve Türkiye’deki sanat ekosistemine dair kurdıkları cümleler ekseninde, kronolojik olarak ve ekseriyetle kendi objektifimizden yansıyan portreleri eşliğinde sunduk. Net bir metodoloji belirlememize rağmen, böyle bir seçkiyi oluşturmak tabiatı gereği arşiv erişim sıkıntıları, teknolojik sorunların yanı sıra istemeden, fark etmeden bazı isimlerin dışarıda kalması durumunu da kaçınılmaz olarak beraberinde getirdi. Bu durumun yarattığı endişeyi süreç boyunca ensemizde hissettiğimizi belirterek, kırgınlıkların önüne geçmek

adına ilgililerin şimdiden affına sığınıyoruz.

Türkiye’nin ve dünyanın değişen dinamikleri içinde, üretmenin felsefi bir direniş ve varoluş biçimi olduğunu kanıtlayan bu sanatçıların yıllar içinde sayfalarımızda yayımlanan sözleri, bugünün dünyasına dair hâlâ sarsıcı, ilham verici, taptaze anlamlar barındırıyorlar. “Rağmen”lerin peşi sıra dizildiği günümüz ikliminde; sanata, emeğe ve değişime inananlar olarak bir araya geldiğimizde ne kadar kalabalık ve güçlü olduğumuzu bu arşiv vesilesiyle bir kez daha gördük. En büyük amacımız ise umutvar ve canlı bir sanat sahnesinin varlığını yeniden hatırla(t)mak.

Son olarak, bu entelektüel birikimin kamusal alana ait olduğuna, sanatın paylaşıldıkça özgürleştiğine olan inancımız tam. Bu yüzden, yirmi yıllık bu muazzam yolculuğun tüm duraklarına, yani gelmiş geçmiş tüm sayılarımıza her zaman olduğu gibi web sitemizden tamamen ücretsiz olarak ulaşabileceğinizi hatırlatmak isteriz.

Zaman akıp giderken, her şeye rağmen sözünü söylemekten ve üretmekten vazgeçmeyen tüm yol arkadaşlarımıza şükranla.

Yol arkadaşlarımız demişken Art Unlimited’ı bugüne dek var eden yayın yönetmenleri ve yazı işleri müdürleri Ferhan İstanbullu, Hande Oynar, Özlem Alkan Karakuş, Neylan Bağcıoğlu, Evrim Altuğ ve Özlem Altunok başta olmak üzere tüm editörleri ve katkı sunanları da anarak teşekkür ediyoruz.

Keyifli okumalar.

Merve Akar Akgün & Selin Çiftci

The fact that a magazine has left 20 years behind in its publication life is undoubtedly an indicator of stability. However, in Türkiye, sustaining a print publication for 20 years cannot be explained by stability alone. Ensuring this continuity under today’s publishing conditions requires walking shoulder to shoulder with trusted, hardworking companions, while demanding insistence and stubbornness when necessary, and struggle and resistance when the time comes.

The 20th Anniversary Archive Issue, which reminds us how vibrant, productive, and solid this common ground we have been building for twenty years is, stands as a milestone for us, and like every milestone, it marks the moment where we build the future by looking back at the past.

We have brought together nearly 250 names whom we have hosted through interviews in our printed pages until today—names who continue to produce despite everything and who bring Turkey’s art scene into existence. We presented these esteemed figures stripped of their titles, organized chronologically, and centered around the sentences they formed regarding art, their practices, and the art ecosystem in Turkey, accompanied mostly by portraits reflected from our own lens. Despite establishing a clear methodology, creating such a selection naturally and inevitably brought along difficulties in archive access and technological issues, as well as the unintentional, unnoticed omission of some names. Stating that we felt the anxiety caused by this situation breathing down our necks throughout the process, we ask for the understanding and forgiveness

of those concerned in advance to prevent any resentment.

The words of these artists, published in our pages over the years, who have proven within the changing dynamics of Turkey and the world that production is a form of philosophical resistance and existence, still carry striking, inspiring, and fresh meanings for today’s world. In today’s climate, where “in spite of” line up one after the other, we saw once again through this archive how numerous and powerful we are when we come together as those who believe in art, labor, and change. Our ultimate goal is to remember and remind people of the existence of a hopeful and vibrant art scene.

Finally, we fully believe that this intellectual accumulation belongs to the public sphere and that art becomes liberated as it is shared. Therefore, we would like to remind you that all stops of this tremendous twenty-year journey, meaning all our past and present issues, can always be accessed entirely free of charge on our website, as always.

As time flows by, with gratitude to all our traveling companions who, despite everything, never give up speaking their word and producing.

Speaking of our companions, we remember and thank all the editors and contributors who have brought Art Unlimited into existence until today, first and foremost the editors-in-chief and managing editors: Ferhan İstanbullu, Hande Oynar, Özlem Alkan Karakuş, Neylan Bağcıoğlu, Evrim Altuğ, and Özlem Altunok.

Enjoy the reading.

Merve Akar Akgün & Selin Çiftci

unlimited
20 / 10

20 YEARS IN PRINT & 10 YEARS IN PIXELS

KENT Etiler

VADI · KORU · YAMAÇ · CADDE · REZİDANS

KENTİN
İYİ YAŞAM ÇİZGİSİ

Az Katlı Bloklar · Ofis Binaları · Rezidans
Alışveriş Caddesi · 110.000 m² Yeşil Alan



444 9 366 KENTETILER.COM



ART UNLIMITED
Yıl | Year: 20 Sayı | Issue: 94

Genel yayın yönetmeni
Editor in chief
Merve Akar Akgün

Yazı işleri
Executive editor
Selin Çiftci

Fotoğraf editörü
Photography editor
Berk Kır

Gösteri sanatları editörü
Performative arts editor
Ayşe Draz Orhon

Mali işler
Financial affairs
Berfu Adalı

Editör
Editor
Berfin Küçükaçar

Tasarım
Graphic design
Vahit Tuna

Tasarım ve uygulama
Graphic design and application
Ulaş Uğur

Stajyer
Intern
Sevinç Orman

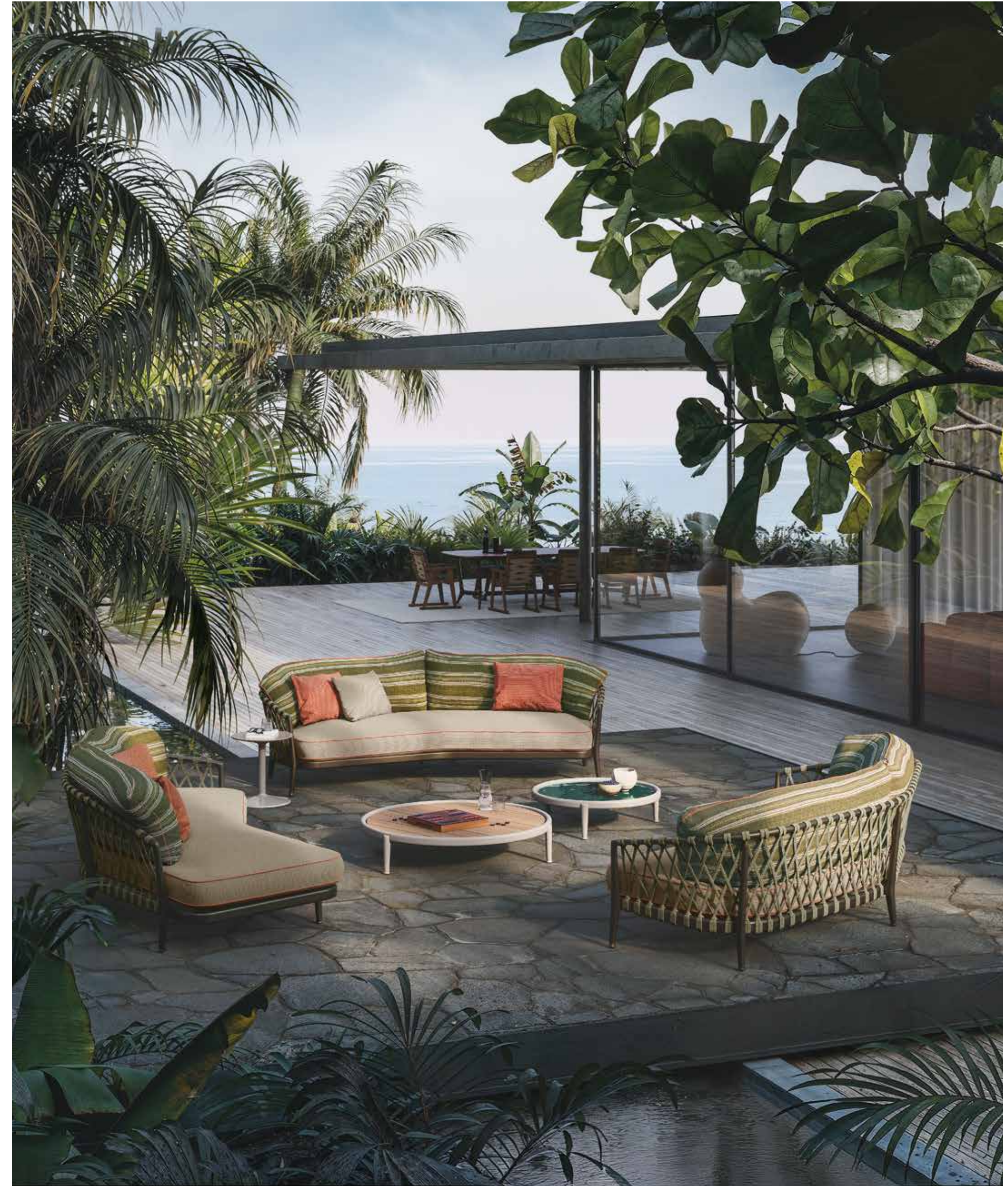
Baskı
Print
SANER MATBAACILIK
Litrosyolu 2. Matbaacılar Sitesi
2BC3/4 Topkapı-İstanbul
0212 674 10 51
info@sanermatbaacilik.com

Unlimited Publications
İletişim Adresi
Communication address
Meşrutiyet Cad. 67/1 34420
Tepebaşı, Beyoğlu, İstanbul
info@unlimitedrag.com
@unlimited_rag

Yayın sahibi
Owner
Galerist Sanat Galerisi A.Ş.
Meşrutiyet Cad. 67/1 34420
Tepebaşı, Beyoğlu, İstanbul

İki ayda bir, yılda altı kez yayımlanır.
Para ile satılmaz. Bütün yazıların
sorumluluğu yazarlarına aittir.
Yazı ve fotoğrafların tüm hakları
Unlimited'a aittir. İzinsiz alıntı yapılamaz.

*Bimonthly published, times a year.
Distributed free of charge. Authors are solely
responsible for the content of submitted articles.
All rights reserved by Unlimited. Quotations
are not allowed without permission.*



Erica design Antonio Citterio

bebitalia.com

mozaik

Exclusive distributor in Turkey

B&B Italia Stores: Ortaköy Dereboyu Cad. No: 78 34347 İstanbul
Cinnah Cad. No: 66/1 Çankaya/Ankara | www.mozaikdesign.com

B&B
ITALIA OUTDOOR

unlimited

ABONE OLUN,
SANATA DESTEK OLUN.
SUBSCRIBE,
SUPPORT ART WRITING.

Ödemelerinizi nakit ya da hesaba
havale şeklinde yapabilirsiniz.
*Payments can be made in cash
or via bank transfer.*

Hesap bilgisi
Account Number
Garanti Bankası
Galatasaray Şubesi
TR44-0006-2001-6719-0006-2970-59
Galerist Sanat Galerisi A.Ş.

Havale yaparken açıklama kısmına
UNLIMITED ABONELİK olarak
belirtmenizi rica ederiz.
*Please write UNLIMITED ABONELIK
for description.*

*Kimliklerini ulaştırdıkları takdirde
öğrenciler ve öğretim üyelerine
%20 indirim uygulanır.
**20% discount for students.*

İletişim
For information
info@unlimiteddrag.com
Meşrutiyet Cad. No: 67/1
Beyoğlu, İstanbul, Türkiye

unlimiteddrag.com/subscription

Architecture Design **Art unlimited**
1 yıllık abonelik
1 year subscription
× 6 sayı | issue
+
5.000 TL

Architecture Design **Art unlimited**
2 yıllık abonelik
2 year subscription
× 12 sayı | issue
+
8.000 TL

İş Bankası
Kıvançla Sunar

Hayatın her anında kazandıran kart:
Maximiles Black

Ayrıntılı bilgi: maximiles.com.tr





RAHSAN DUREN
**PLAY
AGAIN**

20.05 - 20.11.2026

SOUND INSTALLATION AND MUSIC BY METECAN DUREN

Tarhan Han Meşrutiyet Caddesi No: 41 Beyoğlu / İstanbul

44 :mentalKLINIK
90 Adnan Yerebakan
78 Agah Uğur
62 Ahmet Halûk Dursun
97 Ahmet Öğüt
59 Alev Ebüzziya Siesbye
32 Ali Alışır
52 Ali Emir Tapan
28 Ali Kazma
64 Ali Taptık
83 Alican Leblebici
59 Ahmet Doğu İpek
78 Amira Akbıyıköğlu
92 Anlam de Coster
32 Ansen
59 Ani Çelik Arevyan
71 Anna Laudel
38 Ari Meşulam
22 Arhan Kayar
73 Aslı Dinç
38 Aslı Sümer
76 Ateş Alpar
30 Ayça Telgeren
66 Aylin Zaptçioğlu
23 Ayşe Erkmen
80 Ayşe Ege
75 Ayşenil Şamlıoğlu
36 Azra Tüzünoğlu
72 Bahar Kızgut
40 Banu Cennetoğlu
69 Banu Çarmıklı
82 Barış Göktürk
59 Bejan Matur

63 Bengü Gün
70 Beral Madra
91 Berkay Tuncay
85 Berk Kır
66 Bige Örer
75 Bilal Yılmaz
60 Bilge Alkor
46 Borga Kantürk
30 Burak Delier
93 Burak Mert Çiloğlugil
94 Burcu Acartürk Yıldız
88 Burcu Çimen
32 Burçak Bingöl
44 Burhan Doğançay
24 Bülent Erkmen
77 Can Akgümüş
46 Can Altay
54 Can Elgiz
86 Canan
65 Canan Tolon
62 Candeğer Furtun
79 Cansu Çakar
93 Cem Mumcu
56 Cemre Yeşil
46 Cevdet Erek
69 Çiğdem Simavi
96 Defne Ayas
64 Deniz Artun
83 Deniz Aktaş
52 Deniz Gül
73 Deniz Pasha
77 Derya Bigalı
93 Didem Erbaş

88 Didem Yazıcı
66 Dilek Winchester
90 Doğa Öktem
52 Doğan Kuban
84 Ebru Esra Satıcı
85 Ebru Nalan Sülün
68 Ece Eldek
26 Eda Berkmen
94 Eda Şarman
95 Ege Kanar
42 Ekmel Ertan
83 Ekin Özbiçer
42 Elif Bursalı
80 Ece Ege
82 Elif Dastarlı
86 Elif Erkan
73 Emel Kurhan
68 Emin Alper
91 Emin Hitay
75 Emrah Kolukısa
78 Emre Zeytinoğlu
79 Erman Özbaşaran
98 Erol Eskici
64 Erol Tabanca
24 Esen Karol
80 Esra Aysu Aysun
87 Esra Carus
70 Esra Sarıgedik
76 Fatoş Üstek
67 Ferhat Özgür
82 F. Melis Cin
90 Fevzi Karakoç
78 Fulya Çetin

65 Fulya Erdemci
70 Fulya Sade
46 Füsun Onur
81 Gizem Demirçelik
26 Gizem Uslu
68 Gökçen Cabadan
65 Gökşen Buğra
34 Görgün Taner
56 Gözde Mimiko Türkkan
93 Guido Casaretto
22 Güçlü Öztekin
71 Gülfem Köseoğlu
48 Gülsün Karamustafa
64 Haldun Dostoğlu
66 Hakan Bıçakçı
84 Hale Tenger
62 Halil Akdeniz
22 Halûk Akakçe
38 Haro Cümbüşyan
36 Hazer Özil
95 Hera Büyüктаşçıyan
98 Huo Rf
67 Hüsamettin Koçan
23 Hussein Chalayan
91 Irmak Canevi
87 İbrahim Temo
91 İdil Tabanca
65 İnci Furni
60 İpek Duben
73 Jennifer İpekeli
58 Kemal Özen
56 Kerem Ozan Bayraktar
28 Kezban Arca Batıbeki

61 Komet
58 Kirkor Sahakoğlu
66 Kumru Eren
44 Kutluğ Ataman
74 Kübra Uzun
74 Larissa Araz
96 Letisya Tapan
89 Levent Dokuzer
88 Leyla Gediz
81 Leyla Ünsal
30 Marcus Graf
82 Mehmet Ali Uysal
56 Mehmet Kösemen
52 Mehtap Baydu
64 Melih Fereli
94 Melih Kıraç
71 Melisa Tapan
69 Melkan Gürsel
87 Mert Diner
75 Merve Çağlar
92 Merve Denizci
84 Merve Morkoç
98 Merve Şendil
54 Melek Gençer
54 Melek Mazıcı
61 Meriç Hızal
63 Meriç Öner
81 Mert Ünsal
63 Metehan Özcan
76 Misal Adnan Yıldız
85 Missem Canmutlu
36 Moiz Zilberman
97 Moni

63 Murat Akagündüz
23 Murat Dalataban
83 Muratcan Sabuncu
40 Mustafa Kunt
61 Muzaffer Akyol
89 Müge Çubukçu
42 Nancy Atakan
26 Nazan Ölçer
42 Nazlı Gürlek
81 Nazlı Yayla
38 Necmi Sönmez
81 Nedim Gürsel
30 Nejat Satı
62 Neriman Polat
97 Neslihan Başer
96 Nesrin Barut Esirtgen
48 Nezaket Ekici
54 Nil Yalter
59 Nilbar Güreş
94 Nisa Taşyar Savaş
40 Nuri Kuzucan
64 Okay Karadayılar
28 Olgaç Artam
88 Onur Kaymak
85 Onur Kılıç
90 Osman Bozkurt
95 Osman Nuri İyem
32 Öner Kocabeyoğlu
38 Özge Ersoy
42 Özlem Alkış
40 Özlem Günyol
72 Özlem Yalım
54 Pelin Kırca

77 Pelin Uran
79 Pınar Akkurt
89 Pınar Öğrenci
34 Pırıl Güleşçi
80 Refik Akyüz
87 Reha Erdem
76 Robi Ebeoğlu
95 S. Buse Yıldırım
67 Sarkis
42 Seçil Yaylalı
86 Sedat Girgin
79 Selim Birseli
23 Selman Bilal
28 Selma Gürbüz
72 Selvin Gafuroğlu
26 Sema Çağa
62 Sema Kaygusuz
80 Serdar Darendeliler
67 Sergen Şehitoğlu
44 Serkan Özkaya
63 Seren Yüce
72 Sevil Binat
48 Sevil Tunaboylu
97 Seza Parker
60 Seyhun Topuz
58 Sıtkı Kösemen
34 Sibel Horada
42 Suna Tüfekçibaşı
60 Süleyman Saim Tekcan
67 Süreyya Evren
74 Şakir Gökçebağ
58 Şebnem İşigüzel
70 Şebnem Ünlü

48 Şener Özmen
84 Şeyda Çetin
22 Taner Ceylan
90 Tankut Aykut
98 Tansa Mermerci
58 Tayfun Pirselimioğlu
61 Tomur Atagök
24 Ulaş Eryavuz
74 Ulya Soley
86 Umut Durmuş
88 Umay Yılmaz Kutay
24 Vahit Tuna
42 Volkan Aslan
92 Yağız Özgen
92 Yasemin Özcan
68 Yaşam Şaşmazer
77 Yekhan Pınarlıgil
34 Yeşim Turanlı
40 Zeren Gökten
69 Zeynep Bodur Okyay
71 Zeynep Bora
96 Zeynep Beler
42 Zeynep Okyay
36 Zeynep Rona
58 Zeynep Sayın
48 Zeyno Pekünlü

nrdeX

Halûk Akakçe



Fotoğraf Photo: Hasan Deniz

Yaptığın işe karşı dürüstlüğün, senin siyasetindir.

Your honesty toward your work is your politics.

Güçlü Öztekin



Fotoğraf Photo: Hasan Deniz

Sanat benim için bir çeşit kendi kendime kalma, dünya ve kendimle hesaplaşma alanı...

Bir şeyleri anlamlandırma çabası.

Art, to me, is a form of solitude, a space for confronting both the world and oneself... A quest to render things meaningful.

Arhan Kayar



Sanatın izleyiciyle buluşma biçimlerini çeşitlendirmek ve bu deneyimi kamusal alana yaymak, kültürel belleğin geleceğe aktarılmasındaki en önemli adımdır.

Diversifying the modes of art's encounter with the audience and expanding this experience into the public sphere is the most crucial step in transmitting cultural memory into the future.

Taner Ceylan



Resmin gerçekliği bir şeydir, fotoğrafın ya da nesnenin gerçekliği başka bir şey... Resim kendi hakikatini kuşanabildiği an zamansızlaşır.

The reality of a painting is entirely distinct from the reality of a photograph or an object... A painting transcends time the very moment it assumes its own truth.

Ayşe Erkmen



Sergiler sanki insanlara mutlu olacakları bir şeyler göstermek için onlara iyi davranılan yerlermiş gibi... Arada bir ziyaretçiye çok da iyi davranılmayabilir.

Exhibitions often function as sites where visitors are coddled, as if designed solely to present things that evoke happiness... Yet, occasionally, one may choose not to treat the visitor so gently.

Hussein Chalayan



İstanbul'da uyuyamıyorum. Beni aynı anda hem heyecanlandırıyor hem de yoruyor. Kısa bir ziyaret için bile olsa İstanbul'a gitmek benim için bir macera, çünkü köşeyi döndüğünüzde sizi neyin beklediğini bilmiyorsunuz.

I can't sleep in Istanbul. It excites me and tires me at the same time. Going to Istanbul is an adventure for me even on a short visit because you don't know what's waiting for you around the corner.

Murat Daltaban



Sahnede oynanan oyun sadece seyirciyi eğlendirmek için değildir, seyirci de bu sürece dahil olmalıdır... İstanbul değişiyor, dünya da öyle. Biz de bu zamanın ritmini yakalamaya, zamanı oyunlarımızla belgelemeye çalışıyoruz.

The play on the stage is not just for audience entertainment; the audience should enter this. Istanbul is changing, the world is as well. We try to capture the rhythm of this time, documenting it through our plays.

Selman Bilal



Bilsar, deneysel performanslar üzerine çalışan bir tiyatronun sponsoru olmaktan, sadece beyaz gömlek üreten bir marka yaratmaya kadar farklı projelere dahil olmaktan çekinmeyen bir şirket... Kent kültürüne katkı sağlayan çeşitli disiplinlerden projeleri desteklemeye devam edecek.

Bilsar is a company that does not hesitate to get involved with different projects, starting from creating a brand that only produces white shirts to become the sponsor of a theater that works on experimental performances... It will continue to support projects from various disciplines that contribute to urban culture.

"Galerist 3, Halûk Akakçe, Hazırlayan: Evrim Altuğ"

Galerist 3, Halûk Akakçe, Prepared by Evrim Altuğ"

"Galerist 3, Kağıdın etrafında döndüğümü düşünüyorum, Hazırlayan: Burcu Gökçek"

Galerist 3, I Think I'm Going in Circles Around Paper, Prepared by Burcu Gökçek"

"Galerist 3, Art İstanbul başlıyor, Hazırlayan: Merve Yeşilada"

Galerist 3, Art İstanbul Begins, Prepared by Merve Yeşilada"

"Galerist 4, Taner Ceylan, Hazırlayan: Aysegül Sönmez"

Galerist 4, Taner Ceylan, Prepared by Aysegül Sönmez"

"Galerist 4, Ayşe Erkmen, Hazırlayan: Fatih Özgüven"

Galerist 4, Ayşe Erkmen, Prepared by Fatih Özgüven"

"Galerist 6, Romantik bir vizyon, İnsanlar & Mekânlar dosyası"

Galerist 6, A Romantic Vision, People & Places dossier"

"Galerist 6, Beyoğlu'nda bir bağımsız, İnsanlar & Mekânlar dosyası"

Galerist 6, An independent publication in Beyoğlu, People & Places dossier"

"Galerist 6, Yeni olanın peşinde, İnsanlar & Mekânlar dosyası"

Galerist 6, In Pursuit of the New, People & Places dossier"

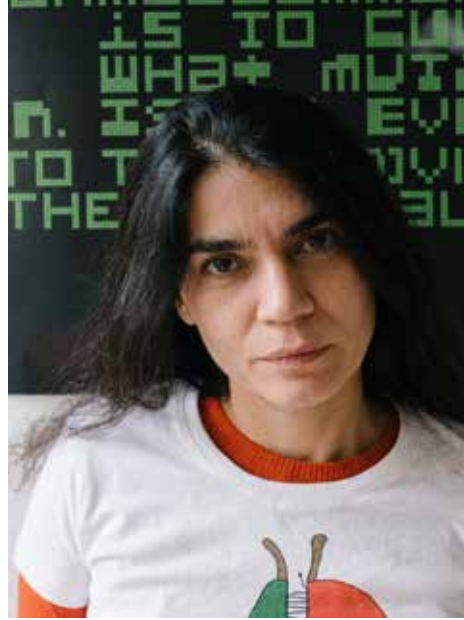
Bülent Erkmen



Bir sanat sergisinde küratör ne ise, bir sanat kitabında editör odur.

What a curator signifies for an art exhibition, an editor embodies for an art book.

Esen Karol



Kitabın iyi ve tutarlı bir iç mantığı olması gerekir. Tüm bu bileşenlerin bir araya gelmesi, bu ruhu görsel hale getirir.

A book must possess a sound and consistent internal logic. The convergence of all these elements renders this very spirit visible.

Ulaş Eryavuz



Sanatçı, tasarımcı ve yayıncı koordinasyonu tam anlamıyla sağlanamadığında, üretilen iş kendi hakikatinden uzaklaşarak sipariş veren mekanizmanın gölgesinde kalıyor.

When coordination between the artist, designer, and publisher is not fully established, the produced work distances itself from its own truth, remaining eclipsed by the commissioning mechanism.

Vahit Tuna



Şimdi burada durup bir düşünmek lazım, bu kadar çirkinliğin ve şirketleşmenin yaygın olduğu bir yerde hangi sanat kitabından ya da nesnesinden konuşacağız?

Now we must pause and reflect, in an environment where such ugliness and corporatization are so pervasive, what kind of art book or art object can we possibly talk about?

“Galerist 10, Bülent Erkmen, Sanat Kitabı Tasarımı dosyası, Hazırlayan: Ruşen Aktaş

Galerist 10, Bülent Erkmen, Art Book Design dossier, Prepared by Ruşen Aktaş”

“Galerist 10, Esen Karol, Sanat Kitabı Tasarımı dosyası, Hazırlayan: Ruşen Aktaş

Galerist 10, Esen Karol, Art Book Design dossier, Prepared by Ruşen Aktaş”

“Galerist 10, Ulaş Eryavuz, Sanat Kitabı Tasarımı dosyası, Hazırlayan: Ruşen Aktaş

Galerist 10, Ulaş Eryavuz, Art Book Design dossier, Prepared by Ruşen Aktaş”

“Galerist 10, Vahit Tuna, Sanat Kitabı Tasarımı dosyası, Hazırlayan: Ruşen Aktaş

Galerist 10, Vahit Tuna, Art Book Design dossier, Prepared by Ruşen Aktaş”

ca figuris et ymagi
bus ab initio mundi

SEYAHAT
SANATI

Sadberk Hanım Müzesi
ve Ömer Koç Koleksiyonlarından

08.05.2026
–
23.05.2027

ARS
APODEMICA

From the Sadberk Hanım Museum
and Ömer Koç Collections



MEŞHER
Ziyaret Bilgileri
Visiting Information:

Salı–Pazar | Tuesday–Sunday
11.00–19.00

İstiklal Caddesi No: 211
Beyoğlu 34433 İstanbul, Türkiye
www.meshher.org



Sema Çağa



Fotoğraf Photo: Sezer Arıcı

Bizlerin sanatçıları ya da sanatı korumak gibi bir misyonu olamaz; sanat kendi gücüyle, kendi diliyle var olur ve her türlü kurumsal yapının ötesinde kendi yolunu bulur.

We cannot harbor a mission to protect art or artists; art exists through its own potency, its own language, and finds its path beyond any institutional framework.

Eda Berkmen



Fotoğraf Photo: Hasan Deniz

Türkiye sanat ortamında bir şeyi değiştirme şansım olsaydı, eleştirilerin daha yapıcı hale gelmesini ve sanat kurumları arasında rekabet yerine iş birliğinin gelişmesini sağlardım.

If I had the chance to change one thing about the art scene in Turkey, I would make criticism more constructive and foster collaboration rather than competition among art institutions.

Gizem Uslu



Fotoğraf Photo: Hasan Deniz

Sanatçılarla ve sanatla iç içe olmak ve her şeyden bir anlamda çok uzakta, bambaşka bir dünyada yaşamak gibi... Sanatla uğraşmak insanın enerjisini yükselten ve tazeleyen bir şey.

Being intertwined with artists and art is akin to living in an entirely different world, far removed from everything else... Engaging with art is something that elevates and rejuvenates one's energy.

Nazan Ölçer



Fotoğraf Photo: Cihan Alpgiray

Biz sergileri çok uzun süre açık tutmak taraftarı değiliz. Sergi süreleri bellidir ve o sürenin dışına çıkmamak gerekir. Her serginin kendi ritmi vardır ve bu ritmi korumak, izleyicinin ilgisini diri tutmak açısından çok önemlidir.

We are not in favor of keeping exhibitions open for excessively long periods. Exhibition durations are predefined, and one must adhere to those limits. Every exhibition possesses its own rhythm, and maintaining this rhythm is vital in terms of keeping the audience's interest alive.



Made of Stories

Crafted in Italy with love for life's most memorable moments. Since 1912.

poltronafrau.com



POLTRONA FRAU by BMS DESIGN CENTER
Nispetiye Cad. Seher Yıldızı Sk.5 Etiler
T. 0212 263 64 06
info@bms.com.tr | bms.com.tr
f bmsdesigncenter | @ bmsdesigncenter



Selma Gürbüz

Kezban Arca
Batıbeki

Fotoğraf Photo: Hande Oynar

Olgaç Artam



Ali Kazma



Yavaş yavaş kadın ve içinde bulunduğu kabus bir sanat eserine dönüşüyor ve bir sanatçı sorgulaması, sanat eseri olarak ortaya çıkıyor.

Gradually, the woman and the nightmare she is in transform into an artwork, emerging as an artist's inquiry, as an artwork.

Her üretim bir öncekinden beslenerek varlığını sürdürür.

Every production sustains its existence by feeding on the previous one.

Kültür ve sanata ilgi duyan, koleksiyoncu sayısının artması ile eserlere olan talep fazlaşmakta ve her geçen gün sanat eserleri değer kazanmaktadır. Ekonominin temel kuralı, arz talep ilişkisi sanat dünyasında da işliyor ve zaten sınırlı sayıda olan eserler yer buldukça müzayedelerimizde rekor fiyatlar oluşuyor.

With the increase in the number of collectors who are interested in culture and art, the demand for artworks is growing, and art pieces are gaining value day by day. The fundamental rule of economics, the relationship between supply and demand, also operates in the art world, and as artworks—which are already limited in number—find their place, record prices are formed in our auctions.

Çektiğim hikâyenin iyice içine girip o insanlar ne yapıyorlar, nasıl yapıyorlar, bunu görmeyi, anlamayı, hissetmeyi, kaydetmeyi ve daha sonra tüm bu tecrübeyide bir süzgeçten geçirip en saf haline getirmeye çalışıyorum.

I try to fully immerse myself in the story I capture to see, understand, feel, and record what those people are doing and how they are doing it, and then pass this entire experience through a sieve to distill it into its purest form.

Art Unlimited 4, Yeni bir söz söyleme arzusu, Hazırlayan: Erkan Doğanay

Art Unlimited 4, The desire to say something new, Prepared by Erkan Doğanay

Art Unlimited sayı 5, Kötülük Çiçekleri, Hazırlayan: Hande Oynar

Art Unlimited 5, Flowers of Evil, Prepared by Hande Oynar

Art Unlimited sayı 6, Antikadan Çağdaşa, Hazırlayan: Hande Oynar

Art Unlimited 6, From Antiquity to the Contemporary, Prepared by Hande Oynar

Art Unlimited 6, Bir video sanatçısının mutfak, Hazırlayan: Duygu Demir

Art Unlimited 6, A Video Artist's Kitchen, Prepared by Duygu Demir

RHAPSODY

04.06.2026 - 29.08.2026

Artur Eranosian

Ziyaret Saatleri:

Pazartesi - Cumartesi, 10:00-18:00

Visiting Hours:

Monday to Saturday, 10:00-18:00

Hacımimi Mah. Necatibey Cad. Sakızcılar Sok. No: 1/E Karaköy
Beyoğlu, İstanbul, Turkey | Tel: +90 212 251 27 34
info@galeri77.com | www.galeri77.com

ART 77 | f i o x /galeri77

GALERİ 77

Narek ARZUMANYAN | Ölüm Çocuğunun Kayıp Oyuncakları / Lost Toys of Death Boy, 2023 | Tuval üzerine çubuk yağlıboya / Oil sticks on canvas | 170 x 150 cm

Artur ERANOSIAN | Yönetici / Intendant, 2024 | Tuval üzerine yağlıboya / Oil on canvas | 200 x 75 cm

Marcus Graf



Hiçbir şey, hiçbir sanatçı sıfırdan yaratamaz. Gerçek dünyadan beslenir.

Nothing, no artist can create from scratch. They feed on the real world.

"Art Unlimited 6, Hans & Helga, Hazırlayan: Neylan Bağcıoğlu"

Art Unlimited 6, Hans & Helga, Prepared by Neylan Bağcıoğlu"

Ayça Telgeren



Bütün ekonomik tabanlarıyla her şeyi sanata dayandıracağım diye karar verdiğim andan itibaren diğer her şey hayatımdan çıktı. Kendimi en iyi hissettiğim an en iyi işi ortaya koyduğum an. O zaman kendimi hakikaten dünyanın merkezinde hissediyorum.

From the exact moment I decided to ground everything—all my economic foundations—in art, everything else simply vanished from my life. The moment I feel best is the moment I produce my finest work. It is only then that I truly feel at the very center of the world.

"Art Unlimited 7, Ayça Telgeren, Genç Sanatçılar dosyasından, Hazırlayan: Büşra Çopuroğlu"

Art Unlimited 7, Ayça Telgeren, From the Young Artists dossier, Prepared by Büşra Çopuroğlu"

Nejat Satı



Fotoğraf Photo: Zeynep Beler

Doğal renklerin arasında fosforlu renkler girince iş kimyasallaşıyor; sanki müdahale edilmiş gibi. Fosforlu boyadığım renkler kendini ön plana çıkarıyor. Bu benim için estetik bir tercihten öte kavramsal bir etmen.

When fluorescent colors enter the midst of natural tones, the work takes on a chemical quality; it feels intervened upon. The areas I paint in fluorescent hues push themselves to the forefront. For me, this is less an aesthetic choice than a conceptual agent

"Art Unlimited 7, Nejat Satı'dan Dil Altı, Hazırlayan: Erinc Seymen"

Art Unlimited 7, Sublingual by Nejat Satı, Prepared by Erinc Seymen"

Burak Delier



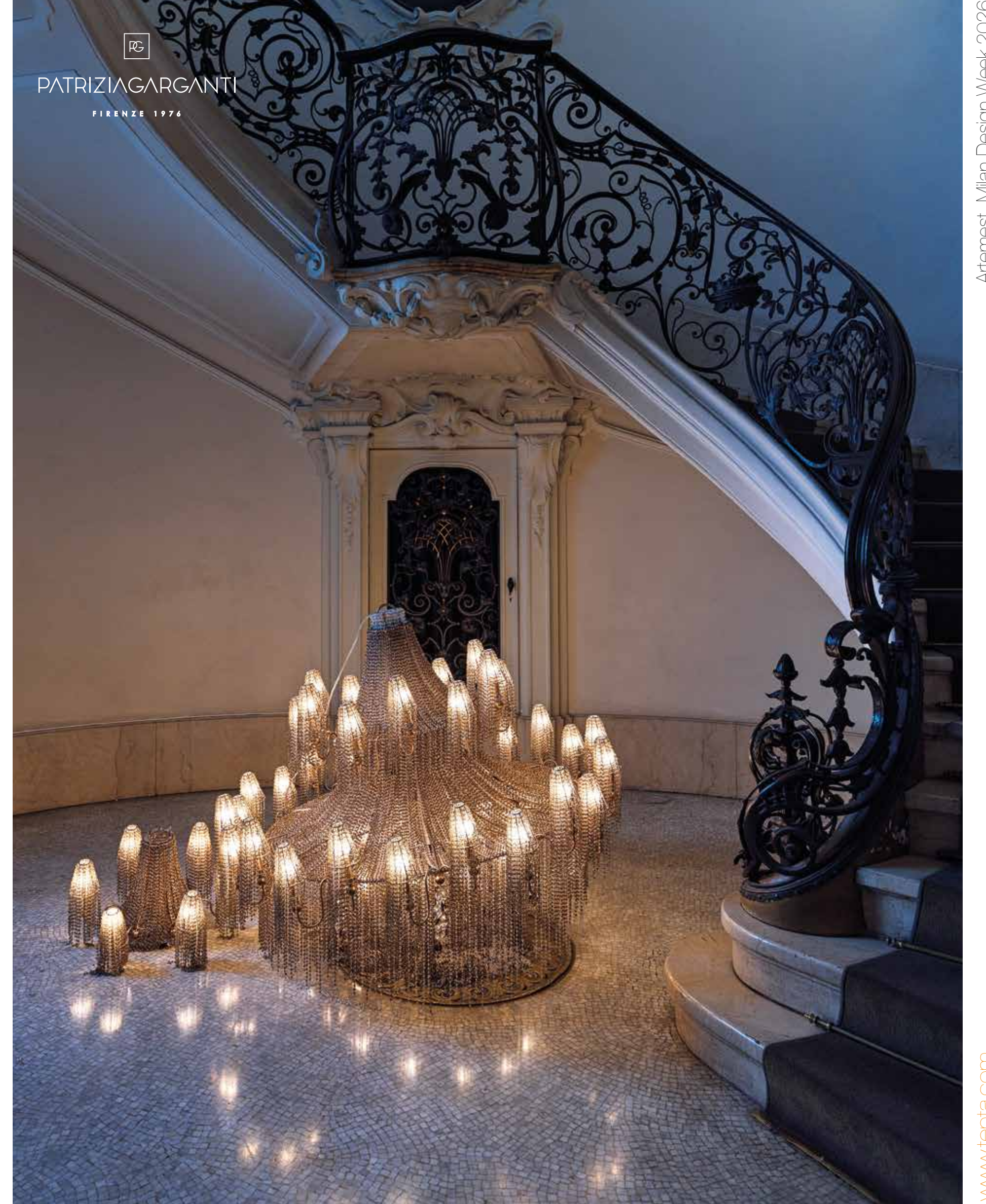
Fotoğraf Photo: Dilan Bozgel

Liberal piyasa artık büyük şirketlerin değil, küçük şirketlerin var olduğu ve herkesin girişimci olduğu bir yer. Girişim derken illa kendi şirketini kuracak birinden değil, kendisini bir girişim, bir kurum olarak tasarlayacak birinden bahsediyorum. Mesela, "Ben İngilizce öğrenmeliyim, şu kursa yazılmalıyım, şu insanla tanışmalıyım." diyerek kendine yatırım yapıyorsun, sosyal, kültürel sermaye biriktiriyorsun. Bence bu sanatçıdır. Sanatçının sattığı da kendisidir. Sanatçı bugünün insanı için ideal modeldir. Aslında satmak denince herkesin tüyleri diken diken oluyor ve asıl mesele de orada. Bütün bunlar çok yumuşak ve ikna edici biçimde kuruluyor. Kendine değer vermek neden kötü olsun? Kişiliğini işinde ve hayatında gerçekleştirmek neden kötü olsun?

The liberal market is no longer a place of large corporations, but one where small companies exist and everyone is an entrepreneur. By entrepreneurship, I don't necessarily mean someone who will establish their own company, but rather someone who designs themselves as an enterprise, as an institution. For instance, you invest in yourself by saying, 'I must learn English, I should enroll in this course, I need to meet that person,' and you accumulate social and cultural capital. To me, this is what an artist is. And what the artist sells is themselves. The artist is the ideal model for today's individual. Actually, the mere mention of 'selling' makes everyone's skin crawl, and that is precisely where the core issue lies. All of this is constructed in a very soft and persuasive manner. Why should valuing oneself be a bad thing? Why should actualizing one's personality in their work and life be a bad thing?

"Art Unlimited 9, Parkalınç: Bir ürünün hikâyesi, Hazırlayan: Hande Oynar"

Art Unlimited 9, Parkalınç: The Story of a Product, Prepared by Hande Oynar"



Burlesque için okutunuz.

TEPTA
AYDINLATMA

Nispetiye Mah. Aytar Cad. No: 24 Kat: 1-2-3 1.Levent - İstanbul / 0212 279 29 03

Öner Kocabeyoğlu



Ansen



Fotoğraf Photo: Dilan Bozyel

Burçak Bingöl



Ali Alışır



Sanat dünyasında herkesin bir rolü vardır. Koleksiyonerler, galeriler, müzayede evleri, müzeler, sanatçılar, küratörler, sanat basını, hepsi birbiriyle iç içedir. Dolayısıyla bu koleksiyonlar olmadan bunlar, bunlar olmadan da koleksiyonerler olamaz.

Everyone has a role within the art world. Collectors, galleries, auction houses, museums, artists, curators, the art press—they are all intertwined. Consequently, these collections cannot exist without them, and without them, collectors cannot exist.

Söyleyeceğim her yeni cümle ve kurguladığım her yeni düşünce, farklı durumlara farklı yaklaşımları gerekli kıldığından, artık bu tercih değil ve çalışmalarımın evrimleşmesi bu anlatım biçiminin bir zorunluluğu.

Since every new sentence I utter and every new thought I construct necessitates distinct approaches to different situations, this is no longer a choice; rather, the evolution of my work is an absolute necessity of this form of expression.

Sanat yapmak insanı kendiyle yüzleştiriyor; sadece bu haliyle bile yeterince çetin bir süreç. Sorgulama ve karar verme aşamalarıyla, yoğun bir yalnızlık...

Making art confronts a person with themselves; even in this aspect alone, it is a demanding process. With its stages of questioning and decision-making, it is an intense solitude...

İmgelerden oluşan görüntü bombardımanı hepimizin zihinlerinde isteklere cevap veremeyen sonsuz bir “şimdi” yaratıyor. Görmek istemediklerimizi bize gösterirken toplumsal bir yabancılaşmaya maruz bırakıyor. İmgeler yapay bir dünyadan hareketle kendi gerçeğini yeniden üretiyor. Bu yüzden yaşadığımız çağda bilgi değil anlık görüntüler egemen. Bugün kitle iletişim araçlarını ellerinde tutanların bir tür silahına dönüşmüş durumda. Ben fotoğraf yoluyla bu düzeni sorgulayarak içinde bulunduğumuz ortamı gözler önüne seriyor ve eleştiriyorum.

The bombardment of images creates an endless “now” in all of our minds that fails to satisfy our desires. While showing us what we do not wish to see, it subjects us to a social alienation. Images recreate their own reality, operating from an artificial world. This is why in the era we live in, it is not knowledge but instantaneous images that reign supreme. Today, they have transformed into a kind of weapon for those who hold the reins of mass media. Through photography, I question this system, exposing and critiquing the environment we find ourselves in.

“Art Unlimited 9, Bir Resim Aldım Hayatım Değişti, Hazırlayan: Neylan Bağcıoğlu

Art Unlimited 9, I Bought a Painting and My Life Changed, Prepared by Neylan Bağcıoğlu”

“Art Unlimited 10, Ansen Atilla, Hazırlayan: Ümit Özdoğan

Art Unlimited 10, Ansen Atilla, Prepared by Ümit Özdoğan”

“Art Unlimited 10, Nadireler Kabinesi, Hazırlayan: Neylan Bağcıoğlu

Art Unlimited 10, Cabinet of Curiosities, Prepared by Neylan Bağcıoğlu”

“Art Unlimited 11, Ali Alışır, Hazırlayan: Ümit Özdoğan

Art Unlimited 10, Ali Alışır, Prepared by Ümit Özdoğan”

BEYKOZKUNDURA.COM

TARİK İŞÇİ
Teknisyen.

“Sana milyonlar verseler
o hazzı duyamazsın,
yaptığın işi takdir edilmiş
hissediyorsun ya...”

Sibel Horada



Görgün Taner



Fotoğraf Photo: Onur Doğu

Yeşim Turanlı



Fotoğraf Photo: Onur Doğu

Pırıl Güleşçi



Elimdeki malzeme ile oynayarak onu dönüştürmek, onunla geçirdiğim zaman içinde işin de beni değiştiriyor olması, heykelin bir çeşit projeksiyon alanı olması çamurla tanıştıktan sonra ayırdına vardığım bir iletişim biçimiydi. Bugün insanlar şeyleri şekillendirmesiyle olduğu kadar şeylerin insanları nasıl şekillendirdiğiyle de ilgiliyim.

Playing with the material at hand to transform it, the way the work alters me in turn during the time I spend with it, and the sculpture serving as a kind of projection area—all of this was a mode of communication I only came to realize after being introduced to clay. Today, I am as much interested in how humans shape things as I am in how things shape humans.

İstanbul'un birdenbire "trendy" bir şehir haline gelmesi bizim yapılanları sindirme zamanımızı kısalttı. Bir yandan güncel sanatta büyük bir atılım var diğer yandan bu atılımın olabilmesi için gereken altyapı oluştu mu, diye sormamız lazım. Bu Türkiye'de müzelerle ya da sanat galerileriyle endüstrileşerek gerçekleşmesi gereken ve ülkedeki fikir özgürlüğü ile demokrasi iklimi paralelinde gitmesi gereken bir durum.

The sudden transformation of Istanbul into a 'trendy' city has shortened our time to internalize what is being produced. While there is a major breakthrough in contemporary art on one hand, on the other hand, we must ask whether the infrastructure required for this breakthrough to happen has truly been formed. In Turkey, this is a situation that needs to realize itself by industrializing through museums or art galleries, and it must move in parallel with the climate of freedom of thought and democracy in the country.

1998 senesinde ilk sezonum biraz gözlem yaparak geçti. Sanatçı-galeri ilişkilerinin oturmadığı, sanat piyasasından çok sanat hamiliğinin hissedildiği, galericilik sorumluluklarının ne olduğunun çok da net olmadığı bir dönemdi. Bu yüzden çok yavaş adımlar atmayı doğru bulmuştum.

My first season in 1998 was spent mostly observing. It was a period when artist-gallery relations were not yet established, the sense of art patronage was felt much more than an actual art market, and the responsibilities of gallerist-ship were not quite clear. For this reason, I felt it was right to take very slow steps.

Galeri sanatçıların resim, heykel, fotoğraf, video ve düzenlemeler aracılığıyla sundukları çalışmalarında, izleyiciyi bir yandan görsel olarak uyarabilmelerini amaçlarken diğer yandan da zihinsel olarak zorlayıcı bir sürece ortak edebilmelerini hedeflerim.

In the works presented by the gallery's artists through painting, sculpture, photography, video, and installation, I aim for them to visually stimulate the audience on one hand, while on the other, seeking to engage them as partners in a mentally challenging process.

"Art Unlimited 11, Sibel Horada, Hazırlayan: Neylan Bağcıoğlu

Art Unlimited 11, Sibel Horada, Prepared by Neylan Bağcıoğlu"

"Art Unlimited 12, Kültürel Demokrasiyi Konuşmanın Zamanı, İsimsiz dosyasından, Hazırlayan: Evrim Altuğ

Art Unlimited 12, Time to Discuss Cultural Democracy, From the Untitled dossier, Prepared by Evrim Altuğ"

"Art Unlimited 12, Yeşim Turanlı, Pi Artworks, Galeriler dosyasından, Hazırlayan: Ümit Özdoğan

Art Unlimited 12, Yeşim Turanlı, Pi Artworks, From the Galleries dossier, Prepared by Ümit Özdoğan"

"Art Unlimited 12, Pırıl Güleşçi, Pg Art Gallery, Galeriler dosyasından, Hazırlayan: Ümit Özdoğan

Art Unlimited 12, Pırıl Güleşçi, Pg Art Gallery, From the Galleries dossier, Prepared by Ümit Özdoğan"

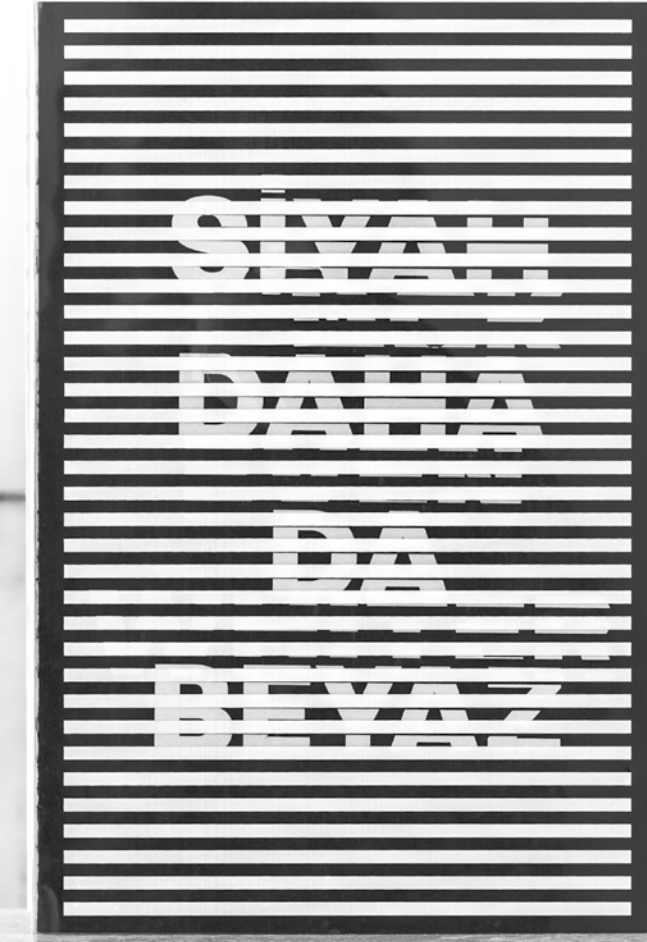
SİYAH DAHA DA BEYAZ

GALERİ SİYAH BEYAZ'IN 40. YIL KİTABI YAYINDA!

GALLERY SİYAH BEYAZ'S 40TH ANNIVERSARY BOOK IS NOW AVAILABLE!

Siyah Daha da Beyaz, Galeri Siyah Beyaz'ın 40. yılı olan 2023-2024 sezonunda birlikte üretme pratiğinin bir karşılığı olarak gerçekleşen sergileri ve sergiler hakkında dijital / basılı medyada çıkan yazıları bir araya getirerek Galeri Siyah Beyaz tarafından sevgi ile 750 adet yayımlanmıştır.

Black Even Whiter was lovingly published by Gallery Siyah Beyaz in an edition of 750 copies, bringing together the exhibitions realized during the 2023-2024 season marking the gallery's 40th anniversary, along with texts on these exhibitions published in digital and printed media.



**SİYAH
BEYAZ**

Galeri Siyah Beyaz

+90 (312) 467 7234 | galerisiyahbeyaz@gmail.com

Ankara

Kavaklıdere Sk. No: 3/1-2
Çankaya / Ankara

İstanbul

Atatürk Oto Sanayi Sitesi, 2. Kısım
26. Sk., Üst Kat No: 1051 Maslak / İstanbul

Hazer Özil



Casa Garibaldi'de Sarah Morris'in "Chicago" isimli filmini göstereceğiz. Sarah Morris gibi bir ismin ilk solo sergisini açmak ülkemizin sanat ortamının dünyada hangi noktaya geldiğinin de önemli bir göstergesi.

We will be screening Sarah Morris's film titled "Chicago" at Casa Garibaldi. Hosting the first solo exhibition of a prominent figure like Sarah Morris serves as an important indicator of the stage our country's art scene has reached on a global scale.

Art Unlimited 12, Hazer Özil, Dirimart, Galeriler dosyasından, Hazırlayan: Ümit Özdoğan

Art Unlimited 12, Hazer Özil, Dirimart, From the Galleries dossier, Prepared by Ümit Özdoğan

Azra Tüzünoğlu



Fotoğraf Photo: Onur Doğu

Outlet//İhraç Fazlası Sanat'ın temel meselesi İstanbul'un sanat tartışmalarına yeni bir soluk getirmek, merkez-çevre ayrımı yapmadan sanatçılara ulaşmak ve daha önemlisi bugüne dek uluslararası bienallerde isimlerine rastladığımız Türkiyeli sanatçıların yerel sanat ortamında farklı bir dolaşıma girmelerini sağlamak. 90'lardan bu yana, dolaşımı yurtdışından yurtiçine doğru olan sanatsal akışın yönünü bozmak, dahası, merkez-merkez dışı tartışmalarını kulak ardı edip risk almak üzerine çalışan bir sistem inşa etmek.

The core issue of Outlet is to bring a breath of fresh air to Istanbul's art debates, to reach out to artists without discriminating between the center and the periphery, and more importantly, to enable Turkish artists—whose names we have encountered in international biennials until today—to enter a different mode of circulation within the local art scene. Its objective is to disrupt the direction of the artistic flow that has circulated from abroad to domestic spheres since the '90s, and furthermore, to construct a system that works on taking risks while disregarding center-periphery debates.

Art Unlimited 12, Azra Tüzünoğlu, Pilot, Galeriler dosyasından, Hazırlayan: Ümit Özdoğan

Art Unlimited 12, Azra Tüzünoğlu, Pilot, From the Galleries dossier, Prepared by Ümit Özdoğan

Zeynep Rona



Arşivler bugün için değil yarın için yapılır. Geri döndüğünüz zaman o tarih dilimi içinde Türkiye'de olan bütün sanatsal olayların belgesine ulaşmak istersiniz. Seçici olan kullanıcıdır, arşivci değil.

Archives are built not for today, but for tomorrow. When you look back, you want to have access to the documentation of all the artistic events that took place in Turkey within that specific time period. The one who is selective is the user, not the archivist.

Art Unlimited 12, Sanat ve bellek üzerine, Hazırlayan: Hanife Ölmez

Art Unlimited 12, On art and memory, Prepared by Hanife Ölmez

Moiz Zilberman



Ülkemiz sanatçılarının dünya çağdaş sanat arenasında hak ettiği yerde olmadığını, tıpkı diğer kalkınmakta olan ülkelerde olduğu gibi, bizim de uluslararası tanınırlığımızı artırabileceğimizi öngördüm. 20 yılda koleksiyoner olarak oluşturduğum uluslararası ağı bu amaç için kullanabileceğimi düşündüm. Sanat piyasasında şikayetçi olduğum sorunların, kuralsızlığın, çok kısa vadeli düşünülüyor olmasının yarattığı vizyonsuzluğun çözümüne katkıda bulunabilmek amacıyla bir sanat galerisi kurmaya karar verdim.

I foresaw that our country's artists are not at the place they deserve in the global contemporary art arena, and that, just like other developing countries, we too could increase our international recognition. I thought that I could utilize the international network I built as a collector over 20 years for this purpose. In order to contribute to the resolution of the problems I complained about in the art market—the lack of regulation and the lack of vision caused by short-term thinking—I decided to establish an art gallery.

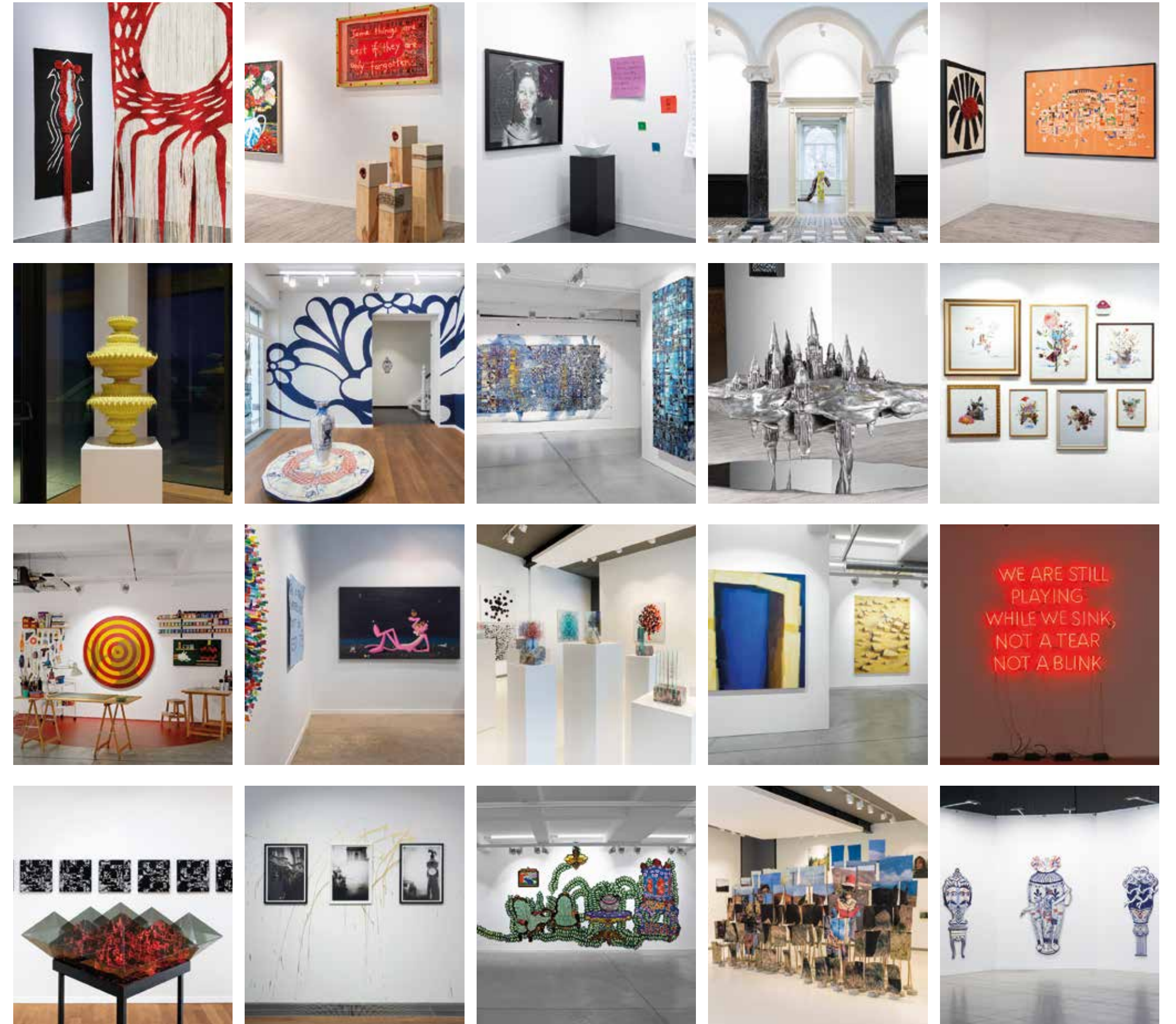
Art Unlimited 12, Moiz Zilberman, Zilberman, Galeriler dosyasından, Hazırlayan: Ümit Özdoğan

Art Unlimited 12, Moiz Zilberman, Zilberman, From the Galleries dossier, Prepared by Ümit Özdoğan

ANNA LAUDEL

ISTANBUL — DÜSSELDORF — ANKARA

BELKIS BALPINAR, NOAH BECKER, RUTH BILLER, FLÓRA BORSI, LENNART BREDE, RAMAZAN CAN, TUĞÇE DİRİ, ANKE EILERGERHARD, ERTUĞRUL GÜNGÖR & FARUK ERTEKİN, MATHIAS HORNING, BİLAL HAKAN KARAKAYA, EKİN SU KOÇ, OĞULCAN KUŞ, SERKAN KÜÇÜKÖZCÜ, HERBERT MEHLER, ARDAN ÖZMENOĞLU, JOCHEN PROEHL, DANIELE SIGALOT, CEM SONEL, BRIGITTE SPIEGELER, ÖZLEM YENİGÜL, CANSU YILDIRAN



WWW.ANNALAUDEL.GALLERY

Necmi Sönmez



Sanat tarihi her türlü gruplaşmaların dışında kalarak kendi bildiğini, kendi doğrusunu söyleyen sanatçılar üzerine kuruludur.

Art history is built upon those artists who stand outside of all groupings, following their own path and speaking their own truth.

Art Unlimited 12, Necmi Sönmez, Hazırlayan: Hanife Ölmez

Art Unlimited 12, Necmi Sönmez, Prepared by Hanife Ölmez

Aslı Sümer



Ben galerinin kültürel bir platform gibi nefes alıp vermesini istiyorum. Tabii ki ticari bir kurum ama kâr amacı gütmeyen kurum ideolojisi de olan serbest bir sanat mekânı olmasını benimsiyorum.

I want the gallery to live and breathe like a cultural platform. Of course, it is a commercial institution, but I embrace its identity as an independent art space that also embodies the ideology of a non-profit.

Art Unlimited 12, Aslı Sümer, artSümer, Galeriler dosyasından, Hazırlayan: Ümit Özdoğan

Art Unlimited 12, Aslı Sümer, artSümer, From the Galleries dossier, Prepared by Ümit Özdoğan

Ari Meşulam



Fotoğraf Photo: Sezer Arıcı

Bence bir koleksiyonerin en önemli rolü yeni sanatçıları desteklemektir. Böylece daha kariyerinin başında olan sanatçılara yeni imkânlar tanımış olur. Parayla herkes koleksiyon yapabilir fakat sanat verdiği anda sanat dünyasına daha anlamlı bir katkıda bulunur.

In my opinion, the most important role of a collector is to support emerging artists. By doing so, they provide new opportunities to artists who are at the very beginning of their careers. Anyone with money can build a collection, but when a true art lover supports innovation, they make a far more meaningful contribution to the art world.

Art Unlimited 12, Ari Meşulam, Hazırlayan: Hanife Ölmez

Art Unlimited 12, Ari Meşulam, Prepared by Hanife Ölmez

Haro Cümbüşyan & Özge Ersoy



Haro Cümbüşyan: Koleksiyoncu olmak için bir çıraklık eğitiminde geçilmiyor, okula/üniversiteye gidilmiyor. Bence en yararlı tecrübelerden biri mümkün olduğu kadar çok sayıda koleksiyon gezmek ve bunlar üzerinden ne yapmak ve yapmamak istediğiniz üzerine düşünmek.

Özge Ersoy: Sanat objesi ve propaganda arasındaki ilişki nedir? Tarihi kişileri ve objeleri sergilediğimiz zaman onlara nasıl bir değer biçiyoruz? Bunları koleksiyonlara dahil ettiğimizde yeni değer sistemleri nasıl yaratılıyor. Bu sorular önemli.

Haro Cümbüşyan: To become a collector, one does not go through an apprenticeship, nor do you attend a school or university. In my opinion, one of the most beneficial experiences is to visit as many collections as possible and reflect upon them regarding what you want and do not want to do.

Özge Ersoy: What is the relationship between the art object and propaganda? When we exhibit historical figures and objects, what kind of value do we assign to them? How are new value systems created when we incorporate these into collections? These questions are important.

Art Unlimited 13, Collectorspace, Hazırlayan: Lara Fresko

Art Unlimited 13, Collectorspace, Prepared by Lara Fresko

Estetik Hafıza

Aesthetic Memory

Terakki Vakfı Sanat Koleksiyonu'ndan Bir Seçki
A Selection from the Terakki Foundation Art Collection

Küratör / Curator : Nazlı Pektaş
17 Haziran - 17 Temmuz 2026 / June 17 - July 17, 2026



Terakki Vakfı
Sanat Galerisi

Terakki Vakfı Sanat Galerisi Levent Yerleşkesi / Terakki Foundation Art Gallery Levent Campus
Ebulula Mardin Cad. Öztürk Sok. No: 2 Beşiktaş / İstanbul
+90 (212) 351 00 60 – terakki.org.tr

Nuri Kuzucan



Resmin öznesi izleyici olsun istiyorum. Resimdeki her figür daha anlatımcı sonuçlar çıkmasına neden olabilir ve bu benim yapmayı amaçladığım bir şey değil. Bazı filmler hatırlıyorum, sahnelerinde oyuncu ya da oyuncular olmadan birçok duyguyu yaşatan. Biraz bunun peşindeyim diyebilirim.

I want the subject of the painting to be the viewer. Any figure in the painting could lead to more narrative results, and that is not what I aim to do. I remember certain movies that evoke many emotions in scenes without any actors. You could say I am pursuing something akin to that.

Banu Cennetoğlu



Bağımsızlık mevzusu olduça karanlık, tıpkı sürdürülebilirlik gibi. Boy göstermenin pek makbul olduğu bir dönemdeyiz ülkemizde. Tüm dünya çalkalanırken burada her şey yolundaymış gibi gösterme hali sanat dünyası için de büyük ölçekte geçerli. Bu durumun çok sürmeyeceğini düşünüyorum. Belli bir kuruma eklenmeden ve salt ticari amaç gütmekten var olabilmenin, beraber düşünmenin yollarını aramamız lazım.

The issue of independence is quite bleak, much like sustainability. We are living in a period in our country where showing off is highly favored. While the entire world is in turmoil, the state of pretending everything is going well here applies to a large extent to the art world as well. I believe this situation will not last long. We need to look for ways to exist and think together without being attached to a specific institution and without pursuing purely commercial goals.

Zeren Göktan



Sanatsal üretimde kendimi tek bir mecraa ait hissetmek istemiyorum; bundan özellikle kaçınıyorum. Bazen belli bir teknikle çalışırken kullandığım teknikten uzak, başka bir mecraa görsel günlükler tutuyorum ve nefes alabileceğim alanlar açıyorum.

I do not want to feel bound to a single medium in my artistic production; I specifically avoid this. Sometimes, while working with a certain technique, I keep visual diaries in another medium, far removed from the technique I am using, and open up spaces where I can breathe.

Özlem Günyol & Mustafa Kunt



Üretmek istediğimiz fikri en doğru hangi mecraa anlamlandırıyor o yönde ilerliyoruz.

We move in whichever direction the medium that best gives meaning to the idea we want to produce takes us.

TO LOOK. TO SEE. TO BE SEEN.

DESIGN, AS EXPERIENCE, FROM MUSEUMS AND EXHIBITIONS TO INSTITUTIONS, COLLECTIONS, BRANDS, AND EVERYDAY SPACES.

udcw

Architectural Design Studio

Art Unlimited 13, Açık Mekân,
Hazırlayan: Ümit Özdoğan

Art Unlimited 13, Open Space,
Prepared by Ümit Özdoğan

Art Unlimited 14, BAS, Bağımsız
İnisiyatifler dosyasından,
Hazırlayan: Özge Yılmaz

Art Unlimited 14, BAS, From the
Independent Initiatives dossier,
Prepared by: Özge Yılmaz

Art Unlimited 14, Belirsizlik anlarında
saklı fırsatlar, Hazırlayan: Cihan Ataş

Art Unlimited 14, Hidden opportunities
in moments of uncertainty,
Prepared by Cihan Ataş

Art Unlimited 14, Yapıcı muhalefet,
Hazırlayan: Neylan Bağcıoğlu

Art Unlimited 14, Constructive opposition,
Prepared by Neylan Bağcıoğlu

umutdurmus.com
info@umutdurmus.com
@umutdurmusculturalworks

Nancy Atakan,
Nazlı Gürlek
& Volkan Aslan



Elif Bursalı,
Suna Tüfekçibaşı,
Zeynep Okyay
& Seçil Yaylalı



Ekmel Ertan
& Özlem Alkış



İyi sanat yapmak için büyük paralara ihtiyaç yoktur.

Big money is not needed to make good art.

Katılımcı projeleri, atölyeleri, interaktif sergileri, söyleşileri, deneysel işleri yani yıkıcı ve yaratıcı her girişimi önemsiyoruz. İstanbul'daki sanat ortamının çok katı, tutucu ve rekabetçi olduğunu düşünüyoruz. Ana akıma karşı özgürce hayal edilen deneylere yer yok, destek yok. Belki PASAJist bu konuda bir kapı açabilir.

We care about participatory projects, workshops, interactive exhibitions, talks, and experimental works—in other words, every disruptive and creative initiative. We think the art environment in Istanbul is highly rigid, conservative, and competitive. There is no room, no support for experiments dreamed up freely against the mainstream. Perhaps PASAJist can open a door in this regard.

İstanbul'un sanat ortamı son on yıl içerisinde giderek ve hızlanarak kapitalist piyasa koşullarına daha fazla adapte oldu. Global kapitalizmin tüm dünyayı tek bir pazara dönüştürmesinin kaçınılmaz sonucu bu. Ancak gidişatın birçok bakımdan sürdürülemez olduğunun hemen herkes farkında. Bu sene amber'12'nin teması "Öteki Ekoloji" idi. Bu bağlamda "ekolojiyi insanın verili çevresi ve kendi oluşturduğu üst yapılarla ilişkisini konu edinen bir kavramsal çerçeve olarak ele alıp teknolojinin sağladığı dönüştürücü gücü ve olanakları içselleştiren, politikadan aşka, çevreden sağlığa, ekonomiden medyaya, canlı-cansız çevremizle tüm ilişki biçimlerimizi kapsayan tek ve bütünsel bir ekolojiyi hayata geçirmemiz gerektiğini" ima ediyorduk. İşte, bizim gibi ana akımın dışında ve bağımsız inisiyatifler öteki ekolojinin nüveleri. Bu bakımdan da sanat ve kültür ortamının bir aktörü olan ama varoluş biçimleriyle ve yaptıklarıyla süregitmekte olanı, "Öteki Ekoloji"yi işaret eden küçük ölçekli, bağımsız inisiyatifler olmazsa olmaz öneme sahip.

Art Unlimited 14, 5533, Bağımsız İnisiyatifler dosyasından,
Hazırlayan: Özge Yılmaz

Art Unlimited 14, 5533, From the Independent Initiatives dossier,
Prepared by: Özge Yılmaz

Art Unlimited 14, PASAJist, Bağımsız İnisiyatifler dosyasından,
Hazırlayan: Özge Yılmaz

Art Unlimited 14, PASAJist, From the Independent Initiatives dossier,
Prepared by: Özge Yılmaz

Art Unlimited 14, amberPlatform, Bağımsız İnisiyatifler dosyasından,
Hazırlayan: Özge Yılmaz

Art Unlimited 14, amberPlatform, From the Independent Initiatives dossier,
Prepared by: Özge Yılmaz

Öte yandan bağımsızlar olmadan İstanbul uluslararası çağdaş sanat ortamında geldiği yere gelemeyiz, heyecansız ve steril bir marketten başka bir şey olamazdı.

Istanbul's art environment has increasingly and rapidly adapted to capitalist market conditions over the past decade. This is the inevitable consequence of global capitalism transforming the entire world into a single market. However, almost everyone is aware that this trajectory is unsustainable in many respects. This year, the theme of amber'12 was "Other Ecology." In this context, we implied that "by treating ecology as a conceptual framework dealing with human relationships to the given environment and self-constructed superstructures, we must internalize the transformative power and possibilities provided by technology to realize a single and holistic ecology that encompasses all forms of our relationships—from politics to love, environment to health, economy to media—with our animate and inanimate surroundings." Right at this point, independent initiatives outside the mainstream, like us, are the seeds of this other ecology. In this respect, small-scale, independent initiatives that are actors in the art and culture environment, yet point toward "Other Ecology" through their way of existence and actions—rather than sustaining what is ongoing—are of indispensable importance. On the other hand, without independents, Istanbul could not have reached its current position in the international contemporary art scene; it would have been nothing more than an unexciting and sterile market.

vision

JULY 16 — AUGUST 14, 2026

art

botanicals

Curator GARY SANGSTER

ACKROYD & HARVEY
BENJAMIN JONES
EAMON O'KANE
DEIRDRE O'MAHONY
ROSEMARY LAING
WENDY MCMURDO

Private View OPENING July 16, 2026 6.00-9.00pm
VISION London / 34 Mortimer Street, London, W1W 7JS

VISION
LONDON

platform

.co

Rosemary Laing, Groundspeed (Rose Petal) #17, 2001, detail, C Type photograph | © The Estate of Rosemary Laing Courtesy Galerie Lelong, New York

Serkan Özkaya

Burhan Doğançay

Kutluğ Ataman

:mentalKLİNİK



Fotoğraf Photo: Gillian Steinhart

Çok sevdiğim bir sanatçı olan Braco Dimitrijevic'ten bir cümle geliyor: "Tarihte hata yoktur, tarihin bütünü bir hatadır." Debord beni, "gösteri"yi tanımlama ve sonrasında içerisine nüfuz ederek, yabancılaşmayı olanaklı kılma yolunda çok etkilemiş bir düşünür. Sanatçı özne, yapıta olanak verir, onun sorumluluğunu alır ancak onu olabildiğince serbest bırakır. Hatta herhangi bir okurdan daha da uzakta durur, en azından benim durumumda bunun böyle olması için hep uğraştım.

A sentence comes to mind from Braco Dimitrijevic, an artist I deeply admire: "There are no mistakes in history; the whole of history is a mistake." Debord is a thinker who has profoundly influenced me in defining the "spectacle" and subsequently penetrating it to make alienation possible. The artist-subject enables the work, takes responsibility for it, but leaves it as free as possible. In fact, they stand even further away from it than any reader; at least in my case, I have always strived for it to be this way.

Art Unlimited 16, Orijinal bir kopya öyküsü, Hazırlayan: Evrim Altuğ

Art Unlimited 16, A story of an original copy, Prepared by Evrim Altuğ



Gençlere hep derim; "Yeteneğin olacak ama hep yılmadan çalışman lazım." Bir anda köşeyi dönmenin imkânı yok.

I always tell the youth; "You must have talent, but you also have to work tirelessly without ever giving up." There is no such thing as getting rich overnight.

Art Unlimited 17, Duvara karşı sanat tarihi, Hazırlayan: Evrim Altuğ

Art Unlimited 17, History of art against the wall, Prepared by Evrim Altuğ



Fotoğraf Photo: Muhsin Akgün

Semiha Berksoy'un hiç unutmadığım bir sözü var, ondan öğrendiğim bir şey: "Benim sanatım politikamdır." derdi. Ben bunu sanatçı olarak toplumda var olan dinamiklerin bir çeşit çevirisini yapıyorum, onları daha anlaşılır, daha görünür kılıyorum.

There is a saying of Semiha Berksoy that I never forget, something I learned from her: she used to say, "My art is my politics." As an artist, I translate the dynamics existing in society; I make them more understandable, more visible.

Art Unlimited 17, Kutluğ Ataman, Hazırlayan: Evrim Altuğ

Art Unlimited 17, Kutluğ Ataman, Prepared by Evrim Altuğ



Fotoğraf Photo: Ralph Gibson

İzleyen ve izlenen olma arasındaki ikircikli hal, bünyesinde oldukça kışkırtıcı bir çekicilik ihtiva ediyor. Gerçek zaman ve mekândan ayıklanmış, yalnızca kendi kendinin temsiline düşkün yeni bir zamanla karşı karşıyayız.

The ambivalent state between being the observer and the observed contains a highly provocative allure within itself. We are faced with a new time, stripped of real time and space, devoted solely to the representation of itself.

Art Unlimited 17, Hakikat kalpazanlığının o "korkunç keyfi", Hazırlayan: Evrim Altuğ

Art Unlimited 17, That "terrible Jolly" pleasure of counterfeiting reality, Prepared by Evrim Altuğ

RUZY
GALLERYSERGİ MEKÂNININ
ÖTESİNE UZANAN
RUZY GALLERY
DENEYİMİRUZY
PEOPLE

ÇAĞDAŞ SANAT, DİYALOG VE ANLAMLI BULUŞMALAR İÇİN BİR ALAN

Çağdaş sanat odağında bir araya gelen yaratıcı ve ilham veren bir topluluk

Markalar ve kurumlar için ilham veren buluşmalara ev sahipliği yapan çok amaçlı bir sanat alanı

Özel etkinliklerinizi Ruzy People'da hayata geçirebilirsiniz

www.ruzygallery.com

www.ruzypeople.com

Etiler Mh. Tepecik Yolu No: 20

@ ruzygallery - ruzypeople

Fusun Onur



Fotoğraf Photo: Tümay Göktepe

Benim kendi ölçütlerime göre, bir işin iyi olabilmesi için, direkt olarak söylediğini bağırması, baktıkça içine giriyor olmak, bir şey anlatacağım diye kendini paralamaması söz konusu. İşe çok şey koyduğunuz zaman anlamı dağılıyor çünkü.

By my own standards, for a piece of work to be good, it shouldn't shout what it's saying outright; it should draw you in the more you look at it; and it shouldn't try too hard to convey a message. Because when you put too much into a piece of work, its meaning gets lost.

Cevdet Ere



Fotoğraf Photo: Tümay Göktepe

Benim ortaya koyduğum bilgilerin hemen hepsinin kaynağı, doğrudan gerçek hayata dayanıyor. Bunlar burada ve buradaki hayatla ilgili şeyler. Tabii ki bir kişisellik var burada; bu anlamda beni bir sünger, buradakileri ise emip bıraktıklarım olarak alabilirsiniz. Burada bir filtreleme var. Yine de, burada fiziksel olarak bir dünya olsa da, sen de, ben de her seferinde başka şeyleri görüyoruz. Tıpkı şu anda bu sohbeti yaptığımız parkta olduğu gibi...

Almost all of the information I've presented is drawn directly from real life. These are things related to this place and life here. Of course, there's a personal element here; in that sense, you can think of me as a sponge and the people here as what I've absorbed and released. There's a filtering process at work here. Still, even though there's a physical world here, you and I see different things each time. Just like in the park where we're having this conversation right now...

Can Altay



Fotoğraf Photo: Vahit Tuna

Sanatçının ve sanat yapıtının "özerkliği" konusunda ciddi şüphelerim var. Hiçbir şey kendiliğinden var olmuyor; her şey karmaşık şebekeler, üretim ağları, alışlar ve verişler üzerinden şekilleniyor. Ben bunları arka plana atmaktansa bu iş birliğini olabildiğince ön plana almaya çalışıyorum ama en nihayetinde tabii ki her proje farklı birliktelikler arz edebiliyor, her projenin kendi örgüsü, kendi ortaklıkları var.

I have serious doubts about the "autonomy" of the artist and the artwork. Nothing comes into being on its own; everything takes shape through complex networks, production chains, and exchanges. Rather than pushing these aspects into the background, I try to bring this collaboration to the forefront as much as possible, but ultimately, of course, every project can involve different kinds of partnerships; each project has its own structure and its own collaborations.

Borga Kantürk



Fotoğraf Photo: Vahit Tuna

Sanat üretimi için gereken bütçe, gerekli eleştirel takviye ve destek olmaksızın görünürlük sağlamak ve bağımsız olarak direnebilmek çok zor. Dönem itibarıyla bu zeminler arasında kendi evim diyebileceğim bir alan, saha arayıp durdum. Sanırım hiçbirisi şu ana kadar ne umutsuzluğumu, ne de kaygılarımı tümüyle yenebilmemi sağlayamadı.

Without the budget required for artistic production, as well as the necessary critical backing and support, it is very difficult to gain visibility and hold one's ground independently. Over the years, I have been constantly searching for a place, I could call home among, these various spheres. I suppose none of them has yet enabled me to fully overcome either my despair or my anxieties.

Art Unlimited 18, Fusun Onur, dOCUMENTA(13) dosyası, Hazırlayan: Evrim Altuğ

Art Unlimited 18, Fusun Onur, dOCUMENTA(13) dossier, Prepared by Evrim Altuğ

Art Unlimited sayı 18, Cevdet Ere, dOCUMENTA(13) dosyası, Hazırlayan: Evrim Altuğ

Art Unlimited 18, Cevdet Ere, dOCUMENTA(13) dossier, Prepared by Evrim Altuğ

Art Unlimited sayı 19, Can Altay, Hazırlayan: Burcu Yüksel

Art Unlimited 19, Can Altay, Prepared by Burcu Yüksel

Art Unlimited 19, Müzmin bürokrasi, Hazırlayan: Gizem Karakaş

Art Unlimited 19, Endless Bureaucracy, Prepared by Gizem Karakaş

25 TEMMUZ - 13 AĞUSTOS 2026

Zeytin Yaprağının Arkasındaki Renk Müfit Karzek

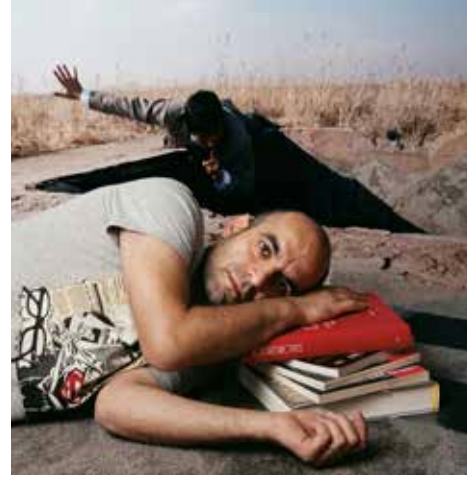


Eski Datça, Ir meydanı sok.
No:3 Datça-Muğla, Türkiye

T: +90 530 584 51 91
www.maisonmagi.com

@maison.magi

Şener Özmen



Fotoğraf Photo: Teri Erbeş

Zeyno Pekünlü & Sevil Tunaboğlu



Fotoğraf Photo: Tümay Göktepe

Nezaket Ekici



Fotoğraf Photo: Ercan Arslan

Gülsün Karamustafa



Fotoğraf Photo: Ercan Arslan

Üretimi canlı tutan şey, kesinlikle sanat ortamının kendisi, başka üretimler, başka düşünüş biçimleri...

What keeps production alive is, without a doubt, the art scene itself; other works, other ways of thinking...

Zeyno Pekünlü: Ben evin içinde kadına biçilen rollerin ve bunları benimsemenin savaşların olmasından, insanların açlıktan ölmesinden ayrı düşünülemediğini düşünüyorum.

Sevil Tunaboğlu: Kadının daha uzun süre kendini kanıtlaması gerekiyor erkekle benzer bir yere gelmek için. Sanat ortamı bütün bunların farkında ve aşmış gibi davranıyor ama gerçek bu değil. İstikrarını kanıtlamak için daha uzun süre sınava tabi tutuluyorsun.

Zeyno Pekünlü: I believe that the roles assigned to women within the home and their acceptance of these roles cannot be separated from the existence of wars or people dying of hunger.

Sevil Tunaboğlu: A woman has to prove herself for a longer time to reach a position comparable to that of a man. The art world acts as if it's aware of all this and has moved beyond it, but that's not the reality. You're put to the test for a longer time to prove your worth.

Ben sanatçıyım. Türk ya da Alman olmak değil, benim için sanatçı olmak tek kimlik.

I am an artist. Being Turkish or German doesn't matter to me; being an artist is my only identity.

En başından beri hayatla ilişkili malzemenin peşindeyim. Hep, hayatın içinden çıkan o malzemeyi kendimce dönüştürüp kendime mal etmek istedim. O malzeme benim malzemem haline geldikten sonra ise, zaten başka bir şeydir. Gerçeklikle ilişkisi veya kullanım biçimi değişime uğramıştır.

From the very beginning, I've been in pursuit of material connected to life. I've always wanted to transform that material, which emerges from the fabric of life, in my own way and make it my own. Once that material has become my own, it is, in fact, something else entirely. Its relationship to reality—or the way it is used—has undergone a transformation.

Art Unlimited 20, Sıfır tolerans, Hazırlayan: Nazlı Pektaş

Art Unlimited 20, Zero Tolerance, Prepared by Nazlı Pektaş

Art Unlimited 20, Kadınların yokluğunda, Diyalog: Zeyno Pekünlü ve Sevil Tunaboğlu

Art Unlimited 20, In the Absence of Women, Dialogue: Zeyno Pekünlü and Sevil Tunaboğlu

Art Unlimited 20, Yeme kültürü üzerine, Hazırlayan: Derya Yücel

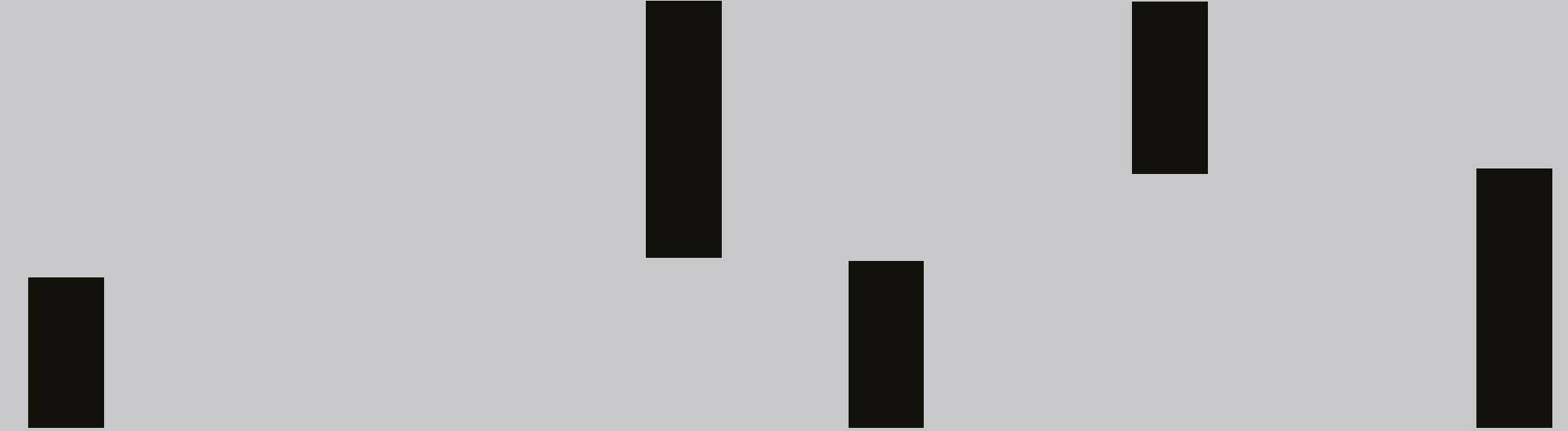
Art Unlimited 20, On Food Culture, Prepared by Derya Yücel

Art Unlimited 21, Vaat edilmiş atölyeler, Atölye ziyareti yazı dizisi, Hazırlayan: Evrim Altuğ

Art Unlimited 21, Promised Studios, Studio Visit Series, Prepared by Evrim Altuğ

İMGENİN ONURU

THE DIGNITY OF THE IMAGE



Hazırlayan ve Sunan
Hosted and Presented by

Zeynep Sayın

YUNT

ZEYREK
ÇiniLi HAMAM

Bathe in history,
in the heart of Istanbul.

zeyrekcinilihamam.com
@zeyrekcinilihamam

Ali Emir Tapan



Fotoğraf Photo: Burak Ertaş

Doğan Kuban



Fotoğraf Photo: Tümay Göktepe

Mehtap Baydu



Fotoğraf Photo: Bora Balcı

Deniz Gül



Fotoğraf Photo: Elif Kahveci

Sanat tarihine baktığım zaman benim yaklaşımım romantik değil ama daha poetik diyebilirim. Sanat tarihi ile olan ilişkimde de “Bu, bundan daha iyidir” gibi bir nevi dini yaklaşımı da seçmiyorum. Formalizmden çıktığın zaman bir yüksek güzellik bilinci söz konusu. Bunlar da işlere yansıyor diyebilirim.

When I look at art history, my approach isn't romantic, but I would say it's more poetic. In my relationship with art history, I also don't adopt a sort of dogmatic approach, such as saying, "This is better than that." Once you move beyond formalism, a heightened sense of beauty comes into play. I would say that these elements are reflected in my work.

Bu iş partiyle filan olmuyor. Bu, yerel bir aydınlanma. Bunu da örgütle yapmayacaksın. Örgütle yaptığın zaman da onun başına gelen adam kanuna uyuyor... Aydınlanma bu işte. Böyle, konuşarak, küçük ışıklar yakmak, konuşmak. Bak, ileride bir mimoza ağacı var, onun üzerindeki küçük mimoza çiçekleri gibi, üç beş kişi böyle tartışırlarsa, o zaman güzel şeyler olabilir. Ama, benimki de bir hayal tabii.

This isn't something that happens through a political party or anything like that. It's a local awakening. You won't achieve this through an organization either. When you do it through an organization, the person in charge ends up following the law and so on. That's what this awakening is all about. It's about lighting small lights through conversation, talking. Look, there's a mimosa tree up ahead; just like the little mimosa flowers on it, if three or five people discuss things like this, then beautiful things can happen. But, of course, this is just a dream of mine.

Fotoğraf, video, performans, çizimler, heykel, yerleştirmeler birbiri arasında geçirgenliği olan ve benim kontürlerle birbirinden ayırmadığım alanlar. Hepsi bir arada benim hareket alanımı ve ifade imkânlarımı genişletip daha farklı olasılıklar sunuyor.

Photography, video, performance, drawings, sculpture, and installations are fields that possess a mutual permeability, and which I do not separate from one another with rigid contours. Together, they expand my sphere of movement and means of expression, offering entirely different possibilities.

Normalde insanlar güncel sanata karşı çok önyargılılar. “Bu da bir şeyler yapıyor ama, ne yapıyor?” kabilinden, “Altına da bir metin yazıyor.” şeklinde konuşan, çok yakınımda olup beni böyle yargılayan insanlar var. Bunu çok iyi anlıyorum, çünkü hissettiklerini ben de çoğu zaman hissediyorum. Ben bu noktada bir şeyleri içimde işlemenin önemli olduğunu düşünüyorum. Bir şey benim içime giriyor, içimden çıkıyor her seferinde.

Normally, people are highly prejudiced against contemporary art. There are people very close to me who judge me this way, saying things along the lines of, “Well, she is doing something, but what is she actually doing?” or “And then she just writes a text underneath it.” I understand this very well, because I often feel exactly what they feel. At this point, I think it is important to process things within myself. Something enters into me, and it comes out of me every single time.

Art Unlimited 21, Kusursuz Gün,
Hazırlayan: Dinçer Dino Şirin

Art Unlimited 21, A Perfect Day,
Prepared by Dinçer Dino Şirin

Art Unlimited 22, Yol binlerce yıldır orada,
Hazırlayan: Evrim Altuğ

Art Unlimited 22, The Road Has
Been There for Thousands of Years,
Prepared by Evrim Altuğ

Art Unlimited 28, Şahmaran'ın Öyküsü,
Hazırlayan: Didem Yazıcı

Art Unlimited 28, The Story of Şahmaran,
Prepared by Didem Yazıcı

Art Unlimited 25, Bulmaca ve kaybetmece,
Hazırlayan: Evrim Altuğ

Art Unlimited 25, Find and Lose,
Prepared by Evrim Altuğ

Abdullah Torun Abdurrahman Öztoprak Abidin Dino Adem Genç Adnan Çoker Adnan Varınca Ahmet Doğu İpek Ahmet Duru Ahmet Elhan Ahmet Mert Ertürk Alaettin Aksoy Albert Bitran **Alejo Palacios** Alev Ebuzziya Siesbye **Alicja Kwade** Ali Elmacı Ali İbrahim Öcal Ali Şentürk Alican Leblebici Alp Sime Alpin Arda Bağcık Altan Gürman Albina Onay **Andreas Gursky** Anselm Reyle **Antonio Gonzales Collado** Antony Gormley Ansen Anys Reimann Ara Güler Arif Aşçı **Arik Levy** Arslan Eroğlu Arzu Akgün Asım İşler Aslı Torcu Ateş Can Yeşilleyen Avni Arbaş Ayşe Erkmen Ayşe Wilson **Aytuğ Aykut** Azade Köker Bahar Oganer Banu Birecikligil Barbara & Zafer Baran **Basim Magdy** Bedri Baykam Bedri Rahmi Eyüboğlu Berk Güntürk **Bernar Venet** **Bettina Pousttichi** Bilge Alkor **Bosco Sodi** Buğra Erol Burak Ata **Burcu Gökçek** Burcu Perçin Burcu Yağcıoğlu Burçak Bingöl Burhan Doğançay Büşra Çeçil **Candida Höfer** Can Akgümüş Can İncekara Canan Canan Tolon Candeğer Furtun Cem Mumcu Cem Öztürk Civan Özkanoglu **Claude Comte** Çağatay Odabaşı Çağla Ulusoy Çağrı Gözkonan Çağrı İşbilir Çiğdem Menteşoğlu **Chatzoudas Daisuke Ohba** **Daniel Arsham** **David Macho** Defne Hadiş **Deniz Aktaş** **Deniz Dökmeoğlu** Deniz Küçükballılar Deniz Pasha Deniz Üster **Devrim Erbil** Dilek Yaman Dilge Kutluoğlu **Doğu Özgün** Duygu Süzen Ebru Döşekçi Ebru Uygun Ece Kibaroglu Ecem Yerman Eda Çalışkan Eda Soylu Ekrem Yalçındağ **Elena Del Rivero** Elif Demiröz Elif Uras Elif Yıldız Elifcan Şık **Emin Altan** Emre Kapçak Enes Debran Engin Konuklu Enis Malik Duran Ercan Akin Erdal Alantar Erdal Duman Eren Eyüboğlu Ergül Karagözoğlu Erinç Seymen Erkan Şakar Eser Gündüz Esra Karaduman Esra Şatıroğlu **Eva Jospin** **Evru Zush** Eylül Ceren Ersöz Eylül Deniz Fahrelnissa Zeid Fatih Kahya Fatih Temiz Fatmanur Bostancı **Fernando Botero** Ferruh Başağa **Fevzi Karakoç** Fikret Mualla Saygı Fırat Engin Fırat Neziroğlu **Friedrich Kunath** Fulden Aran Funda Alkan Gamze Boz Sülüsoğlu **Gili Avissar** **Giulia Andreani** Gizem Akkoyunoğlu Gizem Çeşmeci **Gökhan Çiçek** Gökhan Baltacı Gözde İkkin **Gregor Hildebrandt** **Gudmundur Erro** Gurur Birsin Güçlü Öztekin Gül Ilgaz Gülay Semercioğlu Gülşah Bayraktar Güneş Terkol Günnur Özsoy Gwen O'Neil Hakan Çınar Hakkı Anlı Halit Demirel Haluk Akakçe **Hamidreza Yaraghchi** **Hans Op de Beeck** Hayal İncedoğan Hayri Şengün **Hayv Kahraman** Hüseyin Aksoy **Hugo Alonso** İbrahim Resnelli İdil İkkin **İhsan Oturmak** İlgi Adalan Ilgın Kahyaoğlu İlhan Harun Can İlhan Koman İnci Eviner İnci Furni İrfan Önürmen



Irmak Dönmez Ivan Franco Fraga James White Jan Kuck Jason Boyd Kinsella Jacques Villeglé Jaume Plensa Jeppe Hein Jerome Zonder Jiri Georg Dokoupil Joan Miró Joana Vasconcelos Johan Creten Jorinde Voigt Jose Luis Puche Julian Schnabel Justin Fitzpatrick Karin Kneffel Katharina Grosse Kavachi Kazım Şimşek Kemal Önsoy Kemal Seyhan Kerem Ağralı Komet Koo Jeong A Koray Ariş Kutluğ Ataman Lal Batman Lal Doğa Karakaş **Lee Bae** Leyla Borovalı Leyla Gediz Mahir Güven Mariana Oushiro Marina Vargas Mehdi Ghadyanloo Mehmet Güteryüz Mehmet İçöz Mehmet Sinan Kuran Mehtap Baydu **Melanie Siegel** Melike Kara Melten Sarıkaya Meriç Kurt **Michelangelo Pistoletto** Miguel Rodrigues Mine Anafarta Mohammad AlFaraj Murat Germen Murat Morova Murat Pulat Mustafa Horasan Mübin Orhon **Nadine Sengstock** **Nasan Tur** Nejad Melih Devrim Nejat Satı Nermin Kura Neş'e Erdok Nil Yalter Nilbar Güreş Nisan Talaz Nur Koçak Oğuz Gököz Onur Kılıç Osman Dinç Ozan Dursun Ömer Sedat Doğan Ömer Uluç Ömür Tokgöz Özgür Can Taşçı Pelda Aytas Peyami Gürel **Peter Halley** Peter Kogler Rabia Kalyoncuoğlu Ramazan Bayrakoğlu Rasim Aksan **Renée Levi** Renin Bilginer Rinus Van de Velde Robert Indiana Roy Lichtenstein Ryan Gander Sabire Susuz Sadık Arı Sami Gedik **Santiago Villanueva** Sarah Morris Sedefnur Merve Özbek Seçil Büyükkkan Seçkin Pirim Selen Tokgöz Selim Cebeci Selim Turan Selma Gürbüz Sema Kayaönü Seniha Ünay Serkan Demir Serpil Mavi Üstün Sevinç Altan Seydi Murat Koç Seyhun Topuz Shepard Fairey Sho Shibuya Sinan Çınar Sinan Demirtaş Sinem Demirci Sinem Dişli Sky Glabush Stacey Gillian Abe Stephan Balkenhol Susan Hefuna Şadan Bezeyiş Şakir Gökçebağ Şeyda Cesur Şeyda Özdamar Şükran Moral Tarvuk Taner Ceylan Tansu Köse **Tavares Strachan** Tayfun Erdoğan Tayfun Serttaş **Tobias Spichtig** Tony Cragg Tuba Önder Demircioğlu Tuğba İpek Baysan Tuğrul Selçuk Ufuk Güneş Taşkın Uğur Güler Volkan Aslan Volkan Diyaroglu Vuslat Çakmak Vuslat Doğan Sabancı **William Kentridge** **Wim Delvoye** Yago Hortal Yağız Gülseven Yasha Butler Yaşam Şaşmazer Yeşim Akdeniz **Yigal Ozeri** **Yoko Matsumoto** Yu Nishimura Yusuf Günler Yuşa Yalçintaş Yüksel Arslan Zekai Ormancı Zeki Arslan Zeki Faik İzer Ziya Tacir

Nil Yalter



Fotoğraf Photo: Elif Kahveci

Aslında bu ne kadar sanat, ne kadar belgesel, ne kadar arşiv... Hepsi tartışılır. Ben bakanlara bırakıyorum ama şurası kesin ki anlaşılması çok kolay.”

Actually, how much of this is art, how much is documentary, and how much is archival material... That's all up for debate. I'll leave that to the experts, but one thing is certain: it's very easy to understand.

Art Unlimited 39, Nil Yalter ile kayıt dışının kaydı, Hazırlayan: Merve Akar Akgün

Art Unlimited 39, Recording off the record with Nil Yalter, Prepared by Merve Akar Akgün

Melek Mazıcı



Fotoğraf Photo: Pekko Kurvoa

Özgürlük alanımı, kendi hikâyem ya da çıkış noktamla kapatmak istemiyorum. Sanat herkese açıktır bence, kapatmak değil.

I don't want to limit my creative freedom to my own story or my starting point. I believe art is about being open to everyone, not about closing it off.

Art Unlimited 39, Finlandiya'nın renk skalası gridir, Hazırlayan: Merve Akar Akgün

Art Unlimited 39, Finland's colour range is grey, Prepared by Merve Akar Akgün

Can Elgiz



Fotoğraf Photo: Elif Kahveci

Gelişmiş ve köklü ülkelerde bir şey yapmak zor, sürdürmek kolaydır. Türkiye'de yapmak da bir şekilde zor ama sürdürmek yapmaktan daha da zor.

In developed and established countries, it's hard to get something started, but easy to keep it going. In Turkey, getting something started is hard in its own way, but keeping it going is even harder than getting it started.

Art Unlimited 39, Kendi ayağına kurşun sıkmak, Hazırlayan: Müjde Bilgütay

Art Unlimited 39, Shooting oneself in the foot, Prepared by Müjde Bilgütay

Pelin Kırca



Fotoğraf Photo: Elif Kahveci

Sanatın yanı sıra farklı işler yaparak, özgürlüğünü satın almış oluyorsun. Sanat yaparken maddi bir beklentin olması, fuarda ya da sergide orada bulunmanın, işlerini sergilemenin mutluluğunu yaşamak yerine farklı bir beklentinin peşinde olmaya yol açıyor.

By doing other kinds of work alongside your art, you're essentially buying your freedom. Having financial expectations while creating art leads you to pursue a different kind of expectation, rather than simply enjoying the joy of being present at a fair or exhibition and showcasing your work.

Art Unlimited 40, Sanatçı ve... dosyası, Hazırlayan: Müjde Bilgütay

Art Unlimited 40, "Artist and..." dossier, Prepared by Müjde Bilgütay

DIRIMART

SANATÇILARI BU YAZ

ARTISTS THIS SUMMER

Franz Ackermann → KAI10 | ARTHENA FOUNDATION, son gün | last day: 06.09

Ghada Amer → Centre Pompidou Málaga, son gün | last day: 31.01.2027

John Armleder → Kunsthau Biel Centre d'art Bienne, son gün | last day: 06.09
→ Centre for International Light Art, son gün | last day: 10.01.2027

Tony Cragg → Haus. Kunst. Mitte., son gün | last day: 22.08

Ayşe Erkmen → ARTER, son gün | last day: 28.03.2027

→ Manifesta 16 Ruhr, son gün | last day: 04.10

→ Kunsthau NRW, son gün | last day: 27.09

İnci Eviner → Pera Palace, son gün | last day: 31.07

Bedri Rahmi Eyüboğlu → Nilüfer Belediyesi Edebiyat Galerisi ve Nâzım Hikmet Kültürevi, son gün | last day: 20.09

Özlem Günyol & Mustafa Kunt → Staatliche Kunsthalle Karlsruhe, son gün | last day: 04.10

Gregor Hildebrandt → by Neo Art & Culture Lab x VogelART, son gün | last day: 12.07
→ Mercedes-Benz Museum, son gün | last day: 2027 Sonbahar | Autumn

Karin Kneffel → Museum Frieder Burda, son gün | last day: 02.08

→ Museum Sinclair-Haus, son gün | last day: 23.08

→ Kunsthau NRW, son gün | last day: 27.09

Tomokazu Matsuyama → Stowe Village, Vermont, son gün | last day: 17.10
→ Pérez Art Museum Miami (PAMM), son gün | last day: 23.05.2027

Sarah Morris → Heidi Horten Collection, son gün | last day: 30.08

→ Sammlung Philara, son gün | last day: 14.02.2027

Shirin Neshat → Lentos Kunstmuseum Linz, son gün | last day: 16.08

→ PalaisPopulaire, son gün | last day: 17.08

→ San Francisco Museum of Modern Art, son gün | last day: 31.12

Ugo Rondinone → Royal Academy of Arts London, son gün | last day: 23.08

Sarkis → Les Musées de Marseille et l'ADIAF, son gün | last day: 20.09

→ Van Abbemuseum, son gün | last day: 02.05.2030

Nasan Tur → Manifesta 16 Ruhr, son gün | last day: 04.10

Çağla Ulusoy → Dirimart London, son gün | last day: 18.07

Jorinde Voigt → Schenkung Sammlung Hoffmann, son gün | last day: 03.01.2027

Berke Yazıcıoğlu → Dirimart London, son gün | last day: 18.07

Mehmet Kösemen



Fotoğraf Photo: Elif Kahveci

Kerem Ozan Bayraktar



Fotoğraf Photo: Elif Kahveci

Gözde Mimiko Türkkan



Fotoğraf Photo: Elif Kahveci

Cemre Yeşil



Fotoğraf Photo: Elif Kahveci

Türkiye, reklam ajansları, altyazı çevirmenliği gibi işlerle uğraşan çok yetenekli genç sanatçılar ile dolu. Gerçek işler, çalışmak, kendi ayakları üzerinde durabilmek, yaptığımız sanatı da daha “gerçek” kılıyor.

Turkey is full of very talented young artists who work in fields such as advertising agencies and subtitle translation. Real jobs, working, and being able to stand on your own two feet also make the art we create more “real.”

Türkiye’de eğer geçiminizi tamamen sanat üzerine kurarsanız bu işlerinizin niteliğini düşürüyor ve deneyseğiliğinizi sınırlıyor. Bu nedenle her zaman başka işler yapmak zorunda kalıyorsunuz. Diğer bir neden ise insanın hep sadece kendi için yaptığı bir şeyler olmalı. Sanat toplumsal bağlamda hayat bulduğundan böyle bir alan değil.

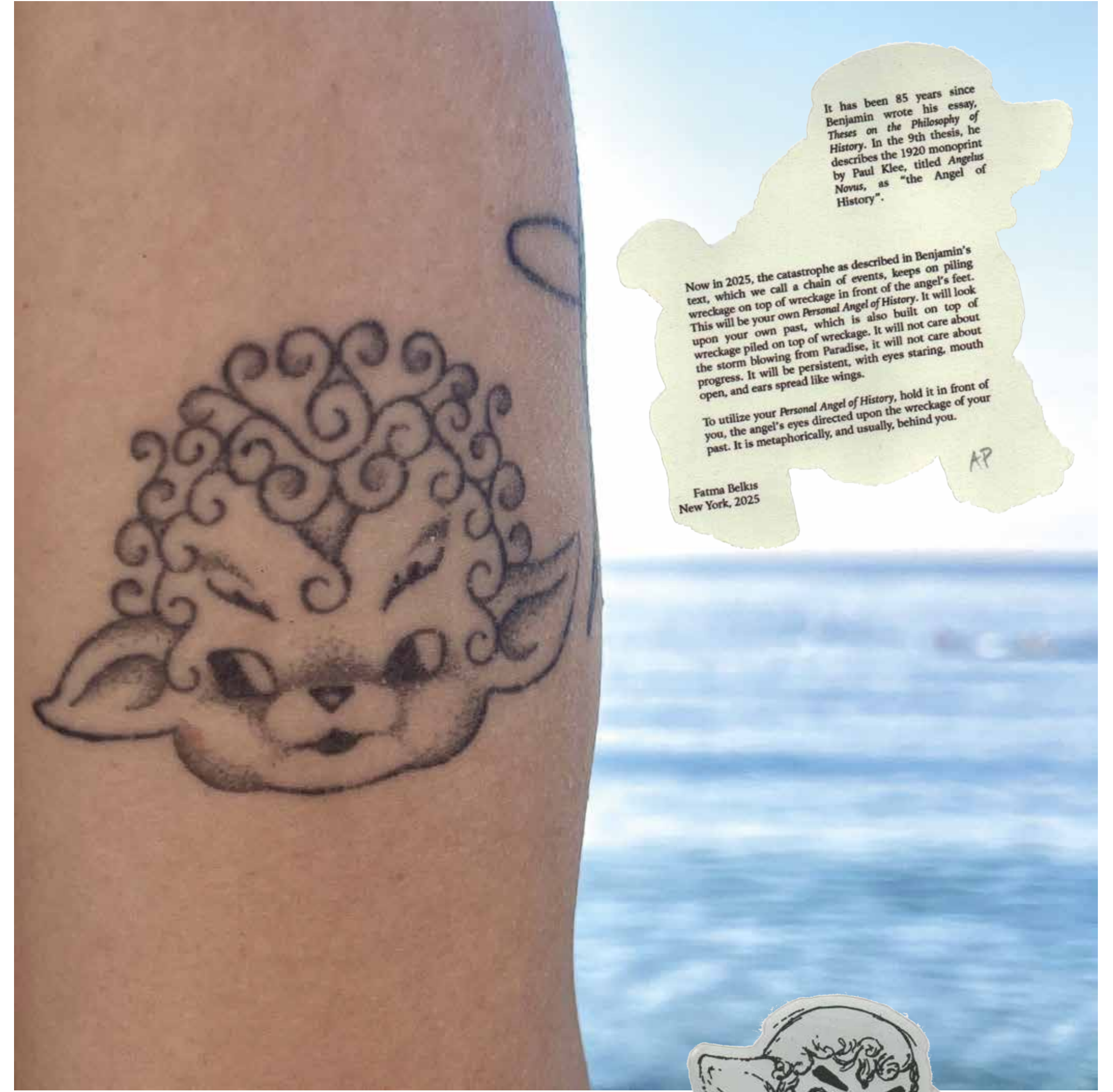
In Turkey, if you base your livelihood entirely on art, it lowers the quality of your work and limits your ability to experiment. That’s why you’re always forced to take on other jobs. Another reason is that a person should always have something they do solely for themselves. Since art comes to life within a social context, it isn’t that kind of space.

Sanat üretimim benim için, beni ben yapan, dengemi koruyan, içimde biriken dışarı akıtabilmemi sağlayan, dünyayla iletişim kurmamı, kendimi ve dünyayı sorgulamamı sağlayan en önemli araç. Onsuz tam olarak hangi noktada, ne, nasıl olurdum emin değilim.

For me, my artistic practice is the most important tool that defines who I am, helps me maintain my balance, allows me to channel what’s built up inside me, enables me to communicate with the world, and lets me question both myself and the world. Without it, I’m not sure exactly where I’d be, what I’d be, or how I’d be.

Cemre Yeşil: Benim için kıymetli olan şey bir iş üretilip, bu işin insanlarla bir ilişki kurmasına tanık olmak. Diğer kimliklerim de aslında bu paylaşım yapısının etrafındaki farklı bahçeler gibi. Dolayısıyla beni tanımlayan şey sanatçılık ve fotoğrafçılık da olsa, diğer tüm işlerim içinde fotoğraf ve sanat üzerinden bir paylaşım ortamı yaratmaya çalışan biri olarak görüyorum kendimi.

What matters most to me is creating a work and witnessing it form a connection with people. My other identities are actually like different gardens surrounding this structure of sharing. Therefore, even though being an artist and a photographer defines me, I see myself as someone who strives to create a space for sharing through photography and art in all my other endeavors as well.



Fotoğraf: Selma Işık

Dövme çizimi ve uygulama: Helen Black

‘Alâka Dairedeki Ayır Noktalardır’ sergisi, 5 Temmuz’da sona erdi. İMALAT-HANE, tatilden 5 Eylül’de Fatma Belkıs’ın ‘Serseri Dalga’ sergisiyle dönecek.



Zeynep Sayın



Fotoğraf Photo: Elif Kahveci

Kimin imgesinin, nerede olacağı, devlet dairesinde kimin imgesinin olacağı, kamu parasında, sikkesinde kimin profil resminin yer alacağı ve dolayısıyla, hangi isimsizlerin asla imge sahibi olamayacağı, hangi anonimlerin asla imge sahibi olamayacağı meselesi bir hak ve hukuk meselesi.

The question of whose image will appear where, whose image will be displayed in government offices, whose profile will appear on public currency and coins and, consequently, which nameless individuals will never have an image of their own, and which anonymous individuals will never have an image of their own, is a matter of rights and the law.

Art Unlimited 44, Bir ölü diğer ölüden daha değerli: Zeynep Sayın, Hazırlayan: Evrim Altuğ

Art Unlimited 44, One Dead Person Is More Valuable Than Another: Zeynep Sayın, Prepared by Evrim Altuğ

Şebnem İşigüzel & Kemal Özen



Fotoğraf Photo: Elif Kahveci

Şebnem İşigüzel: Aslında beni edebiyat kadar resim de besledi. Hatta bazen edebiyatın yerini aldı. Çoğu zaman bir kitaptan değil, bir resimden, kavramsal bir yerleştirmeden ya da video sanatından etkilenecek çıktığı romanlarım.

Kemal Özen: Herkes bir başkasının şeytanı bu dünyada. Benim tuvalime işlediğim olaylar “şeytanlaşmış” insanın ürünü. Bu şeytanlar hırslı, aç gözlü, manevi hiçbir değerleri kalmamış insanlar.

Şebnem İşigüzel: *Actually, painting has inspired me just as much as literature. In fact, sometimes it has even taken the place of literature. More often than not, my novels have emerged not from a book, but from a painting, a conceptual installation, or video art.*

Kemal Özen: *Everyone is someone else's devil in this world. The events I depict on my canvas are the product of “devilish” people. These devils are ambitious, greedy people who have lost all spiritual values.*

Art Unlimited 44, Ak-sayanlar: Şebnem İşigüzel & Kemal Özen, Hazırlayan: Çınar Eslek

Art Unlimited 44, Ak-sayanlar: Şebnem İşigüzel & Kemal Özen, Prepared by Çınar Eslek

Sıtkı Kösemen



Fotoğraf Photo: Elif Kahveci

Eski demek İstanbul’un kendisi demek. Kaç yıldır var olan bu şehrin her yerinden bir şeyler çıkıyor. Kadir Has Üniversitesi’nin altından da çıktı, müze yaptılar. Benim çektiklerim de İstanbul’un kimlik hazinesinden kalanlar. Şuurlatından çektiklerim diyelim, hiçbir planlı değil, sadece benim dikkatimi çeken görüntüler. Nasıl görgüsüz bir yok etme süreci yaşıyor İstanbul’da tarif etmek imkânsız.

“Old” means Istanbul itself. This city, which has existed for centuries, reveals something new in every corner. Something was unearthed from beneath Kadir Has University, and they turned it into a museum. The photos I’ve taken are also remnants of Istanbul’s treasure trove of identity. Let’s call them images drawn from the subconscious, none of them were planned; they’re simply scenes that caught my attention. It’s impossible to describe the callous process of destruction currently unfolding in Istanbul.

Art Unlimited 44, Sıtkı Kösemen, Hazırlayan: Merve Akar Akgün

Art Unlimited 44, Sıtkı Kösemen, Prepared by Merve Akar Akgün

Tayfun Pirselimioğlu & Kirkor Sahakoğlu



Fotoğraf Photo: Elif Kahveci

Tayfun Pirselimioğlu: Ben farklı alanlarda üretmenin mekanizmasını bilmiyorum. Nasıl, niye zaman geliyor yazıyorum, zaman geliyor film yapıyorum? Şu kadarını baştan belirtmem gerekiyor ki, benim için bütün bunların anası sinemadır. Yönetmenim ve diğerleri biraz nefes almak üzere kaçtığım alanlar.

Kirkor Sahakoğlu: Resim, fotoğraf, müzik... hepsi beni ben yapan elementler olarak oturdu alt benliğime. Her gün kendime meydan okudum. Sonuçta en önemli şey üretmek. Üretmeyen insan korkutur beni.

Tayfun Pirselimioğlu: *I don’t know the mechanism behind creating in different fields. How and why do I sometimes write, sometimes draw, and sometimes make films? I need to make one thing clear from the start: for me, cinema is the foundation of all this. Directing and the other fields are simply places I escape to for a breather.*

Kirkor Sahakoğlu: *Painting, photography, music... all of these have taken root in my subconscious as the elements that make me who I am. I challenged myself every day. In the end, the most important thing is to create. People who don’t create scare me.*

Art Unlimited 45, Ak-sayanlar: Tayfun Pirselimioğlu & Kirkor Sahakoğlu, Hazırlayan: Çınar Eslek

Art Unlimited 45, Ak-sayanlar: Tayfun Pirselimioğlu & Kirkor Sahakoğlu, Prepared by Çınar Eslek

Nilbar Güreş



Fotoğraf Photo: Reha Arcan

İnsan içeride nasıl ise dışarıda da öyle değil. Fakat dışarı taşan nesneler, renkler, desenler, modeller var. Bu ipuçlarını nereye koyarsanız koyun o kişinin kültürünün hissiyatını, basitliğini veya nadide varoluşunu başka mekâna taşımayı becerirsiniz. Benim işlerim de böyle.

A person is not the same on the outside as they are on the inside. Yet, there are objects, colors, patterns, and models that overflow to the exterior. No matter where you place these clues, you manage to carry the texture of that person’s culture, their simplicity, or their exquisite existence into another space. My works are just like that.

Art Unlimited 47, Nilbar Güreş, Hazırlayan: Çınar Eslek

Art Unlimited 47, Nilbar Güreş, Prepared by Çınar Eslek

Alev Ebüzziya Siesbye



Fotoğraf Photo: Sinan Refik Akgün

Yapılan iş ile sanatçı arasındaki sorgulamanın dürüst ve eleştirel olması gerektiğine inanıyorum. “Satılır mı? Beğenilir mi? Güncel mi?” gibi kuşkular taşıyan sorular varsa arka planda, o kuşku işte mutlaka sırtıdır! Kötü iş kimseye dokunmaz, kimseye zarar vermez ama fiyaka için yapılan iş mutlaka sırtıdır.

I believe that the dialogue between the artist and their work must be honest and critical. If there are questions in the background that reflect doubts, such as “Will it sell? Will people like it? Is it relevant?”, that doubt will inevitably show through! A bad piece of work doesn’t affect anyone or harm anyone, but a piece created just for show will inevitably give itself away.

Art Unlimited 48, Alev Ebüzziya, Paris dosyası, Hazırlayan: Merve Akar Akgün

Art Unlimited 48, Alev Ebüzziya, Paris Dossier, Prepared by Merve Akar Akgün

Ani Çelik Arevyan



Fotoğraf Photo: Elif Kahveci

Fotoğrafla yapacağım şeyi önce ıslık olarak düşündüğümü hep söylemişimdir. Yani önce fotoğrafın ışığı gelir aklıma, diğer özellikler sonradan gelişir. İşlerimi önce hep ıslık olarak düşünürüm.

I’ve always said that when I’m working on a photograph, I first think of it in terms of light. In other words, the light of the photograph comes to mind first; the other elements develop later. I always think of my work in terms of light first.

Art Unlimited 48, Ani Çelik Arevyan, Hazırlayan: Kahraman Çayırılı

Art Unlimited 48, Ani Çelik Arevyan, Prepared by Kahraman Çayırılı

Bejan Matur & Ahmet Doğu İpek



Fotoğraf Photo: Elif Kahveci

Bejan Matur: Gerçek sanat daha derindeki, adsız, ifadesini bulmamış duyguya ulaşma uğraşısıdır. Bana göre şiir yazmak bir tür arkeoloji aslında. Ruhta bir arkeoloji, derinlerde...

Ahmet Doğu İpek: Bence günümüzde nesnelerin, eşyaların, şeylerin artık birer isimleri var ama bazı duyguların hâlâ yok. O duyguları tarif etmek için bazen bir filmdeki bir sahneye, bir şiirdeki mısraya ya da bir resme/görsele ihtiyaç duyuyoruz. Ve her defasında çok uzun cümleler kurarken buluyoruz kendimizi.

Bejan Matur: *True art is the struggle to reach a deeper, nameless, unexpressed emotion. To me, writing poetry is actually a kind of archaeology. An archaeology of the soul, deep within...*

Ahmet Doğu İpek: *I think that nowadays, objects, things, and items all have names, but certain emotions still don’t. To describe those emotions, we sometimes need a scene from a movie, a line from a poem, or a painting or image. And every time, we find ourselves constructing very long sentences.”*

Art Unlimited 49, Ak-sayanlar: Bejan Matur & Ahmet Doğu İpek, Hazırlayan: Çınar Eslek

Art Unlimited 49, Ak-sayanlar: Bejan Matur & Ahmet Doğu İpek, Prepared by Çınar Eslek

Bilge Alkor



Fotoğraf Photo: Elif Kahveci

İpek Duben



Fotoğraf Photo: Ekin Özbiçer

Süleyman Saim Tekcan



Fotoğraf Photo: Elif Kahveci

Seyhun Topuz



Fotoğraf Photo: Elif Kahveci

Komet



Fotoğraf Photo: Elif Kahveci

Meriç Hızal



Fotoğraf Photo: Elif Kahveci

Muzaffer Akyol



Fotoğraf Photo: Elif Kahveci

Tomur Atagök



Fotoğraf Photo: Elif Kahveci

Kendimi “sanatın bir işçisi” olarak tanımlıyorum. Ancak burada bir parantez açmak isterim: Yıldız Teknik Üniversitesi’nin sanatçı öğrencilerine uyguladığı sansür gibi durumlar, sanatçıyı kahraman konumuna getirebilir.

I define myself as “a worker of art.” However, I’d like to make a side note here: Situations like the censorship imposed by Yıldız Technical University on its art students can elevate the artist to the status of a hero.

Bir süredir çok yoluyla şov yapan işler kısa süreli olarak dikkatleri çekebiliyor. Bu tür efektler genellikle kitle psikolojisine hitap ederek ortalama seyirciyi manipüle edebiliyor, hatta piyasa için fırsat açıyor. Ama sanat uzmanlarını ve gerçek sanatçıları aldatamıyor.

For some time now, works that rely on shock value to make a splash have been able to capture attention for a short while. Such effects generally appeal to mass psychology, manipulating the average viewer and even creating opportunities for the market. But they cannot deceive art experts and true artists.

Sanatçı eser üretirken, eserin izleyiciyle kuracağı organik ve öngörülemez ilişki ve sonucuna odaklanırsa, oradan sanat eseri değil tasarım çıkar. Bu da bu işin özgün kimyasını bozan bir durum olur. Eser üretme süreci mahrem bir süreçtir, eserle sanatçı arasında geçen, mahremiyeti olan bir doğuş süreci. Orası kapalı, sırlı zamandır ki oraya hiç kimse davet edilmez.

When an artist creates a work and focuses on the organic and unpredictable relationship the work will form with the viewer and its outcome, the result is not a work of art but a design. This, in turn, disrupts the unique chemistry of the art form. The process of creating a work is an intimate one—a process of birth that takes place between the artist and the work, one that is private. It is a closed, mysterious time to which no one is invited.

Sanat yapıtlarının özgünlüğü, ortaya çıktıkları toplumlarda zaman ve mekânın sınırlarını genişleten bir basınç yaratır. Farklı duyarlılıklar taşıyan sanatçıların üretimleri, duruşları ve yaşam pratiklerini sürdürmede diğer bireylerden daha fazla zorlanmaları bu basıncın görünür yüzüdür ve kaçınılmazdır. Bazen zorluk çıkaran, ama içinde mutluluk veren heyecanlar barındıran bir farklılık, farkındalık. Kahramanlık değil.

The originality of works of art creates a pressure that expands the boundaries of time and space within the societies in which they emerge. The fact that artists, who possess different sensibilities, face greater challenges than others in maintaining their creative output, stances, and way of life is the visible face of this pressure—and it is inevitable. A difference and awareness that sometimes presents challenges but also holds within it joys and excitement. It is not heroism.

Çağdaş sanatın aslında iyi bir tarafı var. Kazık yemiş ciddiliği çok ile, şov ile, komik ile, humour ile bozuyor. Hakikaten çok elit bir hale gelmiş olan modern sanatın elit perdesini deliyor.

Contemporary art actually has a positive side. It disrupts the stuffy seriousness with shock, spectacle, comedy, and humor. It pierces the elitist veil of modern art, which has truly become very exclusive.

Tamam, anayasamızda sanatın ve sanatçının “korunmasına” yönelik 64. madde ile, 5846 sayılı yasa var ama bunlar, yapıtların başına gelecekleri önceden engelleyemiyor. İşte tüm bunlara karşın, sizi takdir eden, işinize saygı duyan bir azınlığın verdiği dirençle hâlâ bu mesleği seçiyor, icra ediyorsanız “kahraman” değil de nesiniz?

Sure, our constitution has Article 64, which calls for the “protection” of art and artists, and there’s Law No. 5846, but these cannot prevent in advance what will happen to works of art. So, despite all this, if you’re still choosing and practicing this profession thanks to the support of a small minority that appreciates you and respects your work, what are you if not a “hero”?

Sanat piyasası adeta bir gayya kuyusu. Müzayedeler, manipülasyonlar, Bizans oyunları... Bu nedenle sanat piyasasına uzağım. Burada nitelikli galerilere çok gereksinim var. Sanatçı ve galerici dayanışma içinde olmalı. Galerici sanatçısının arkasında dururken piyasasını da oluşturmalıdır

The art market is practically a bottomless pit. Auctions, manipulations, Byzantine games... That’s why I keep my distance from the art market. There is a great need for quality galleries here. Artists and gallery owners must work in solidarity. While standing behind their artists, gallery owners must also help shape the market.

Eserlerimi, söylemek istediğimi ifade edip etmediğini sorgulayarak tamamlarım. Estetikten önce, üzerinde odaklandığım konu gelir.

I complete my works by questioning whether they truly express what I intend to say. The subject I focus on comes before aesthetics

Candeğer Furtun



Fotoğraf Photo: Elif Kahveci

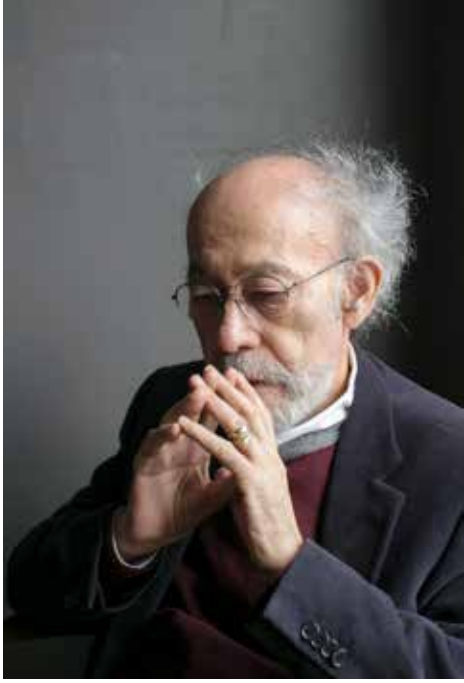
Atölyedeyken veya atölye dışındayken de sanat piyasasıyla hiç ilgilenmedim. Bir sanatçının da bu konuyu düşünerek çalışacağını sanmıyorum. Ayrıca piyasanın sanatçıyı yanlış yönlendirebileceği gibi, onun yeni işler yapmasını da engelleyebileceğini düşünüyorum.

Whether I was in the studio or outside of it, I never paid any attention to the art market. I don't think an artist should work while worrying about that. Furthermore, I believe that just as the market can mislead an artist, it can also prevent them from creating new work.

Art Unlimited 50, 50 yıl, 10 sanatçı, 5 soru dosyası, Hazırlayan: Nazlı Pektaş

Art Unlimited 50, 50 Years, 10 Artists, 5 Questions, Prepared by Nazlı Pektaş

Halil Akdeniz



Fotoğraf Photo: Elif Kahveci

Bir sanatçının böylesine belirsizliklerle dolu, kaygan zeminli bir alanda ömür boyu hizmet vermesi bence kendi başına büyük bir kahramanlık öyküsüdür. Herkesin para üstüne para koyarak cebini doldurmaya çalıştığı bir dünyada, entelektüel düzeyde kültür ve sanatla uğraşmak zaten başlı başına bir kahramanlık öyküsüdür. Bu sadece sanatçılar için değil, çağdaş sanatla uğraşan diğer kişiler ve kurumlar için de geçerli; sanatçıların dışında, galericiler, sanat yazarları, eleştirmenler ve küratörler de buna dahildir.

In my view, for an artist to dedicate their entire life to such an uncertain, slippery field is, in and of itself, a great tale of heroism. In a world where everyone is trying to line their pockets by piling money on top of money, engaging with culture and art on an intellectual level is, in and of itself, a heroic tale. This applies not only to artists but also to other individuals and institutions involved in contemporary art—including, in addition to artists, gallery owners, art writers, critics, and curators.

Art Unlimited 50, 50 yıl, 10 sanatçı, 5 soru dosyası, Hazırlayan: Nazlı Pektaş

Art Unlimited 50, 50 Years, 10 Artists, 5 Questions, Prepared by Nazlı Pektaş

Ahmet Halûk Dursun



Fotoğraf Photo: Elif Kahveci

Şimdi, Türkiye’de en temel sıkıntı kamplaşma ve ötekileştirme; bunların psikozundan kurtulamıyoruz. Bunu bir şekilde aşmamız lazım. Nasıl aşılabir, ne yapabiliriz? Bunları düşünmek önemli. Elimizdeki değerleri bilmek ve doğru anlamlandırmak şart.

Right now, the most fundamental problem in Turkey is polarization and othering; we can't seem to shake off the psychosis caused by these issues. We need to find a way to overcome this. How can we do it, and what can we do? It's important to think about these questions. It's essential to recognize the values we hold and interpret them correctly.

Art Unlimited 50, Bir meşaledir devredilir elden ele, Hazırlayan: Merve Akar Akgün

Art Unlimited 50, A Torch Passed from Hand to Hand, Prepared by Merve Akar Akgün

Sema Kaygusuz & Neriman Polat



Fotoğraf Photo: Elif Kahveci

Neriman Polat: Ben görsel sanatlar alanında epey duyarsız bir dönemde yaşadığımızı düşünüyorum. Sanat piyasasının öngörülen kuralları var, o kurallara göre üreten sanatçılar çoğunlukta. Kimsenin büyük ya da küçük dertleri gösterecek cesareti de pek kalmadı gibi. Oldukça dekoratif işler üretilip üretilip satılıyor.

Sema Kaygusuz: Böyle neo-liberal bir ortamda sanat, sanattan öte, sektörün parçası... Ayrıca şu new-age spiritüel akımlar yüzünden pek çok insan felsefi anlamda bir özü olduğunu zannediyor. Çaresiz bir öz arayışı bu.

Neriman Polat: I think we're living in a rather insensitive era when it comes to the visual arts. The art market has its own set of expected rules, and the majority of artists create according to those rules. It seems like hardly anyone has the courage left to address issues—whether big or small. Quite a lot of purely decorative work is being produced and sold.

Sema Kaygusuz: In such a neoliberal environment, art is more than just art, it's part of the industry... Moreover, because of these new-age spiritual movements, many people believe they possess a philosophical essence. This is a desperate search for an essence.

Art Unlimited 51, Ak-sayanlar: Sema Kaygusuz & Neriman Polat, Hazırlayan: Çınar Eslek

Art Unlimited 51, Ak-sayanlar: Sema Kaygusuz & Neriman Polat, Prepared by Çınar Eslek

Bengü Gün



Fotoğraf Photo: Nazlı Erdemirel

Sanatın ulaşılabilir olması gibi önemli bir misyonumuz var. Bunu da her yönüyle ele alıyoruz. Hazırladığımız atölye, seminer ve eğitim programları bu misyona hizmet ediyor. Bu sayede sergilerimizin ve birlikte çalıştığımız sanatçıların işlerinin izleyici ile daha etkin bir şekilde iletişime geçmesini hedefliyoruz.

We have an important mission: to make art accessible. We approach this mission from every angle. The workshops, seminars, and educational programs we organize serve this mission. Through these efforts, we aim to help our exhibitions and the works of the artists we collaborate with connect more effectively with the audience.

Art Unlimited 51, İş birliği ve bağımsızlık, Hazırlayan: Nihan Karahan

Art Unlimited 51, Collaboration and Independence, Prepared by Nihan Karahan

Meriç Öner



Fotoğraf Photo: Elif Kahveci

Dünyada ana akım bir avuç müzenin büyüme refleksi, koleksiyonlarını ve arşivlerini gittikçe daha çok uluslararası birikime açarak her şeyi yutma eğilimine dönüştü. Üstelik bu yapılar çok iyi bildiğimiz üzere sanat piyasasını oluşturmakla kalmıyor kamu beğenisini şekillendirdiğini var sayıyor.

The growth instinct of a handful of mainstream museums around the world has turned into a tendency to devour everything by increasingly opening their collections and archives to the international cultural landscape. Moreover, as we know all too well, these institutions not only shape the art market but also presume to shape public taste.

Art Unlimited 52, Kurallara dönüşmemiş, tutuma yönelik bir edep, Hazırlayan: Necmi Sönmez

Art Unlimited 52, A Sense of Decency Rooted in Attitude Rather Than Rules, Prepared by Necmi Sönmez

Seren Yüce & Murat Akagündüz



Fotoğraf Photo: Elif Kahveci

Seren Yüce: Müthiş gelişen bir teknoloji ve yapay zeka gibi bir olgu var ve insanın nasıl evrileceği konusu bir muamma. Onunla beraber sanat da arada kalmış bir alan mı olacak? Dünyanın 3.8 milyarlık yaşantısı içerisinde küçük bir parantez olarak mı kalacak?

Murat Akagündüz: ...Ahmet Hamdi Tanpınar’ın lafına geliyoruz. Bu ülke kendisinden başka bir şey düşünme olanağı tanımıyor yurttaşlarına. Sürekli önceliğimiz ve sorumluluğumuz oluyor. Bu duruma rağmen düşünebilmek nerdeyse bir mahcubiyet duygusu yaratıyor insanda. Sanat bu sözünü ettiğimiz anlamlardan başka türlü bir sorumluluğu taşıyor kendinde. Ve bununla başa çıkmanın aracına dönüşüyor sanat dediğimiz şey.

Seren Yüce: We're witnessing the incredible advancement of technology and the phenomenon of artificial intelligence, and the question of how humanity will evolve remains a mystery. Will art, too, end up caught in the middle? Will it remain merely a small footnote in the world's 3.8-billion-year history?

Murat Akagündüz: ...This brings us to Ahmet Hamdi Tanpınar's words. This country does not allow its citizens the opportunity to think about anything other than itself. It constantly becomes our priority and our responsibility. Despite this situation, the very act of thinking almost creates a sense of shame in people. Art carries a different kind of responsibility within itself, distinct from the meanings we've been discussing. And what we call art becomes the means of coping with this.

Art Unlimited 52, Ak-sayanlar: Seren Yüce & Murat Akagündüz, Hazırlayan: Çınar Eslek

Art Unlimited 52, Ak-sayanlar: Seren Yüce & Murat Akagündüz, Prepared by Çınar Eslek

Metehan Özcan



Fotoğraf Photo: Elif Kahveci

Kent içerisinde hiçbir üretime ait mekân yok. Atölye, fabrika veya inşaat hepsi güvenlik sebebiyle bizden yalıtılmış durumda farklı sebeplerden. O iç dış ayrımı biraz daha keskinleşti. Sokak şu anda daha tehlikeli değil ama güvenin tanımı değişti, e hijyenin tanımı da değişti. Güvenlikli siteler sayesinde yapının olduğu tarafta bir güvenlik koyduğunuz anda diğer tarafın güvensiz olduğunu iddia ediyorsunuz, o tanımlar şu an daha keskin ve birbirinden ayrıştı.

There are no production facilities within the city. Workshops, factories, and construction sites are all isolated from us for security reasons or for various other reasons. That distinction between "inside" and "outside" has become a bit sharper. The streets aren't any more dangerous right now, but the definition of safety has changed, and so has the definition of hygiene. Thanks to gated communities, the moment you establish security on one side of a building, you're effectively claiming that the other side is insecure; those definitions are now sharper and more distinct from one another.

Art Unlimited 52, Hiçbirimiz tek bir şeye bakmıyoruz, Hazırlayan: Sena Kuyucu

Art Unlimited 52, None of Us Is Looking at Just One Thing, Prepared by Sena Kuyucu

Melih Fereli



Fotoğraf Photo: FluFoto

Aradan geçen yıllar içinde pek çok organizasyon şirketi ve yeni oluşum ortaya çıkmış olmasına karşın halen İstanbul'un en büyük eksikliği olan altyapı sorunu çözülmemiş durumda; hatta geriye gittiğini söylemek mümkün. Sanat icra edilen mekânların giderek yok olması ne yazık ki birtakım izleyiciyi küstürdü. Sanatın toplumun tüm kesimleri için erişilebilir kılınması öncelikle merkezi ve yerel yönetimlerin birincil sorumluluk alması gereken bir husus. Sanat kurumlarının bir süredir yaşanmakta olan ivme düşüklüğünün tersine döndürülmesi açısından işlevi çok önemli."

Although many event companies and new initiatives have emerged over the years, Istanbul's biggest shortcoming—the infrastructure problem—remains unresolved; in fact, it could even be said that the situation has regressed. The gradual disappearance of venues where art is performed has, unfortunately, alienated some audiences. Making art accessible to all segments of society is a matter that requires central and local governments to take primary responsibility. The role of arts institutions is crucial in reversing the current decline in momentum that has been ongoing for some time.

Art Unlimited 53, Arter: Bir buluşma ve beraber keşfetme alanı, Hazırlayan: Özlem Altunok

Art Unlimited 53, Arter: A Space for Encounter and Shared Discovery, Prepared by Özlem Altunok

Haldun Dostoğlu & Erol Tabanca



Fotoğraf Photo: Elif Kahveci

Haldun Dostoğlu: Eskişehir çok farklı bir konumlanmaya gidiyor. Eskişehir'in kültürel altyapısı zaten hazır, onun üzerine uluslararası bir mimarın tasarladığı ve böyle önemli bir koleksiyona sahip bir müzeyle birden bire yeni bir dönem açılacak.

Erol Tabanca: Haldun Abi farkında mı bilmiyorum ama bence çok radikal bir kürasyon gerçekleştirdi. En çok genç sanatçıya yer veren müze olduk muhtemelen. Tüm bu radikal tavırlar müzeyi başka bir hale getirecek.

Haldun Dostoğlu: Eskişehir is heading toward a very different direction. Eskişehir's cultural infrastructure is already in place, and with a museum designed by an international architect and housing such an important collection, a new era will suddenly begin.

Erol Tabanca: I don't know if Haldun Abi realizes it, but I think he's curated a very radical exhibition. We're probably the museum that features the most young artists. All these radical approaches will transform the museum.

Art Unlimited 53, Odunpazarı'nda bir modern müze, Eskişehir dosyası, Hazırlayan: Özge Yılmaz

Art Unlimited 53, A Modern Museum in Odunpazarı, Eskişehir dossier, Prepared by Özge Yılmaz

Ali Taptık & Okay Karadayılar



Fotoğraf Photo: Elif Kahveci

Ali Taptık: İnsanlara sanat lazım, sanatın faydasının farkındalar. Ama insanlar bu faydayı bir kaçış üzerinden almayı tercih ediyor. Fakat sanat; acı ilaç gibi senin için faydalı, kendini tanıyacağın, insanlığına dair bir şeyler göreceğin bir yer bazen.

Okay Karadayılar: Hayal ettiğimiz sanat ortamının oturması için önümüzde en az bir 50 sene var bence. Tamam, iletişim çok fazla, her şey herkes tarafından erişilebilir, anlaşılabilir diyoruz ama bazı şeylerin yerleşmesi, insanların radarına girebilmesi için Bienal'in on altıncısı olması yetmiyor.

Ali Taptık: People need art; they're aware of its benefits. But they prefer to derive that benefit as a form of escape. Yet art is like a bitter medicine—it's beneficial for you, a place where you can get to know yourself and see something about your humanity.

Okay Karadayılar: I think it will take at least another 50 years for the art scene we envision to take root. Sure, we say there's so much communication, that everything is accessible and understandable to everyone, but for certain things to take hold and come onto people's radar, it's not enough that this is the 16th Biennial.

Art Unlimited 53, Eğer ilgileniyorsanız karmaşık olduğunu bilerek gelin, Hazırlayan: Merve Akar Akgün

Art Unlimited 53, If you're interested, come knowing that it's complex, Prepared by Merve Akar Akgün

Deniz Artun



Fotoğraf Photo: Ahmet Sel

Çağdaş seramik sanatını yücelten bir söylemimiz var mı bilmiyorum; galiba daha çok malzemeden bağımsız olarak merkezdeki eserde bir "kırılganlık" aradığımızı söyleyebilirim.

I'm not sure if we have a specific discourse that celebrates contemporary ceramic art; I suppose I could say that, regardless of the material, we tend to look for a sense of "fragility" in the central work.

Art Unlimited 53, Bütün gezegen içerideydi, Hazırlayan: Nergis Abıyeva

Art Unlimited 53, The Whole Planet Was Inside, Prepared by Nergis Abıyeva

Gökşen Buğra



Fotoğraf Photo: FluFoto

Türkiye'den sanatçılarla çalışmayı özellikle tercih ediyorum. Zaten "sanat tarihine arşiv niteliğinde belge bırakmak" gayreti, buradaki bir eksikliğin giderilmesi idealinden kaynaklanıyor.

I specifically prefer to work with artists from Turkey. After all, my effort to "leave behind archival-quality documents for art history" stems from the ideal of addressing a gap that exists here.

Art Unlimited 53, Parça Bütün, edebiyat ve sanata dair, Hazırlayan: Sami Kısaoğlu

Art Unlimited 53, Part and Whole: On Literature and Art, Prepared by Sami Kısaoğlu

Canan Tolon



Fotoğraf Photo: Elif Kahveci

Her şeyi illa söyle açıklamak mümkün değil. Sanat öyle bir şey. Ben başkasının çalışmalarını kolayca anlatır, gördüklerimi kolayca sözlere döküp, onlar hakkında konuşabilirim. Ama kendi işlerimi söyle ifade edebilsem o zaman zaten resim yapma ihtiyacını hissetmem... Bu o zaman illüstrasyon olurdu.

It's not always possible to explain everything in words. That's what art is like. I can easily describe other people's work; I can easily put what I see into words and talk about it. But if I could express my own work in words, then I wouldn't feel the need to paint in the first place... That would just be illustration.

Art Unlimited 54, Sen söyle!, Hazırlayan: Nevzat Sayın

Art Unlimited 54, You Say It!, Prepared by Nevzat Sayın

İnci Furni



Fotoğraf Photo: Elif Kahveci

New York'un performans ile kurduğu ilişki inanılmaz. Özellikle gündelik hayatın. Buna performans baskısı da diyebilirim ama bana iyi geldi. Çünkü burada da tam tersi bir baskı var. "Lütfen yapma kıpırdama, yeni bir şey asla deneme" gibi...

New York's relationship with performance is incredible, especially in everyday life. I could call it "performance pressure," but it actually did me good. Because here, there's the exact opposite kind of pressure: "Please don't do that, don't move, never try anything new," and so on...

Art Unlimited 55, Bir An İçin Durdu, Odak: Resim yazı dizisi, Hazırlayan: İbrahim Cansızoğlu

Art Unlimited 55, Paused for a Moment, Focus: Painting series, Prepared by İbrahim Cansızoğlu

Fulya Erdemci



Fotoğraf Photo: Ahmet Sel

Türkiye'de bağımsız destek kurumları yok ya da yok denecek kadar az. Daha da ötesi, var olan tek tüm kurumlar da kendi bürokrasileri ve sosyalleşme ağlarına takılıp büyük tabloyu ve öncelikler konusunu karıştırıyorlar. Sanatın eğlenceli bir sosyalliği tetiklemesine karşı değilim ama sadece buna indirgenmesi tehlikeli. Bu anlamda, herkese iş düşüyor: Sanat emekçileri gibi sanatı fonlayan kurum ve kişilerin de bu alanda yetişmesi gerekiyor.

There are no independent support organizations in Turkey, or they are virtually nonexistent. What's more, the few organizations that do exist get bogged down in their own bureaucracy and social networks, losing sight of the bigger picture and their priorities. I'm not opposed to art fostering a fun sense of community, but reducing it solely to that is dangerous. In this regard, everyone has a role to play: just as artists do, the institutions and individuals who fund art also need to develop expertise in this field.

Art Unlimited 56, Kamusal alanda sanat

Art Unlimited 56, Art in Public Spaces

Dilek Winchester



Fotoğraf Photo: Elif Kahveci

Aylin Zaptçioğlu & Hakan Bıçakçı



Fotoğraf Photo: Elif Kahveci

Kumru Eren



Fotoğraf Photo: Elif Kahveci

Biga Örer



Fotoğraf Photo: David Levene

Sergen Şehitoğlu



Fotoğraf Photo: Elif Kahveci

Ferhat Özgür & Süreyya Evren



Fotoğraf Photo: Elif Kahveci

Sarkis



Fotoğraf Photo: Thierry Lefébure

Hüsamettin Koçan



Fotoğraf Photo: Elif Kahveci

Galeriler, inisiyatifler, mekânsız girişimler, kâr amacı gütmeyen kurumlar, araştırma merkezleri, müzeler, bağımsız mekânlar. Sanat gücünü bu ilişki yumakları arasındaki etkileşimlerden, çatışmalardan, kendine has kamusalılığından, sınır tanımazlık ve huysuzluğundan, ifade biçimleri ve dillerinin çeşitliliğinden alıyor. Ama dönüp dolaşıp en asi işin bile bu ekosistem içinde evcilleştirilmesinden de kaçamıyor. Çelişkiler ve çatışmalar yumağı.

Galleries, initiatives, location-independent projects, nonprofit organizations, research centers, museums, independent spaces. Art draws its power from the interactions and conflicts within these networks of relationships, from its unique sense of publicness, its boundlessness and rebelliousness, and the diversity of its forms of expression and languages. Yet, no matter how you look at it, even the most rebellious work cannot escape being domesticated within this ecosystem. A tangle of contradictions and conflicts.

Hakan Bıçakçı: Her şeyi kategorize etme hastalığımız var ve bu kategorileri asla yadırgamıyoruz. Gerçek, kurmaca. Doğa, insan. Beslenecek hayvan, beslenilecek hayvan.

Aylin Zaptçioğlu: Her şeyin kendisi için olduğuna inanan bir bakış var. Bu da hayatı tüketim üzerinden yaşamaya götürüyor. Son zamanlarda insanı kocaman bir ağız olarak görmeye başladım. Ruhsal ve fiziksel olarak; her şeyi silip süpüren.

Hakan Bıçakçı: We have this obsession with categorizing everything, and we never question these categories. Reality, fiction. Nature, humans. Animals to be raised, animals to be eaten.

Aylin Zaptçioğlu: There's a perspective that believes everything exists for its own sake. This leads to living life through consumption. Lately, I've started to see humans as a giant mouth—both spiritually and physically—sweeping everything away.

Yalnızca ekran teknolojileri ve sosyal ağlar üzerinden sergilenme ve deneyimlenmek için üretilmiş eserler dışında -ki bu oran sanat piyasasının çok büyük bir kısmını dolduruyor- sanat yapıtı halen mimari mekânın koordinatlarına tabi. Sergilenmeden çok; sanat üretimi, pratikleri ve izleyici deneyimini genişletici yeni ve yaratıcı bir sürecin içerisinde olduğumuz düşünüyorum.

With the exception of works produced solely to be exhibited and experienced through screen technologies and social media, which account for a very large portion of the art market, works of art are still subject to the coordinates of architectural space. I believe we are in the midst of a new and creative process that goes beyond mere exhibition to expand art production, artistic practices, and the viewer's experience.

Yirmi seneye yakın zamandır sanatçılarla birlikte çalışıyorum ve uluslararası sergiler gerçekleştiriyorum. Hem bienal hem de birçok farklı proje için dünyanın farklı coğrafyalarında bu alanda araştırmalar yürütüyor, bu alanın kavramsallaştırılması üzerine çalışıyor, uluslararası ağın gelişmesinin önemine inançla da faaliyetler yürütüyorum...Benim için sergi yapmak, sanatçılarla birlikte çalışmak hayatımda en iyi bildiğim, en çok keyif aldığım şeylerden biri.

I have been working with artists and organizing international exhibitions for nearly twenty years. For both biennials and various other projects, I conduct research in different parts of the world in this field, work on conceptualizing this field, and carry out activities with a firm belief in the importance of developing an international network... For me, organizing exhibitions and working with artists is one of the things I know best and enjoy the most in my life.

İnternet'in potansiyel demokratikliğinin de aslında bir yanılsama olduğunu düşünüyorum. Bir İnternet sitesi açık görünür olmayı beklemeniz, sokakta durup meteor çarpmasını beklemenizle aynı, yani imkânsız. Hâlâ referans sistemleri devrede, sanatın diğer düşünsel etkinliklerden en önemli farkı sunum, dolayısıyla sunulan bir yapıya ihtiyacı var. İnternet'in ve ekranın, şu an için, bu sunum eyleminde yetersiz kaldıklarını düşünüyorum.

I think the Internet's potential for democracy is actually an illusion. Launching a website and expecting to gain visibility is like standing on the street and waiting for a meteor to strike—in other words, impossible. Reference systems are still in play; the most significant difference between art and other intellectual activities is presentation, so art requires a structure through which it is presented. I believe that, for now, the Internet and the screen fall short in this act of presentation.

Art Unlimited 59, Varlığını sürdürecektir olan "sezgisel zihin"dir, Hazırlayan: Selin Çiftci

Art Unlimited 59: It is the "intuitive mind" that will endure, Prepared by Selin Çiftci

Ferhat Özgür: Etiği gerçeklikteki "pratik" ahlâk ile ve ahlâki davranışla aynı şey olarak da görmemek gerekiyor. Ahlâk etikten daha önce doğduğuna göre, ilki bir doktrin ikincisi de bilim oluyor.

Süreyya Evren: Post-truth kabaca şu demek herhalde: Arkadaşım hepimiz kralın çıplak olduğunu biliyoruz! Ve elbette, her sorumluluk sahibi yetişkin gibi, bunu umursamıyoruz, çok daha reel dertlerimiz var. Fantezilerimiz de mitlerimiz de reel hedeflere ayarlı.

Ferhat Özgür: We must not equate ethics with "practical" morality in reality or with moral behavior itself. Since morality predates ethics, the former is a doctrine and the latter is a science.

Süreyya Evren: "Post-truth" probably means something like this: "Hey, we all know the emperor has no clothes! And of course, like any responsible adult, we don't care, we have much more pressing concerns. Both our fantasies and our myths are geared toward real-world goals."

Art Unlimited 59, Ak-sayanlar: Ferhat Özgür & Süreyya Evren, Hazırlayan: Çınar Eslek

Art Unlimited 59, Ak-sayanlar: Ferhat Özgür & Süreyya Evren, Prepared by Çınar Eslek

Resimler benim sanatımın içine girsinler ve geçmişini yeniden doğursunlar. Belki bugün doğuracaklar, belki yirmi sene sonra doğuracaklar. Bu sürekli gebe olma durumlarına inanıyorum ben.

Let the images enter my art and give birth to the past anew. Perhaps they will do so today, perhaps twenty years from now. I believe in this state of perpetual pregnancy.

Art Unlimited 60, Geçmişini yeniden doğurmaya gebe, Odak: Resim yazı dizisi, Hazırlayan: İbrahim Cansızoğlu

Art Unlimited 60, Pregnant with the Rebirth of the Past, Focus: Painting Series, Prepared by İbrahim Cansızoğlu

Modernizmin bireyi özgürlük talebine yönlendirdiğini ve bu durumda hemen herkesin bulunduğu kültür ortamını terk ederek merkeze gitmeyi, orada sunulan bence bazısı sanal, çeşitli imkânlarla buluşma hakkını kullanmayı tercih ettiğini akıldan çıkarmamak lazım... Bundan dolayı insanları yargılamak mümkün değil. Ancak, bu rüya sarhoşluğu içerisinde yürünen yolun onları kendi kimliklerine, tarihlerine, yeteneklerine kavuşturamayacağını anlamak ve yeni önerilerde bulunmak çok zaman aldı.

We must not forget that modernism has directed the individual toward a demand for freedom, and that in this context, almost everyone has chosen to leave their cultural environment behind and head to the center to exercise their right to access the various opportunities offered there—some of which, in my view, are virtual... For this reason, it is impossible to judge people. However, it took a long time to realize that the path they were walking down in this dreamlike intoxication would not lead them back to their own identities, histories, and talents—and to propose new solutions.

Art Unlimited 62, Anadolu Ödülleri, Hazırlayan: Yasemin Güney Erten

Art Unlimited 62, Anatolia Awards, Prepared by Yasemin Güney Erten

Art Unlimited 56, Yokluğuyla var, Hazırlayan: Yasemin Özcan

Art Unlimited 56, Existent Through Its Absence, Prepared by Yasemin Özcan

Art Unlimited 56, Ak-sayanlar: Aylin Zaptçioğlu & Hakan Bıçakçı, Hazırlayan: Çınar Eslek

Art Unlimited 56, Ak-sayanlar: Aylin Zaptçioğlu & Hakan Bıçakçı, Prepared by Çınar Eslek

Art Unlimited 59, Yeni koşullara yeni bakışlar, Hazırlayan: Selin Çiftci

Art Unlimited 59, New Perspectives on New Conditions, Prepared by Selin Çiftci

Art Unlimited 59, Venedik Bienali Uluslararası Sanat Sergisi'ne dair, Venedik bienali dosyası

Art Unlimited 59, The 59th International Art Exhibition of The Venice Biennale, Venice Biennale dossier

Ece Eldek & Emin Alper



Fotoğraf Photo: Elif Kahveci

Emin Alper: Galiba “güzel” olan alışılmadık ve tuhaf olanla yan yana geldiğin de gerçekten heyecan verici oluyor. Tek başına “güzellik” değil de garip, yadırgatıcı, vahşi, korkutucu, rahatsız edici güzellik bize ilham veriyor.

Ece Eldek: Bir şeylerin noksanlığı... Ya da ne gördüğümüzden çok, nasıl gördüğümüz; nereye baktığımızdan çok, kaçırdığımız neresi var görüş mesafesinde; hangi bakışa tutunmuşken, o tutunmanın o bakış değil de asıl bizde olan düşüncenin bizzat kendisi oluşunu fark etmek bazen ya da güzel görünenin ardına sığınmayıp, kendi parçalarımızla da birleştirebileceğimiz bir başka şey inşa etmek, yeni kurgular yaratmak. Bu tuhafıkları, vahşiyi, rahatsız olanın akışını izlemeyi seviyorum. Biraz da şehirde yaşamının bize unutturmaya çalıştıklarına karşı inatçınız sanırım.

Art Unlimited 62, Ak-sayanlar: Ece Eldek & Emin Alper, Hazırlayan: Çınar Eslek

Art Unlimited 62, Ak-sayanlar: Ece Eldek & Emin Alper, Prepared by Çınar Eslek

Gökçen Cabadan



Fotoğraf Photo: Elif Kahveci

Yanılgılarıyla beraber insana ve evrene ait bir şey üzerinde çalıştığımı umuyorum, bu şeyle ilgili sorular soruyorum. Günümüzün dolaşım sistemi içinde hızlı tüketilen imajlarda beni harekete geçiren bu referanslara ait birliktelikleri fark edersem, onları da manipüle ederek çekinmeden kullanıyorum.

I hope that, along with my misconceptions, I am working on something that pertains to humanity and the universe, and I am asking questions about it. If I notice connections among these references—which inspire me in the rapidly consumed images circulating in today’s media landscape—I do not hesitate to manipulate and use them as well.

Art Unlimited 63, Bir alegori yaratmak, Odak: Resim yazı dizisi, Hazırlayan: İbrahim Cansızoğlu

Art Unlimited 63, Creating an Allegory, Focus: Painting Series, Prepared by İbrahim Cansızoğlu

Yaşam Şaşmazer



Fotoğraf Photo: Elif Kahveci

Doğa algımız, ona bakışımız ve ilişkimiz insanlık tarihi boyunca çokça dönüşüme uğramış. İdealize edilmiş, romantize edilmiş, şeytanlaştırılmış; ehlileştirilmesi gereken yabandan dönülecek yuvaya, sömürülecek bir kaynaktan kaçılacak bir kucağa kadar pek çok şey olmuş... Doğa için insan ne ifade ediyor diye düşünürsek bence doğa için insan algilerden, yosunlardan, böceklerden ya da topraktan çıkan herhangi bir bitkiden daha farklı bir şey ifade etmiyor. Belki de aklımızda tutmamız gereken en önemli şey de budur.

Our perception of nature, our view of it, and our relationship with it have undergone many transformations throughout human history. It has been idealized, romanticized, and demonized; it has been seen as everything from a wilderness to be tamed to a home to return to, and from a resource to be exploited to a refuge to flee to... If we consider what humans mean to nature, I believe we represent nothing more to nature than any other organism—be it algae, insects, or a plant sprouting from the soil. Perhaps this is the most important thing we need to keep in mind.

Art Unlimited 63, İnsan ve doğanın hemhâli: ya da, Hazırlayan: Selin Çiftçi

Art Unlimited 63, The Coexistence of Humans and Nature: either/or, Prepared by Selin Çiftçi

Çiğdem Simavi



Fotoğraf Photo: Yusuf Sevinçli

Ne yazık ki, dünyanın birçok yerinde kadınların en temel hakları için bile mücadele etmeleri gerekiyor. Bazı şartlar ve hak mücadeleleri, kadınların üretken olmalarını gerektiriyor. Kadınlarımız güçlerinin farkına varmalı ve bu farkındalık ile çevrelerindeki diğer kadınları cesaretlendirmeli...

Unfortunately, in many parts of the world, women still have to fight even for their most basic rights. Certain circumstances and the struggle for rights require women to be productive. Our women must recognize their own strength and, with this awareness, encourage other women around them...

Art Unlimited 64, Sanatsever bir toplum olabilmek, Hazırlayan: Merve Akar Akgün

Art Unlimited 64, Becoming a Society of Art Lovers, Prepared by Merve Akar Akgün

Zeynep Bodur Okyay



Bir sanat eserinin bizi paylaşmak ve tartışmak için bir araya getirerek, farklılıklara ve birbirimize karşı daha hoşgörülü olmamızı sağlayacağına inanıyorum. Bu nedenle, gelecekte sanatın sosyal, politik ve ekolojik konulardaki tartışmalara şu anda olduğundan daha fazla davet edilmesini ve yerelden küresele bugün karşılaştığımız her düzeyde zorluğun çözümünde sanatçıların daha büyük rol oynamasını arzu ediyorum.

I believe that a work of art, by bringing us together to share and discuss, can help us become more tolerant of our differences and of one another. For this reason, I hope that in the future, art will be invited to participate in discussions on social, political, and ecological issues even more than it is now, and that artists will play a greater role in solving the challenges we face today at every level—from the local to the global.

Art Unlimited 64, Etkileşim ve iletişim, Sanata yön verenler dosyası, Hazırlayan: Merve Akar Akgün

Art Unlimited 64, Interaction and Communication, Those Who Shape Art dossier, Prepared by Merve Akar Akgün

Melkan Gürsel



Fotoğraf Photo: Emre Dörter

Sanata/sanatçıya platform oluşturan merkezler giderek daha fazla “sanatçıların cömertliğine” güveniyor. İlgi çekici sergiler genellikle bilindik sanatçıların ismine güvenir, ancak sanatın enerjisini istiyorsak, koleksiyonerler gibi bağışçıların motivasyonun da sürekli ve sürdürülebilirliği destekleyici olması gerekli.

Centers that provide a platform for art and artists are increasingly relying on “the generosity of artists.” Interesting exhibitions typically rely on the names of well-known artists, but if we want art to have energy, the motivation of donors—such as collectors—must also be consistent and supportive of sustainability.

Art Unlimited 64, Etkileşim ve iletişim, Sanata yön verenler dosyası, Hazırlayan: Merve Akar Akgün

Art Unlimited 64, Interaction and Communication, Those Who Shape Art dossier, Prepared by Merve Akar Akgün

Banu Çarmıklı



Fotoğraf Photo: Elif Kahveci

Sanat eleştirmenlerinin olmaması en büyük eksiklik. Sanat ortamımızda bir entelektüel tartışma eksikliği söz konusu, bu anlamda yeni düşünce platformları oluşmalı diye düşünüyorum.

The absence of art critics is the biggest shortcoming. There is a lack of intellectual discourse in our art scene; in this regard, I believe new platforms for thought should be established.

Art Unlimited 64, Etkileşim ve iletişim, Sanata yön verenler dosyası, Hazırlayan: Merve Akar Akgün

Art Unlimited 64, Interaction and Communication, Those Who Shape Art dossier, Prepared by Merve Akar Akgün

Fulya Sade



Şebnem Ünlü



Fotoğraf Photo: Elif Kahveci

Beral Madra



Fotoğraf Photo: BM ÇSM

Esra Sarıgedik



Fotoğraf Photo: Berk Kir

Zeynep Bora



Fotoğraf Photo: Berk Kir

Gülfem Köseoğlu



Fotoğraf Photo: Elif Kahveci

Anna Laudel



Fotoğraf Photo: Elif Kahveci

Melisa Tapan



Fotoğraf Photo: Elif Kahveci

Türkiye’de sanat deyince aklıma gelen en önemli şey bu ülkede bu işi yapanlar kendi çaba ve gayretleriyle bunu yapıyorlar.

When I think of art in Turkey, the most important thing that comes to mind is that those who do this work in this country are doing it through their own efforts and dedication.

Sanatçılarımızın yurtdışı üretim ve müze ve kurumlarda görünürlüklerini arttırabilecek işbirlikleri yapılması ve bunu yapan insiyatiflerin artırılması gerekiyor. Bir koleksiyoner ve bir kadın sanatçı olarak temennim, çağdaş sanatçıların, özellikle kadın sanatçıların hem desteklerinin hem de bilinirliklerinin artması.

We need to establish collaborations that can increase our artists’ production abroad and their visibility in museums and institutions, and we need to encourage more initiatives that do this. As a collector and a female artist, my hope is that contemporary artists—especially female artists—will receive both greater support and increased recognition.

Türkiye’de sanat /sanatçı denildiğinde yerel ve kamusal yöneticilerin, siyasetçilerin kitlenin aklına şu geliyor: geleneksel ve pop müzik şarkıcıları, kısaca eğlence sektöründe sahneye çıkan yorumcular, sinema ve televizyon dizileri oyuncular... Basın ve medya için de sanatçı profili bu, köşe yazarları gibi entelektüel ve eleştirel üretim yapanlar bile bu profili sanatçı olarak tanınıyor. Bu profil “yaratıcı birey” değil; yorumcu birey!

In Turkey, when people hear the terms “art” or “artist,” what comes to mind for local and public officials, as well as politicians, is this: traditional and pop music singers—in short, performers in the entertainment industry—and actors in movies and TV series... This is also the artist profile for the press and media; even those engaged in intellectual and critical production, such as columnists, define this profile as an “artist.” This profile is not that of a “creative individual”—it is that of a performer!

Müzelerin yeni okumalar yapmasına ihtiyacımız var, siyasi, etnik, kültürel sınırları yok sayıp, yeni ve karşılaştırmalı okumalar için daha çok araştırmaya altyapı sağlayacak, sanat ve dünya tarihini birlikte, yeniden okumaya ve yazmaya hepimizin çok ihtiyacı var.

We need museums to offer new interpretations—ones that transcend political, ethnic, and cultural boundaries and provide the infrastructure for more research toward new and comparative analyses. We all have a great need to re-examine and rewrite the history of art and world history together.

Sanatçılar son derece dar bir alanda yaşamaya çalışıyorlar. Bu kadar renkli, kaotik ama bol kültürlü bir coğrafyada büyüyen sanatçılarımızın pek çoğu uluslararası platformlarda daha çok yer edinmeli.

Artists are trying to make a living in an extremely limited space. Many of our artists, who have grown up in such a colorful, chaotic, yet culturally rich region, should gain a stronger foothold on international platforms.

Sanatın dijital ortama taşınması müzelerin değerini azaltmıyor bence. Müzede varlıklarını sürdüren sanat eserleri etkilerini çok daha yoğun bir şekilde hissettiriyor onları seyredene.

I don’t think the shift of art to the digital realm diminishes the value of museums. Artworks that continue to exist in museums have a much more profound impact on those who view them.

Ekonomik istikrarsızlık aslında bu alandaki en büyük zorluk diyebilirim. Her sektörde olduğu gibi güncel sanatta da yatırım yapmak için gerekli güven ortamının sağlanması önemli. Devlet politikasında güncel sanatın yer almaması, bu alanda tüm girişimlerin özel sektörün inisiyatifine bırakılmış olması Türkiye’de sanat ortamının sürdürülebilirliğini tehdit eden unsurlar.

I would say that economic instability is actually the biggest challenge in this field. As in every sector, it is important to establish the necessary climate of trust for investing in contemporary art. The absence of contemporary art in government policy and the fact that all initiatives in this field are left to the private sector’s initiative are factors that threaten the sustainability of the art scene in Turkey.

Yalnızca Türkiye’de değil, tüm dünyada sanatçılar için sanat üretmek, sanat üreterek hayatta kalmak gitgide zorlaşıyor. Bunun nedeni sadece sanatçıların kariyerlerini devam ettirmek için ekonomik özgürlüğe sahip olmamaları değil, aynı zamanda kendilerini özgürce ifade edebilecekleri platformları bulmakta zorlanmaları da.

Not only in Turkey but all over the world, it is becoming increasingly difficult for artists to create art and to make a living through their art. This is not only because artists lack the economic freedom to continue their careers, but also because they struggle to find platforms where they can freely express themselves.

Art Unlimited 64, Etkileşim ve iletişim, Sanata yön verenler dosyası, Hazırlayan: Merve Akar Akgün

Art Unlimited 64, Interaction and Communication, Those Who Shape Art dossier, Prepared by Merve Akar Akgün

Art Unlimited 64, Etkileşim ve iletişim, Sanata yön verenler dosyası, Hazırlayan: Merve Akar Akgün

Art Unlimited 64, Interaction and Communication, Those Who Shape Art dossier, Prepared by Merve Akar Akgün

Art Unlimited 64, Etkileşim ve iletişim, Sanata yön verenler dosyası, Hazırlayan: Merve Akar Akgün

Art Unlimited 64, Interaction and Communication, Those Who Shape Art dossier, Prepared by Merve Akar Akgün

Art Unlimited 64, Etkileşim ve iletişim, Sanata yön verenler dosyası, Hazırlayan: Merve Akar Akgün

Art Unlimited 64, Interaction and Communication, Those Who Shape Art dossier, Prepared by Merve Akar Akgün

Art Unlimited 64, Etkileşim ve iletişim, Sanata yön verenler dosyası, Hazırlayan: Merve Akar Akgün

Art Unlimited 64, Interaction and Communication, Those Who Shape Art dossier, Prepared by Merve Akar Akgün

Art Unlimited 64, Etkileşim ve iletişim, Sanata yön verenler dosyası, Hazırlayan: Merve Akar Akgün

Art Unlimited 64, Interaction and Communication, Those Who Shape Art dossier, Prepared by Merve Akar Akgün

Art Unlimited 64, Etkileşim ve iletişim, Sanata yön verenler dosyası, Hazırlayan: Merve Akar Akgün

Art Unlimited 64, Interaction and Communication, Those Who Shape Art dossier, Prepared by Merve Akar Akgün

Art Unlimited 64, Etkileşim ve iletişim, Sanata yön verenler dosyası, Hazırlayan: Merve Akar Akgün

Art Unlimited 64, Interaction and Communication, Those Who Shape Art dossier, Prepared by Merve Akar Akgün

Sevil Binat



Fotoğraf Photo: Berk Kır

Eğitimde sanat ve felsefeye gereken önemin asla verilmediği bir ülkede, devletin çağdaş sanatçıları neredeyse yok saydığı, olmazsa olmaz kabul edilmesi gereken müzelerin eksikliğinin geniş kitleleri pek de rahatsız etmediği bir ortamda “sanat”la uğraşıyoruz.

We are engaged in “art” in a country where art and philosophy are never given the importance they deserve in education, where the state virtually ignores contemporary artists, and where the lack of museums—which should be considered indispensable—does not seem to bother the general public much.

Art Unlimited 64, Etkileşim ve iletişim, Sanata yön verenler dosyası, Hazırlayan: Merve Akar Akgün

Art Unlimited 64, Interaction and Communication, Those Who Shape Art dossier, Prepared by Merve Akar Akgün

Bahar Kızgut



Fotoğraf Photo: Berk Kır

Birçok ülkede, özellikle genç galeriler, ortak depo alanı, sergileme alanı kiralyor, fuarlara birlikte katılıyorlar. Bu ve benzeri alanlar oluşturulabilirse, kolektif bilinçle beraber gelişimin de ivme kazanacağını düşünüyorum

In many countries, especially young galleries, rent shared storage and exhibition spaces and participate in art fairs together. I believe that if such spaces can be created, development will gain momentum alongside a collective consciousness.

Art Unlimited 64, Etkileşim ve iletişim, Sanata yön verenler dosyası, Hazırlayan: Merve Akar Akgün

Art Unlimited 64, Interaction and Communication, Those Who Shape Art dossier, Prepared by Merve Akar Akgün

Selvin Gafuroğlu



Fotoğraf Photo: Esra Başbüyük

Türkiye’deki çıkmazlardan biri de sanatın kendisinden çok değerinin, ederinin konuşulması, bazen de sanatçıdan ve eserden çok satıcısının ya da alıcısının ön plana çıkmasıdır.

One of the deadlocks in Turkey is that the value of art is discussed more than the art itself; sometimes, the seller or buyer takes center stage rather than the artist or the artwork.

Art Unlimited 64, Etkileşim ve iletişim, Sanata yön verenler dosyası, Hazırlayan: Merve Akar Akgün

Art Unlimited 64, Interaction and Communication, Those Who Shape Art dossier, Prepared by Merve Akar Akgün

Özlem Yalım



Sanatsal üretimin ve bu üretime dayalı koleksiyonerlerin ilgisinde bir özgünlük problemi olduğunu düşünüyorum. İnsanlar Türkiye’de kendi iç dünyalarına, beğenilerine, özelliklerine göre hareket etmektense, topluluk psikolojisi ile hareket ediyorlar. Ne ve kim popüler ise onun peşinden koşulan, bunun yanında çok daha fazla değer sahibi olan eserlerin ve sanatçıların varlık savaşımı verdiği bir atmosferimiz var.

I think there is a problem of originality in artistic production and in the interests of collectors based on that production. In Turkey, rather than acting according to their own inner worlds, tastes, and characteristics, people act based on group psychology. Whatever and whoever is popular is what everyone chases after, while at the same time, we have an atmosphere where works and artists of far greater value are struggling to survive.

Art Unlimited 64, Etkileşim ve iletişim, Sanata yön verenler dosyası, Hazırlayan: Merve Akar Akgün

Art Unlimited 64, Interaction and Communication, Those Who Shape Art dossier, Prepared by Merve Akar Akgün

Jennifer İpek



Fotoğraf Photo: Berk Kır

Yaratarak, kişi, yabancı olanda kendi imgesini çözümler ve özümser, bu nedenle insan yaratmalı. Yüksek oluşunu bir diğerine geçirmelidir. İyi sanatın gizli bir propaganda olduğunu düşünüyorum. Her ne kadar açıklamaya ve anlamaya çalışsak da bazı işlerin ucu açık oluşu ve ileride anlam değiştirebilecek olması, gideceğini tam bilemememiz büyük bir bütünün parçası olduğumuzu hatırlatıyor.

Through creation, a person deciphers and internalizes their own image in the unfamiliar; that is why humans must create. They must pass on their higher self to another. I believe that good art is a form of hidden propaganda. Even as we strive to explain and understand it, the open-ended nature of some works—and the fact that their meaning may shift in the future, so that we cannot fully predict where they will lead—reminds us that we are part of a greater whole.

Art Unlimited 64, Yaz sergileri dosyası, Hazırlayan: Selin Çiftci

Art Unlimited 64, Summer Exhibitions dossier, prepared by Selin Çiftci

Aslı Dinç



Fotoğraf Photo: Elif Kahveci

Sanat, fikirlerimi ve dert edindiklerimi insanlarla paylaşmak, bilgi alışverişi yapmak, eleştirel yaklaşmak, zamanı doğrusal almadan bakabilmek, beraber hayal kurabilmek ve mücadele edebilmek için kullandığım bir direniş aracı.

Art is a tool of resistance that I use to share my ideas and concerns with others, to exchange knowledge, to adopt a critical perspective, to view time non-linearly, to imagine together, and to fight alongside others.

Art Unlimited 64, Yaz sergileri dosyası, Hazırlayan: Selin Çiftci

Art Unlimited 64, Summer Exhibitions dossier, prepared by Selin Çiftci

Deniz Pasha



Fotoğraf Photo: Elif Kahveci

Azınlıkların ve bastırılmış insan gruplarının temsiliyeti daha çok pazarlanabilirlik unsuru üzerinden değerlendiriliyor. Bu iki ucu keskin bir kılıç, çünkü radikal sanatçıların neo-liberal boşluğa çekildiğini de görüyorum. Bu endişe verici, çünkü işin içine para girer gizmez sanatçılar kazanç sınırları içerisinde kalarak pratiklerinde kısıtlandıklarını hissediyorlar. Ne kadar para kazanılabileceğinden bağımsız olarak sanatçıyı titizlikle destekleyen yeni galeri/iş modellerine ihtiyacımız var.

The representation of minorities and marginalized groups is often evaluated primarily in terms of marketability. This is a double-edged sword, because I also see radical artists being drawn into the neoliberal void. This is concerning, because as soon as money enters the picture, artists feel constrained in their practices as they are forced to stay within the bounds of profitability. We need new gallery and business models that support artists meticulously, regardless of how much money can be made.

Art Unlimited 64, Yaz sergileri dosyası, Hazırlayan: Selin Çiftci

Art Unlimited 64, Summer Exhibitions dossier, prepared by Selin Çiftci

Emel Kurhan



İyi ya da kötü, bir çok duyguyu yaşayıp dışarı çıkartabilmek için, kendimi en rahat ifade edebilme şekli olduğu için sanat yapıyorum.

For better or worse, I make art because it's the way I feel most comfortable expressing myself—it allows me to experience and externalize a wide range of emotions.

Art Unlimited 64, Yaz sergileri dosyası, Hazırlayan: Selin Çiftci

Art Unlimited 64, Summer Exhibitions dossier, prepared by Selin Çiftci

Larissa Araz



Fotoğraf Photo: Kayhan Kaygusuz

İrkçılık, ayrımcılık, cinsiyetçilik, nepotizm, yaşçılık, kapı bekçiliği, mobbing, taciz, sansür, emek sömürsü, bağımsız destek eksikliği, limitli fon kaynakları, devlet desteğinin eksikliği aklıma gelen birkaç büyük sorun. Bunlar sadece sanatçıları değil, bütün kültür çalışanlarını etkileyen sorunlar. Sendikalaşmak lazım.

Racism, discrimination, sexism, nepotism, ageism, gatekeeping, mobbing, harassment, censorship, labor exploitation, lack of independent support, limited funding sources, and lack of government support are just a few of the major issues that come to mind. These are problems that affect not only artists but all cultural workers. We need to unionize.

Art Unlimited 64, Yaz sergileri dosyası, Hazırlayan: Selin Çiftci

Art Unlimited 64, Summer Exhibitions dossier, prepared by Selin Çiftci

Kübra Uzun



I am not making art, I am art.

I am not making art, I am art.

Art Unlimited 64, Yaz sergileri dosyası, Hazırlayan: Selin Çiftci

Art Unlimited 64, Summer Exhibitions dossier, prepared by Selin Çiftci

Ulya Soley



Fotoğraf Photo: Berk Kır

Kapsayıcı düşünme biçimlerinin ve buna bağlı olarak da pratiklerin giderek daha yaygın olarak benimsenmeye başladığını fark ediyorum. Yalnızca sanat dünyasında değil, toplumsal olarak da bazı kabullenilmiş kalıp yargılardan uzaklaşıldığı, İnternet'in yaygın kullanımıyla beraber aktivist stratejilerin farklılaşarak etkinleştiği bir dönemden geçiyoruz.

I've noticed that inclusive ways of thinking—and, consequently, the practices that stem from them—are becoming increasingly widespread. We're going through a period where, not just in the art world but socially as well, people are moving away from certain accepted stereotypes, and activist strategies are diversifying and becoming more effective alongside the widespread use of the Internet.

Art Unlimited 64, Yaz sergileri dosyası, Hazırlayan: Selin Çiftci

Art Unlimited 64, Summer Exhibitions dossier, prepared by Selin Çiftci

Şakir Gökçebağ



Fotoğraf Photo: Berk Kır

Sanat sadece belli bir zaman diliminde üretilmez. Üretim, hayatın her anında olabilmelidir. Sanat üretimi için belli bir mekân da olamaz bana göre. Yolda, uçakta, deniz kenarında her yerde sanatla karşılaşabiliriz. Dolayısıyla ben, gördüğüm imajlardan, malzemelerden yola çıkan fikirleri yine bu malzemeleri kullanarak somutlaştırıyorum. Bana göre bunlar hayatın kendisi, zaten bizim dünyamızda olan şeyler. Ben onları başka türlü görüyör ve gösteriyorum.

Art isn't created only during a specific period of time. Creation should be possible at every moment of life. In my view, there is no specific place for the creation of art either. We can encounter art anywhere—on the road, on a plane, by the sea. Therefore, I take ideas inspired by the images and materials I see and give them concrete form using those same materials. To me, these are life itself—things that already exist in our world. I simply see and present them in a different way.

Art Unlimited 65, Eşyanın yeni tabiatı: Redimeyd, Hazırlayan: Selin Çiftci

Art Unlimited 65, The New Nature of Objects: Redimeyd, Prepared by Selin Çiftci

Ayşenil Şamlıoğlu & Emrah Kolukisa



Fotoğraf Photo: Elif Kahveci

Ayşenil Şamlıoğlu: Dünya sineması, gişe filmleri, artık yeşil fon önünde görkemli ya da distopik dünyalar oluşturarak oyuncu ve dijital araçlar birlikteliğiyle harekete geçer hale geldi. Hatta bir süre sonra oyuncular da devre dışı bırakabilirler diye düşünmeye başladım. Tabii beni hâlâ bağımsız sinema ilgilendiriyor çünkü orada hâlâ gerçek sinemanın tadını alıyorum. Büyük gişe filmleri değil de bağımsız sinemanın üretimi insan öyküleri, bugün hepimize dokunan anlatımlar, beni daha çok kendine çekiyor.

Emrah Kolukisa: Sinemanın tanımını bence dijital platformlar değil yine sinemacıların kendisi değiştirecektir, zaman zaman değiştiriyorlar da... İzleme alışkanlıklarımız ise elbette değişti, hayatımızla birlikte. Yani teknoloji bu denli uçuk noktalara varmışken, cebimizde artık sayısız filme ulaşma imkânını taşıırken ve İnternet ağıyla tüm dünya sanal bir ortamda birleşmişken başka türlü pek mümkün değildi zaten.

Art Unlimited 66, Aşk, büyü vs., Hazırlayan: Merve Akar Akgün

Art Unlimited 66, Love, Spells and All That, Prepared by Merve Akar Akgün

Bilal Yılmaz



Fotoğraf Photo: FluFoto

Bugün kültürel bir değere indirgenerek romantize edilen zanaat; soylulaşma, kentsel dönüşüm, mübadele, sosyo-ekonomik politikalar ve endüstriyel üretimin yarattığı çok katmanlı problemler ve baskılar ile yok oluyor.

Craft, which today is romanticized by being reduced to a cultural value, is disappearing amid the multilayered problems and pressures created by gentrification, urban renewal, population exchange, socio-economic policies, and industrial production.

Art Unlimited 66, Seri Zanaat, Hazırlayan: Tuna Ortaylı Kazıcı

Art Unlimited 66, Serial Craft, Prepared by Tuna Ortaylı Kazıcı

Merve Çağlar



Fotoğraf Photo: Berk Kır

İyi bir dinleyici olmak çözüm bulmaya çalışmadan, boşlukları doldurmadan var olabilmeyi gerektiriyor. Biz ise çoğunlukla çözüm bularak daha iyi bir şey yaptığımızı sanıyoruz, fakat aslında güç dengesini değiştiriyoruz ve dinlemiyoruz. Ben senden daha bilgiliyim, daha iyi düşünebiliyorum, benim çözümlerim senin için de geçerli gibi cümleler dinlememizin önünde olan engeller. Ötekileştirme, ırkçılık gibi toplumsal problemlerin önünde de dinlememek var.

Being a good listener requires the ability to simply be present, without trying to find solutions or fill in the gaps. Yet we often think we're doing something better by coming up with solutions, when in reality we're shifting the balance of power and failing to listen. Statements like "I know more than you," "I can think more clearly," or "My solutions apply to you too" are barriers that prevent us from truly listening. Failure to listen also lies at the root of social problems such as othering and racism.

Art Unlimited 66, Cankulağıyla dinlemek, Hazırlayan: Selin Çiftci

Art Unlimited 66, Listening with All Your Heart, Prepared by Selin Çiftci

Misal Adnan Yıldız



Fotoğraf Photo: Berk Kır

Gezdiğimiz, dolaştığımız, yaşadığımız, kaçtığımız ve geri döndüğümüz yerler arasında en dramatik boyutta en çok değişen İstanbul oldu. Peki, bunun bizdeki psikolojik, sembolik ve düşünsel anlamlarını nasıl kodluyoruz? Hüzün, melankoli ve nostaljinin ötesinde, formun ve malzemenin soyutlanması, bize feminist-kuir çoğulcu-politik bir ufuk çizgisi getiriyor mu?

Of all the places we've traveled to, wandered through, lived in, fled from, and returned to, Istanbul has undergone the most dramatic transformation. So, how do we interpret its psychological, symbolic, and intellectual meanings? Beyond sadness, melancholy, and nostalgia, does the abstraction of form and material offer us a feminist, queer, pluralistic, and political horizon?

Art Unlimited 66, Dünyanın Ağırlığı'na dair

Art Unlimited 66, on The Weight of the World

Robi Ebeoğlu



Fotoğraf Photo: Berk Kır

İyi bir sanat eserine sahip olmak kadar o eseri kendi mekânlarımızda nasıl sergilediğimiz de önemli bir konu. Hem kendi koleksiyonlarımızın sergilenmesini hem de izlediğimiz sergilerdeki algıyı etkileyen en önemli unsur kuşkusuz nasıl aydınlatıldığı. İster duvara asılan bir tablo olsun, ister kamusal alandaki bir heykel veya tarihi bir yapı. Bunların tümünün algısını ışıkla tamamen değiştirebilirsiniz.

Just as important as owning a fine work of art is how we display it in our own spaces. Undoubtedly, the most important factor influencing both the presentation of our own collections and the perception of the exhibitions we visit is how they are lit—whether it's a painting hung on a wall, a sculpture in a public space, or a historic building. You can completely transform the perception of all of these through lighting.

Art Unlimited 68, Doğru bilgi aktarımı ve farkındalık: Aydınlatma sanatı, Hazırlayan: Selin Çiftçi

Art Unlimited 68, Accurate Information Sharing and Awareness: The Art of Lighting, Prepared by Selin Çiftçi

Ateş Alpar



Fotoğraf Photo: Berk Kır

Sanat yoluyla bir söz söyleyeceksem, bunun coğrafyadan, toplumdan, toplumsal hareketlerden kopuk olması mümkün değil. Ancak estetik olanın peşini de bırakmadan söylemeye çalışıyorum sözümü. Burada estetik olanı gözetmekle, Jacques Rancière'in estetik olandan anladığı şeyi düşünüyorum daha çok: Ajitasyona düşmeden, duyulur olanın mevcut dağılımının ötesine uzanan bir bakışı kurmaya çalışmayı.

If I am to make a statement through art, it cannot be detached from geography, society, or social movements. However, I try to express my message without neglecting the aesthetic. When I say "the aesthetic," I am thinking more of what Jacques Rancière means by it: striving to establish a perspective that extends beyond the current distribution of the audible, without resorting to agitation.

Art Unlimited 68, Bakışı yeniden müzakere etmek, Hazırlayan: Hüseyin Gökçe

Art Unlimited 68, Renegotiating the Gaze, Prepared by Hüseyin Gökçe

Fatoş Üstek



Fotoğraf Photo: Christa Holka

21. yüzyıl oldukça ivmeli geçiyor, bunda İnternet'in ve global iletişimin rolü çok büyük. Dünyanın herhangi bir yerinde olan bir olay ya da tüm insanlığı ilgilendiren sosyal hareketler kısa bir sürede hızla yayılıyor. #metoo, Black Lives Matter gibi akımlar sismik değişimlere neden oluyor. Sanat kurumları da bu ivmeli değişimlere ayak uydurmakta zorlanıyor. Global pandemi süreci, sanat ve sanat kurumlarının içinde olduğu yapısal, işlevsel ve kurumsal tutumların çıkmazlarını görünür hale getirirken, kurumsal kimlik, sanatın işlevi ve sanatçıların değeri de sorgulanmaya başladı. Görmekten geldiğimiz eşitsizlikleri daha fazla göz ardı edemeyeceğimiz bir dönemde olduğumuzu düşünüyorum.

The 21st century is moving at a rapid pace, and the Internet and global communication play a major role in this. Events occurring anywhere in the world or social movements affecting all of humanity spread rapidly in a short period of time. Movements such as #MeToo and Black Lives Matter are causing seismic changes. Art institutions are also struggling to keep up with these rapid changes. The global pandemic has brought to light the impasses in the structural, functional, and institutional approaches within the art world and its institutions, while also prompting a reexamination of institutional identity, the function of art, and the value of artists. I believe we are in an era where we can no longer ignore the inequalities we have been turning a blind eye to.

Art Unlimited 69, Kübik çanta, Çıkan Kapı yazı dizisi, Hazırlayan: Yasemin Özcan

Art Unlimited 69, Cubic Bag, The Door That Comes Out series, Prepared by Yasemin Özcan

Derya Bigalı



Pandemi sonrasında dijital sanata yoğun bir ilgi olduğunu söyleyebiliriz. Sanat, teknoloji ve toplum üzerine odaklanan yaratıcı düşüncelere ve uygulamalarına hayat veren sanat eserlerine, günümüz sanat dünyasını meşgul eden konu başlıklarına yer veren sergiyi her sene Dijital Sanatta Şimdi başlığı ve o senenin en çok konuşulan alt başlıklarıyla sürdürmeyi planlıyoruz.

We can say that there has been intense interest in digital art in the wake of the pandemic. We plan to continue this exhibition, which showcases artworks that bring to life creative ideas and practices focused on art, technology, and society, as well as the themes currently engaging the art world, every year under the title "Digital Art Now," along with that year's most talked-about subtopics.

Art Unlimited 70, Pandemiden sonra sanat dünyasının koridorlarında, Hazırlayan: İkra Kılıç

Art Unlimited 70, In the Corridors of the Art World After the Pandemic, Prepared by İkra Kılıç

Can Akgümüş



Fotoğraf Photo: Berk Kır

Gerçeklik hepimize göre değişen, göreceli ve mutlak olmayan kavramlardan birisi. Üstelik içinde yaşadığımız çağın ürettiği her argüman bu kaygan zemin üzerinde kayıp düşüyor. Tıpkı gerçeklik ve hafıza kavramlarında olduğu gibi, kayıt altına almak, saklamak, biriktirmek gibi edimler üzerine çokça düşündüğüm meselelere dönüştü zaman içinde.

Reality is one of those concepts that varies from person to person—it is relative and not absolute. Moreover, every argument produced by the age in which we live slips and falls on this slippery ground. Just as with the concepts of reality and memory, over time this has evolved into issues I've thought about extensively; such as recording, preserving, and accumulating.

Art Unlimited 70, Tüm yargıların geçersiz olduğu bir uzam, Yürüyüş notları yazı dizisi, Hazırlayan: Necmi Sönmez

Art Unlimited 70, A Space Where All Judgments Are Invalid, Walking Notes series, Prepared by Necmi Sönmez

Pelin Uran



Sanat eserlerinin; baktığımız şeyi nasıl anlamlandırdığımız, onlara karşı neler hissettiğimiz konusunda minik değişiklikler yaratabileceğine inanıyorum. Daha önce bakmadığımız, bakarken es geçtiğimiz, üzerinde durmadığımız detayları potansiyel olarak algılabileceğine, algımızı değiştirebileceğine. Ve bu minik değişimlerinde hayattaki deneyimlemize yansiyabileceğine.

I believe that works of art can bring about small changes in how we interpret what we see and in how we feel about them. They have the potential to make us notice details we hadn't seen before, that we overlooked while looking, or that we didn't dwell on—and to alter our perception. And I believe these small changes can be reflected in our life experiences.

Art Unlimited 71, Hayatın istisnası değil gerçeği, Hazırlayan: Selin Çiftçi

Art Unlimited 71, Not an Exception but the Reality of Life, Prepared by Selin Çiftçi

Yekhan Pınarlıgil



Her ne kadar bazen çok benzese de sanat bir lunapark değil ve ifade çeşitliliğinin tavan yaptığı bir alan, bütün eserler bu derece tensel değil. Bazen önünden geçerken dikkat etmezseniz göremeyeceğiniz çok küçük ya da çok sade bir iş belirli anahtarlara sahip olduğunuzda, o alçakgönüllü duruşunun ardında size inanılmaz kapılar, inanılmaz dünyalar açıyor. Bazen de öyle bir eleştirel kapasite barındırıyor ki, devasa ve kibirli yerleştirmelerden çok daha büyük bir etki bırakıyor hayatınızda.

Although it may sometimes seem very similar, art is not an amusement park; it is a field where the diversity of expression reaches its peak, and not all works are this physical. A piece that is so small or so simple that you might miss it if you don't pay attention as you walk by—once you possess certain keys—opens up incredible doors and incredible worlds to you behind its humble façade. Sometimes, it possesses such critical depth that it leaves a far greater impact on your life than massive, pretentious installations ever could.

Art Unlimited 71, Sanat bir lunapark değil, Hazırlayan: Merve Akar Akgün

Art Unlimited 71, Art Is Not an Amusement Park, Prepared by Merve Akar Akgün

Agah Uğur



Fotoğraf Photo: Berk Kır

Amira Akbıyıkoglu



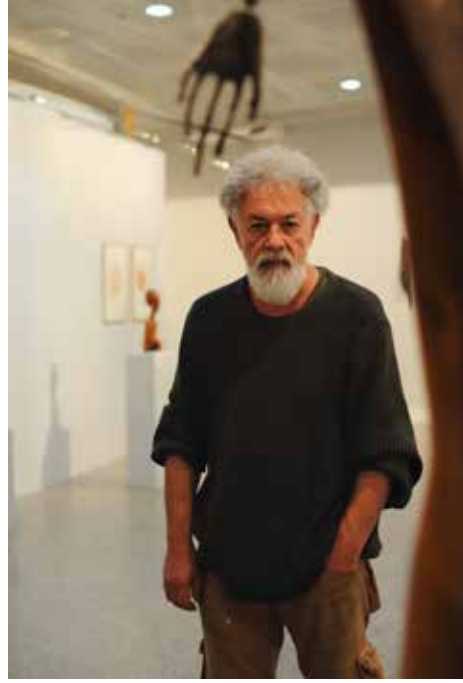
Fotoğraf Photo: Mustafa Hazneci

Fulya Çetin



Fotoğraf Photo: Berk Kır

Emre Zeytinoğlu



Fotoğraf Photo: Berk Kır

Pınar Akkurt



Fotoğraf Photo: Yıldırım Evren

Cansu Çakar



Fotoğraf Photo: İlyas Hayta

Erman Özbaşaran



Fotoğraf Photo: Berk Kır

Selim Birsell



Fotoğraf Photo: Berk Kır

Estetik algı, objenin yada olgunun kişide yarattığı hazzı kendisinin fark etme becerisinin gelişmesidir. Bu doğrultuda sanatta estetiğin önemi tabii ki çok büyüktür ve eserin zaman içindeki kalıcılığını sağlayan bir unsurdur. Öte yandan çağdaş sanatta eserin izleyiciye yüklediği anlam arama sorumluluğu neticesinde estetik gerekli ama yeterli olmayan bir unsur haline geldi diye düşünüyorum.

Aesthetic perception is the development of one's ability to recognize the pleasure that an object or phenomenon evokes in oneself. In this regard, the importance of aesthetics in art is, of course, immense, and it is an element that ensures a work's enduring relevance over time. On the other hand, I believe that in contemporary art, as a result of the responsibility the work places on the viewer to seek meaning, aesthetics has become a necessary but insufficient element.

“Sahnede 90’lar” sergisi 90’lı yıllardan hareketle bugünü, bedenimiz ve dış dünya ile kurduğumuz ilişkiyi, sokağı ne derece sahneye dönüştürebildiğimizi değerlendirmek için bir aracı olarak görülebilir. Sahte bir nostalji yaratmak değil buradaki hedef. Artık sokakta nasıl yürüyoruz? Tepki verdiğimiz şeyler değişti mi, ne derece değişti?

The The 90s Onstage exhibition can be seen as a tool for reflecting on the present through the lens of the 1990s, examining our relationship with our bodies and the outside world, and assessing to what extent we can transform the street into a stage. The goal here is not to create a false sense of nostalgia. How do we walk down the street now? Have the things that elicit a reaction from us changed, and to what extent?

Sanırım tüm işlerimdeki temel meselelerden biri de bu: tahakküm. Birinin diğerinin üzerinde söz söyleme hakkına sahip olduğunu düşünmesine tahammül edemiyorum. Bir başkasının, senin yaşam tarzın, biçimin, hareketlerin ve bedenle ilgili konuşuyor olması benim aklımın almadığı bir şey. Vicdanının kabul edemediği ve aslında bünyemin de reddettiği bu tahakküm biçimleri ve erk halleriyle aslında kendi içimde bir itişme halindeyim.

I think one of the fundamental issues in everything I do is this: domination. I cannot tolerate the idea that one person has the right to dictate to another. The idea that someone else is commenting on your lifestyle, your appearance, your movements, and your body is something my mind simply cannot grasp. I'm actually in a constant internal struggle with these forms of domination and manifestations of power—things my conscience cannot accept and that my very being rejects.

Hiçbir sanatçı için bir öngöründe bulunamam. Özellikle de Türkiye gibi bir yerde hiç bulunamam. Bunlar çok tesadüflere bağlı şeyler. Bir sergi açılır ve kapanır. Bu muhabbetler entelektüel ortam içinde yer almadığı sürece yeni bir tartışmalara, yeni saptamalara neden olamaz.

I can't make any predictions about any artist. Especially not in a place like Turkey. These things depend heavily on chance. An exhibition opens and closes. Unless these conversations take place within an intellectual context, they cannot lead to new discussions or new insights.

Yaşadığımız dünya ne kadar uzun zamanda oluştu ve insanlar aslında ne kadar az zamandır var. Ekosisteme yaptığımız etkiler inanılmaz, bir çoğunun geri dönüşü yok, dünya bitti bir de uzay çöpi oluşmaya başladı ayrıca. İnsanlar dünyadaki istilacı bir virüsmüş gibi geliyor bazen bana. Her yerde tam tanımlanamayan bir saçmalık var.

It's amazing how long it took for the world we live in to form, and how recently humans actually appeared. The impact we've had on the ecosystem is incredible, much of it is irreversible, and now, on top of that, space junk has started to accumulate. Sometimes it feels to me as if humans are an invasive virus on Earth. There's a kind of indescribable nonsense everywhere.

Sanatçı zanaatkâr olmaktan korkar, zanaatkâr da der ki “ben sanatçıyım”. Ben bu ayrıma pek tahammül edemiyorum artık. Benim için bir düşüncenin formu ortaya çıktığı müddetçe soyut ya da betimci bir anlatımla yapılmış olması fark etmez. Düşünceyi iletişime geçtiğin kitleye özenli ve samimi bir teknikte sunmak yeterli.

The artist fears becoming a craftsman, while the craftsman says, “I am an artist.” I can't stand this distinction anymore. As far as I'm concerned, as long as the form of an idea comes to life, it doesn't matter whether it's expressed through abstract or representational means. It's enough to present the idea to your audience with a thoughtful and sincere technique.

Eserleri üretirken izleyicilerle kuracağı diyalogu çok fazla düşünmüyorum ve planlamıyorum. Daha doğrusu izleyicilerin tepkilerini önemsiyorum ama nasıl bir diyalog kuracağını tasarlamıyorum. İşin benle kurduğu diyalog benim için daha önemli.

When I'm creating my works, I don't think too much about or plan the dialogue I'll have with the audience. To be more precise, I do care about the audience's reactions, but I don't set out to design the nature of that dialogue. The dialogue the work establishes with me is more important to me.

Bana göre sıradan bir nesne yoktur. Her nesnenin kendine has bir değeri, özellikleri, nefes alış ve çevresine yaydığı enerjiyle ürettiği bir etkisi vardır.

In my view, there is no such thing as an ordinary object. Every object has its own unique value, characteristics, and way of “breathing,” as well as an impact it creates through the energy it radiates into its surroundings.

Art Unlimited 72, Sabırlı ve odaklı bir koleksiyoner: Agah Uğur, Hazırlayan: Merve Akar Akgün

Art Unlimited 72, A Patient and Focused Collector: Agah Uğur, Prepared by Merve Akar Akgün

Art Unlimited 72, Sahnede 90’lar, Hazırlayan: Ayşe Draz

Art Unlimited 72, The 90s Onstage, Prepared by Ayşe Draz

Art Unlimited 73, Cevaben, Odak: Resim yazı dizisi, Hazırlayan: İbrahim Cansızoglu

Art Unlimited 73, In Response, Focus: Painting Series, Prepared by İbrahim Cansızoglu

Art Unlimited 73, Bugün ve yarın Saim Bugay, Hazırlayan: Oğulcan Yiğit Özdemir

Art Unlimited 73, Today and Tomorrow: Saim Bugay, Prepared by Oğulcan Yiğit Özdemir

Art Unlimited 73, Absürt, muzip bir dünyada: Pınar Akkurt, Portre yazı dizisi, Hazırlayan: Merve Akar Akgün

Art Unlimited 73, In an Absurd, Playful World: Pınar Akkurt, Portrait Series, Prepared by Merve Akar Akgün

Art Unlimited 73, Cansu Çakar’la İzmir’de gündüz ve gece yürüyüşleri, Yürüyüş notları yazı dizisi, Hazırlayan: Necmi Sönmez

Art Unlimited 73, Daytime and Nighttime Walks in İzmir with Cansu Çakar, Walking Notes Series, Prepared by Necmi Sönmez

Art Unlimited 74, Manzaranın belleği, Hazırlayan: Işıl Aydemir

Art Unlimited 74, The Memory of the Landscape, Prepared by Işıl Aydemir

Art Unlimited 75, Yürümek, Etüt yazı dizisi, Hazırlayan: İbrahim Cansızoglu

Art Unlimited 75, Walking, Etude Series, Prepared by İbrahim Cansızoglu

Esra Aysu Aysun



Fotoğraf Photo: Hadiye Cangöçke

Sanat Yönetimi alanında çalışmak bazen mayınlı bir tarlada cambazlık gibi geliyor bana. İster en büyük kurumda ol ister en az bütçeli oluşumda... Her zaman yokluktan var etmekle yükümlüsün. Bütçe hep az, iş yükü hep çok ve şartlar zorlayıcı. Her anında inanç gerektiren bir süreç, yoksa bir parçası olmak imkânsız. Bu yüzden de her şey kişisel ve duygusal... En azından benim için hep öyle oldu.

Working in the field of Arts Management sometimes feels to me like walking a tightrope through a minefield. Whether you're at the largest institution or the organization with the smallest budget... you're always tasked with making something out of nothing. The budget is always tight, the workload is always heavy, and the conditions are demanding. It's a process that requires faith at every moment—otherwise, it's impossible to be a part of it. That's why everything is personal and emotional... At least, that's always been the case for me.

Art Unlimited 75, Sanatla devam eden bir hayatta: Esra Aysu Aysun, Portre yazı dizisi, Hazırlayan: Merve Akar Akgün

Art Unlimited 75, A Life Dedicated to Art: Esra Aysu Aysun, Portrait Series, Prepared by Merve Akar Akgün

Ayşe Ege & Ece Ege



Fotoğraf Photo: Tamer Yılmaz

Yapay Zekâ, neticede bir algoritma yazılımı ama fiziksel bir objeyi/ giysiyi yapabilme kapasitesi yok. Şu anda teknoloji, sanat ve tasarım için çok kullanılmaya başlandı, ancak insan el becerisinin yerine geçebilmesi imkânsız görünüyor. Bu yaratıcı süreç belki fikir aşamasında yardımcı olabilir ancak hiçbir zaman yaratıcı mesleklerinin icraatının, el becerisinin yerini tutamayacak.

Artificial intelligence is, after all, just algorithmic software, but it lacks the ability to create a physical object or garment. While it is now being widely used in technology, art, and design, it seems impossible for it to replace human manual dexterity. This creative process may be helpful in the conceptual phase, but it will never be able to replace the manual dexterity required to practice creative professions.

Art Unlimited 75, Zıtlıkların yarattığı değer, Los Angeles dosyası, Hazırlayan: Merve Akar Akgün

Art Unlimited 75, The Value Created by Contrasts, Los Angeles dossier, Prepared by Merve Akar Akgün

Refik Akyüz & Serdar Darendeliler



Fotoğraf Photo: Berk Kır

Refik Akyüz: Pera Müzesi'nde bir sergi yapma olasılığı konuşulmaya başlandığından itibaren asıl motivasyonumuz, İstanbul'un son yıllarda hızına yetişilemeyecek bir şekilde ve çoğunlukla içinde yaşayanların fikirleri alınmadan değişip dönüştüğü ama buna rağmen yine de özüne dair bazı şeyleri halen devam ettirebildiği hem kentin hem de daha geniş bir coğrafyanın kimliğini de derinden etkileyecek Kanal İstanbul gibi olası projelerin henüz gerçekleşmediği bir dönem içerisinde olmasıydı. Yani bir yol ayrımının hemen öncesindeyken kentin bugününe dair bir saptama ve im bırakma isteği duyduk.

Serdar Darendeliler: Zamane İstanbulları, 11 küçük sergicikten oluşan bir üst sergi gibi. Tıpkı içinde aynı anda birçok İstanbul'u barındıran İstanbul gibi.

Art Unlimited 75, Birçok İstanbul'u barındıran İstanbul

Art Unlimited 75, İstanbul: A City of Many Faces

Refik Akyüz: Ever since the possibility of holding an exhibition at the Pera Museum first came up, our main motivation has been the fact that Istanbul has been changing and transforming at an unstoppable pace in recent years—largely without consulting the views of its residents—yet has still managed to preserve certain aspects of its essence, and that it is currently in a period before potential projects like the Istanbul Canal—which would profoundly affect the identity of both the city and a broader region—have yet to materialize. In other words, standing on the very brink of a crossroads, we felt the desire to document and leave a mark on the city's present.

Serdar Darendeliler: Istanbul today is like an umbrella exhibition comprising 11 smaller exhibitions—just as Istanbul itself encompasses many different Istanbul at the same time.

Leyla Ünsal ve Mert Ünsal



Fotoğraf Photo: Elif Kahveci

Birçok köklü galerinin ziyaretçilerine kapılarını kapattığı bir kriz döneminde, yeni bir oluşum olarak varlığımızı kanıtlamak ve devam edebilmek için başka ülkelerde aynı işi yapan meslektaşlarımıza göre daha büyük bir çaba ve motivasyonla işimize odaklanmamız gerekti. Karşılaştığımız tüm bu zorlu şartlara rağmen ayakta kalmaya çalışmak, sabır ve direnme gerektiren farklı stratejiler benimsememizi ve güçlü yönetim politikaları geliştirmemizi zorunlu kıldı. Yurtdışı fuarlarına katılımın ve hatta eser prodüksiyonunun, önünü alamadığımız bir hızla değişen kurlar sebebiyle git gide zorlaştığı bu dönemde, motivasyonumuzu kaybetmeden belirlediğimiz hedeflere doğru ilerlemeye çalışıyoruz.

Art Unlimited 76, Hem yerel hem uluslararası, Hazırlayan: Merve Akar Akgün

Art Unlimited 76, Both Local and International, Prepared by Merve Akar Akgün

During a crisis in which many long-established galleries closed their doors to visitors, we had to focus on our work with even greater effort and motivation than our colleagues in other countries doing the same work in order to prove our worth as a new initiative and to survive. Striving to stay afloat despite all these challenging conditions required us to adopt different strategies that demanded patience and resilience, and to develop strong management policies. During this period, when participation in international trade shows—and even the production of artworks—has become increasingly difficult due to exchange rates changing at an unstoppable pace, we are striving to move toward our established goals without losing our motivation.

Nazlı Yayla & Gizem Demirçelik



Fotoğraf Photo: Berk Kır

Günümüzde artık galeriler ile müzelerin, bienallerin, kamusal koleksiyonların çok daha yakın çalıştığını, ticari-kâr amacı gütmeyen ayrımının biraz afaki kaldığını gözlemliyoruz.

Today, we observe that galleries, museums, biennials, and public collections are working much more closely together, and that the distinction between commercial and nonprofit institutions has become somewhat blurred.

Art Unlimited 76, Merak ve motivasyonu taze tutmak, Hazırlayan: Merve Akar Akgün

Art Unlimited 76, Keeping Curiosity and Motivation Alive, Prepared by Merve Akar Akgün

Nedim Gürsel



Fotoğraf Photo: Flufoto

Resim, bir şey anlatır gibi görünse de, aslında kendi gerçekliği içindedir. Kendini anlatır. Bu ayrımı yapmak gerekir. Yani, doğayı taklit etmez. O bakımdan, izlenimcilik akımını önemsiyorum.

Although a painting may seem to tell a story, it actually exists within its own reality. It tells its own story. It is important to make this distinction. In other words, it does not imitate nature. For that reason, I value the Impressionist movement.

Art Unlimited 77, Resim eleştirmenliğine oynamadım, Hazırlayan: Evrim Altuğ

Art Unlimited 77, I Didn't Pretend to Be an Art Critic, Prepared by Evrim Altuğ

Elif Dastarlı & F. Melis Cin



Elif Dastarlı: Aslında sanat tarihi kitabı yazmak gibi bir amacımız hiç olmadı ama kadınların tarihteki “yokluğu” meselesine odaklanarak sanat tarihi yazımını da tartışıyoruz, farklı bir tarihin mümkün olduğunu iddia ediyoruz. Bir yandan Türkiye’de neden feminist sanatın tarihinin yazılmadığını tartışırken bunu yapmaya dair bazı önerilerde de bulunmaya çalışıyoruz.

F. Melis Cin: Kendini feminist sanatçı olarak tanımlayıp bunu sanatsal üretimlerine yansıtmayan birçok sanatçı var. Bizce bunun sebebi, kendilerini feminist olarak tanımlayan isimlerin “daha az sanatçı-daha çok feminist/aktivist” olarak görülmüş olmaları. Ama artık feminist sanatçı olmanın üretimlerinden bağımsız olarak sanatçıya politik bir duruş kazandırdığının anlaşıldığını, bunun sanatçılar tarafından farkına varıldığını düşünüyoruz.

Art Unlimited 77, Direnişte feminist sanat, Hazırlayan: İlkay Canan Okkali

Art Unlimited 77, Feminist Art in Resistance, Prepared by İlkay Canan Okkali

Barış Göktürk



Fotoğraf Photo: Berk Kır

Serginin tümünü baskı altında yeniden şekillenen bir anatomi olarak düşünüyorum. Vücudumuzun coğrafya, ekoloji ve teknolojiye uyum sağlamakla ona başkaldırmak arasında kaldığı, hatta paralyze olduğu, zamanın daraldığı, oldukça şizofrenik bir dönemden geçiyoruz.

I think of the entire exhibition as an anatomy being reshaped under pressure. We are going through a rather schizophrenic period in which our bodies are caught between adapting to geography, ecology, and technology and rebelling against them—even becoming paralyzed—as time grows ever shorter.

Art Unlimited 77, Işığın kaynağı, Odak: Resim yazı dizisi, Hazırlayan: İbrahim Cansızoğlu

Art Unlimited 77, The Source of Light, Focus: Painting Series, Prepared by İbrahim Cansızoğlu

Mehmet Ali Uysal



Fotoğraf Photo: Doğan Yücel

Sanat yapma pratiğimi çok kolay tanımlayamıyorum ama anonim algılara çomak sokmak gibi düşünebilirsiniz. Bunun parçası bazen bir mekân, bazen bir nesne, bazen bir malzeme, bazen de bir saptama oluyor.

I can not really define my artistic practice very easily, but you could think of it as poking holes in anonymous perceptions. Sometimes a space, sometimes an object, sometimes a material, and sometimes an observation becomes part of this.

Art Unlimited 77, Anonim algılara çomak sokmak, Hazırlayan: Hüseyin Gökçe

Art Unlimited 77, Poking Fun at Anonymous Perceptions, Prepared by Hüseyin Gökçe

Deniz Aktaş



Fotoğraf Photo: Berk Kır

Uzun zamandır benim için Türkiye’de bir savaş durumu var. Bu 2013’ten sonra herkesin üzerine sindi ve bence hâlâ da devam ediyor. Bienalde kurguladığım iki büyük işi de bu savaş durumuyla iki farklı peyzaj üzerinden ele aldım. İkisi de bizim için doğal olmayan ama doğalmış gibi görünen yeni doğa formları.

For a long time now, I’ve felt that there has been a state of war in Turkey. This has weighed heavily on everyone since 2013, and I believe it’s still ongoing. In the Biennale, I addressed this state of war through two large-scale works I created, each set against a different landscape. Both are new forms of nature that are unnatural to us but appear to be natural.

Art Unlimited 77, Deniz Aktaş’la imgelerin arka sokağına yürüyüş, Yürüyüş notları yazı dizisi, Hazırlayan: Necmi Sönmez

Art Unlimited 77, A Stroll Through the Back Alleys of Images with Deniz Aktaş, Walking Notes Series, Prepared by Necmi Sönmez

Ekin Özbiçer



Fotoğrafçılığın biraz gerçekliği büken de bir yanı var. Her zaman olmasa da bazen, benim çekip paylaştığım bir an, biraz öncesinde veya biraz sonrasında o kadar hüznü gözüküyor olabilir ama ben özellikle biraz daha duyguyu yüklü gözükken bir sahneyi seçip fotoğrafa edebi yaklaşmayı tercih edebiliyorum.

There’s a side to photography that bends reality a bit. Not always, but sometimes, a moment I capture and share might not look quite as melancholic just a moment before or after, but I might choose a scene that seems a bit more emotionally charged and opt for a more literary approach to the photograph.

Art Unlimited 77, Hüznü ile mizah arasında: Ekin Özbiçer, Portre yazı dizisi, Hazırlayan: Merve Akar Akgün

Art Unlimited 77, Between Melancholy and Humor: Ekin Özbiçer, Portrait Series, Prepared by Merve Akar Akgün

Alican Leblebici



Fotoğraf Photo: Berk Kır

Sanatın toplumsal eleştirilere aracılık etmesi, toplumun önemli sorunlarını gündeme getirme ve insanları düşünmeye yönlendirme potansiyeli taşır. Ülkemin yaşadığı dönüşümleri ve sıkıntıları ifade etmek, sanatımın değişmez bir parçası oldu.

Art’s role as a vehicle for social criticism holds the potential to bring important societal issues to the forefront and encourage people to reflect. Expressing the transformations and hardships my country has experienced has become an integral part of my art.

Art Unlimited 77, “Kelebek gibi uçar arı gibi sokarım”, Hazırlayan: Merve Akar Akgün

Art Unlimited 77, “Float like a butterfly, sting like a bee,” Prepared by Merve Akar Akgün

Muratcan Sabuncu



Fotoğraf Photo: Fatih Kaplan

İstanbul bugün sınırları sürekli genişleyen çok merkezli bir metropol. Buna rağmen kültür-sanat kurumlarının şehirdeki dağılımını incelediğimde bu kurumların belirli merkezlerde toplandığını gözlemliyorum. Bu merkezler kentin görece daha eski yerleşimleri. YUNT’u Sultanbeyli’de kurmaktaki amaçlarımızdan biri şehrin sanat haritasını genişletmek. Sanat haritasının genişlemesinin toplumun sanatla karşılaşma olanaklarını arttıracacağı kanaatindeyim.

Istanbul today is a polycentric metropolis whose boundaries are constantly expanding. Nevertheless, when I examine the distribution of cultural and artistic institutions across the city, I observe that these institutions are concentrated in certain centers. These centers are the city’s relatively older neighborhoods. One of our goals in establishing YUNT in Sultanbeyli is to expand the city’s art map. I believe that expanding the art map will increase the public’s opportunities to engage with art.

Art Unlimited 78, Yeni bir alan: YUNT, Hazırlayan: Merve Akar Akgün

Art Unlimited 78, A New Space: YUNT, Prepared by Merve Akar Akgün

Merve Morkoç



Fotoğraf Photo: Berk Kır

Şeyda Çetin & Ebru Esra Satıcı



Fotoğraf Photo: Berk Kır

Merve Şendil



Hale Tenger



Fotoğraf Photo: Berk Kır

Missem Canmutlu & Ebru Nalan Sülün



Fotoğraf Photo: Berk Kır

Berk Kır



Fotoğraf Photo: Berk Kır

Onur Kılıç



İnsan yaşamının ve içinde yaşadığımız koşulların doğası gereği belirsiz ve çeşitli kırılmalı ve biçimlerine açık olduğu, hayatlarımızın istikrarsızlık, öngörülemezlik, zarar ve sıkıntı potansiyeliyle uyum içinde sürüyor olması bu sergideki çalışmaların en büyük birleşim noktası.

The fact that human life and the conditions in which we live are, by their very nature, uncertain and vulnerable to various forms of fragility, and that our lives unfold in harmony with the potential for instability, unpredictability, harm, and hardship, is the central theme uniting the works in this exhibition.

Şeyda Çetin: İstanbul'un asırlar boyunca bir cazibe merkezi olması sebebiyle şehri görenler görmeyenlere anlatmış; gördüklerini kaydetmek, muhafaza etmek için belki sınırsız sayıda resim üretilmiş. İstanbul'un en çok temsil edilen şehirlerden biri olduğunu söyleyebiliriz.

Ebru Esra Satıcı: İstanbul'un yıllar yüzyıllar içinde çok değiştiği bir gerçek. Bizden önceki neslin İstanbul nostaljisi yapmasına yeni yeni alışırken bizim neslimiz de kendi "eski İstanbulu"nu özler oldu.

Şeyda Çetin: Because Istanbul has been a center of attraction for centuries, those who have seen the city have described it to those who haven't; perhaps an infinite number of paintings have been created to record and preserve what they saw. We can say that Istanbul is one of the most frequently depicted cities.

Ebru Esra Satıcı: It's a fact that Istanbul has changed significantly over the years and centuries. Just as we're only now getting used to the nostalgia for Istanbul felt by the generation before us, our own generation has also come to long for its own "old Istanbul."

İçinde yaşadığımız dünya bir karşıtlıklar dünyası. Bahsettiğiniz resimler çok titiz bir tasarım ve üretim süreciyle ortaya çıkıyor. Bazı resimlerin sadece yapımı bir yılı buluyor. Böylesi bir zaman geçirince tuvalle kendi aramda bir hikâye oluşuyor ve bazen o hikâye hemen bitmesin diye bilerek ve isteyerek biraz oyalandığım dahi oluyor. Ve sonrasında tamamlanan resim atölyeden çıktığında, kendimi bir dönemime tanıklık eden bir dostumla vedalaşıyor gibi hissediyorum.

The world we live in is a world of contrasts. The paintings you mentioned are the result of a very meticulous design and production process. Some paintings take as long as a year just to complete. When I spend that much time on a piece, a story develops between the canvas and me, and sometimes I even deliberately linger a bit so that the story won't end just yet. And when the finished painting leaves the studio, I feel as if I'm saying goodbye to a friend who has witnessed a chapter of my life.

İşlerimi üretirken anlatmak, ifade etmek istediğim şey henüz kafamda şekillenme sürecindeyken bir şekilde kendi yolunu, yani medium anlamında, malzemesini, tekniğini bulduğunu söyleyebilirim. Aslında çok zevk aldığım bir süreç, akıcı ama kolay da değil. Fikirle birlikte iç içe bir şekilde yöntem, malzeme, teknik de ortaya çıkıyor. İlk aşaması sadece aklımda, hayalimde devam ediyor. Fikir olgunlaştıktan, neyi nasıl yapacağıma emin olup, karar verdikten sonra üretim üzerine araştırma, arkasından da üretim süreci geliyor.

I can say that as I create my work, even while what I want to convey and express is still taking shape in my mind, it somehow finds its own path; that is, its medium, materials, and technique. It's actually a process I really enjoy, it's fluid, but not easy. The method, materials, and technique emerge intertwined with the idea. The initial phase takes place solely in my mind and imagination. Once the idea has matured, and I'm certain about what to do and how to do it, I move on to research for the production, followed by the production process itself.

Sanat koleksiyonerliği yapan bir kitle var ki; onlar sanat eseri alma ile yatırım yapma düşüncelerini birlikte düşünüyorlar. Bu kitle aslında oldukça geniş bir yüzdeyi oluşturuyor. Bu durum elbette bir sorun. Holdingler yatırım amaçlı bilinçsiz sanat eseri alımı gerçekleştirerek önemli bir sanat tarihi belleğini koleksiyonlara hapsedmiş oluyorlar. O nedenle atılan adımlar ve gerçekleştirilen projelerin hedef kitlelerinin seçimi oldukça önemli. Holdinglerin, sermaye sahiplerinin özellikle genç sanatçılara, öğrencilere, bağımsız sanatçı ve kolektiflere daha fazla destek vermeleri gerekiyor. Piyasadaki denge ancak bu yolla, bu şartlarda sağlanabilir.

There is a segment of art collectors who view the purchase of artworks and investment as one and the same. This segment actually accounts for a significant percentage of the total. This situation is, of course, a problem. By making uninformed art purchases for investment purposes, holding companies are effectively locking away a significant part of art history's memory within their collections. For this reason, the selection of target audiences for the steps taken and projects carried out is crucial. Holding companies and capital owners need to provide greater support to young artists, students, independent artists, and collectives. Market balance can only be achieved in this way and under these conditions.

Günümüz konumunda fotoğraf, güncel sanatın kurucu ögesi olarak karşımıza çıkabiliyor. Temel ve güçlü bir anlaşılabilirliği olduğu fikrindeyim. Alma-verme konusundaysa izleyici fotoğrafa ne verebilir diye biraz daha fazla düşünüyorum. Fotoğrafı sosyal strüktür olarak nitelendiriyorum.

In its current context, photography can be seen as a foundational element of contemporary art. I believe it possesses a fundamental and powerful clarity. When it comes to the give-and-take dynamic, however, I tend to think a bit more about what the viewer can offer to the photograph. I view photography as a social structure.

Resme başlarken bir plan üzerinden ilerlemiyorum. Bazı notlar alıyorum, onlar kafamda oluyor. Fakat bir kez boyayı paletten aldıktan sonra, etrafımda olan şeyler buharlaşıyor ve orada tamamen sezgisel bir ilerleme başlıyor. Bazen takıntılarım üzerine gidiyorum.

When I start a painting, I don't follow a plan. I take some notes, but they're all in my head. However, once I squeeze the paint onto the palette, everything around me fades away, and a completely intuitive process begins. Sometimes I explore my obsessions.

Art Unlimited 78, O an neye çekiliyorsam..., Hazırlayan: Merve Akar Akgün

Art Unlimited 78, Whatever I'm Drawn to at That Moment..., Prepared by Merve Akar Akgün

Art Unlimited 78, Göz Alabildiğine İstanbul: Beş Asırdan Manzaralar, Hazırlayan: Çiçek Doğruel

Art Unlimited 78, Istanbul as Far as the Eye Can See: Views from Five Centuries, Prepared by Çiçek Doğruel

Art Unlimited 78, Kimliğe sığmamak..., Hazırlayan: Merve Akar Akgün

Art Unlimited 78, Not Fitting into an Identity..., Prepared by Merve Akar Akgün

Art Unlimited 79, Al birini vur ötekine Πάρε τόν ένα, χτύπα τον άλλο, Etüt yazı dizisi, Hazırlayan: İbrahim Cansızoglu

Art Unlimited 79, Al birini vur ötekine Πάρε τόν ένα, χτύπα τον άλλο, Etude Series, Prepared by İbrahim Cansızoglu

Art Unlimited 79, Kılavuz bir sergi ve parlak bir gelecek, Hazırlayan: Merve Akar Akgün

Art Unlimited 79: A Guiding Exhibition and a Bright Future, Prepared by Merve Akar Akgün

Art Unlimited 79, Yansıyarak seken kişisel sınırlar, Hazırlayan: Merve Akar Akgün

Art Unlimited 79, Personal Boundaries That Reflect and Bounce Back, Prepared by Merve Akar Akgün

Art Unlimited 79, Bir şeyler havaya uçtuğu an, Ankara dosyası, Hazırlayan: Zekican Sarısoy

Art Unlimited 79, The Moment Something Blows Up, Ankara dossier, Prepared by Zekican Sarısoy

Sedat Girgin



Fotoğraf Photo: Gözde Kumru Uçak

Sınırları zorlamak istiyorum yaptığım işlerde, önünden geçen kişi başını çevirip bir baksın istiyorum. Kişiliğimdeki sakinlik resimlerimde olmuyor, duvarda o dinginliği görmek istemiyorum.

I want to push the boundaries in my work; I want people walking by to turn their heads and take a look. The calmness of my personality doesn't come through in my paintings—I don't want to see that serenity on the wall.

Art Unlimited 79, Tuvaldeki gerginlik, Hazırlayan: Merve Akar Akgün

Art Unlimited 79, Tension on the Canvas, Prepared by Merve Akar Akgün

Elif Erkan



Fotoğraf Photo: Elif Erkan

Sanat üzerinde konuştuğum zaman bir sürü fikri birleştirebildiğimi fark ettim. Tek bir şey bir sürü kapı ve çeşitli bakış açıları açabiliyor. Bence güzel bir temel, düşünce ve hayata bakış açısı üzerine vaaz vermekle beraber sosyolojik ve felsefi teoriler bu açıdan kapalılar. Sanatın yapabildiği şey ise bunları çözerek yeni bakış açılarına ve teorilere dayandırmak. Sanat birleştirici ve refleksif bir şey gibi geliyordu bana. Hâlâ da öyle düşünüyorum.

I realized that when I talk about art, I can bring together a whole range of ideas. A single thing can open up many doors and offer various perspectives. I think it's a great foundation—while preaching about thought and perspectives on life, sociological and philosophical theories remain closed off in this regard. What art can do, however, is to unravel these and ground them in new perspectives and theories. Art struck me as something unifying and reflective. I still think so today.

Art Unlimited 79, Eskiden yazlık olan şehirlere dair, Hazırlayan: Merve Akar Akgün

Art Unlimited 79, On Cities That Were Once Summer Resorts, Prepared by Merve Akar Akgün

Umut Durmuş



Fotoğraf Photo: Serkan Eldeleklioğlu

İyi ile çok iyi arasındaki fark tahmin edilenden daha fazla özen ve takip gerektiriyor. İzleyici, çoğunlukla bileşenlerini tarif edemese de iyi ile çok iyi arasındaki farklı anlıyor ve bu da sergi deneyimi hakkındaki fikrini belirliyor. Bu hisle hareket ederek, hemen her yaptığımı daha da inceltmeye çalışıyorum, o yüzden ne kadar erken başlarsak başlayalım yine açılış sabahına kadar çalışıyoruz.

The difference between "good" and "very good" requires more care and attention than one might expect. Even if viewers often can't describe the specific elements involved, they understand the difference between "good" and "very good," and this shapes their opinion of the exhibition experience. Guided by this intuition, I strive to refine nearly everything I do even further, which is why—no matter how early we start—we're still working right up until the morning of the opening.

Art Unlimited 79, Bütün bileşenlerin ortasında: Umut Durmuş, Portre yazı dizisi, Hazırlayan: Merve Akar Akgün

Art Unlimited 79, At the Heart of All Elements: Umut Durmuş, Portrait Series, Prepared by Merve Akar Akgün

Canan



Fotoğraf Photo: Elif Kahveci

İnsanlar her zaman bir şeylerin arayışındalar. Mutluluk arayışındalar. Aşk arayışındalar. Huzur arayışındalar. Bunun gibi bir sürü şey var hayatlarında. Benim tutumum kavuşmanın zor olmadığına dair. Böyle acılı bir durum söz konusu etmektense daha çocuksu bir ruhla hitap etmek. Yani masal diliyle anlatmak. Pozitif bir bakış açısı üzerinden yapıtları kurgulamak.

People are always searching for something. They're searching for happiness. They're searching for love. They're searching for peace. There are so many things like this in their lives. My approach is that achieving these things isn't difficult. Rather than focusing on such painful situations, I prefer to speak to them with a more childlike spirit—that is, to tell stories in the language of fairy tales. To craft my works from a positive perspective.

Art Unlimited 79, Her hasretin bir vuslatı vardır, Hazırlayan: Yekhan Pınarlıgil

Art Unlimited 79, Every Longing Has Its Reunion, Prepared by Yekhan Pınarlıgil

İbrahim Temo



Fotoğraf Photo: Berk Kır

İlk yıllarda ekonomi bugüne göre daha iyi olduğundan bu tür etkinlikleri yapmak daha kolaydı. Artık bu tür organizasyonlar için ciddi paralar gerekiyor. Son dört yıldır Avusturya'dan sanatçılar getiriyoruz, özellikle caz sanatçıları. Son zamanlarda sponsorlar ve farklı kaynaklar bularak Türkiye'deki caz veya kaliteli müzik dinleyicisini yabancı gruplarla ve sanatçılarla buluşturmaya çalışıyoruz.

In the early years, it was easier to organize these kinds of events because the economy was better than it is today. Now, such events require significant funding. For the past four years, we've been bringing artists from Austria, especially jazz musicians. Latently, by securing sponsors and other sources of funding, we've been working to connect jazz and music enthusiasts in Turkey with international bands and artists.

Art Unlimited 80, Pozitif bir etki yaratmak, Hazırlayan: Merve Akar Akgün

Art Unlimited 80, Creating a Positive Impact, Prepared by Merve Akar Akgün

Esra Carus



Fotoğraf Photo: Berk Kır

Çağdaş olmanın güncel konuları takip etmekle bir ilgisi var, politik bir cümle kurmadığımız gün var mı? Doğal olarak sanat pratiğime de yaşadıklarım, duyduklarım, gördüklerim ve hissettiklerim yön veriyor.

Being contemporary has something to do with keeping up with current issues. Is there a single day when we don't make a political statement? Naturally, my artistic practice is also shaped by what I experience, hear, see, and feel.

Art Unlimited 80, Başkasının acısını görmek bizi insan yapar, Hazırlayan: İşıl Aydemir

Art Unlimited 80, Seeing Another's Pain Makes Us Human, Prepared by İşıl Aydemir

Mert Diner



Fotoğraf Photo: Berk Kır

Resmin benimle birlikte evrilmesine de izin verecek zamanı tanımak istiyorum. Hamlelerin, bilinçsiz olabilme potansiyeli olan kaza, tesadüf, malzemenin hesaplanamaz hallerinin olasılıklarını da önemsiyorum. Çünkü hamlelerin, lekelerin, izlerin anlamları tanımlanabilir olmalarından değil, var olmalarından kaynaklandığını düşünüyorum. Bu da tanımlanamaz olanla çalışma kabiliyeti sağlıyor.

I want to allow enough time for the image to evolve alongside me. I also value the possibilities inherent in my strokes, accidents, coincidences, and the unpredictable qualities of the material, which may be unconscious. Because I believe the meanings of these strokes, stains, and marks stem not from their definability, but from their very existence. This, in turn, enables me to work with the indefinable.

Art Unlimited 80, Yüzeyde varlığın kıymeti, Hazırlayan: Berfin Küçükaçar

Art Unlimited 80, The Value of Existence on the Surface, Prepared by Berfin Küçükaçar

Reha Erdem



Fotoğraf Photo: Berk Kır

Zamanla uyumsuz olmak demek bu zamanın kötülüklerinden kaytarmaya çalışmak demek. Dünyanın dayattığı şeyler konuya dahil olunca durum dünyanın zamanına dönüşüyor.

To be out of sync with time means trying to escape the evils of this era. When the things the world imposes come into play, the situation becomes the world's time.

Art Unlimited 80, Dünyanın sefilliği içinde: Reha Erdem, Portre yazı dizisi, Hazırlayan: Merve Akar Akgün

Art Unlimited 80, Amid the World's Misery: Reha Erdem, Portrait Series, Prepared by Merve Akar Akgün

Onur Kaymak



Fotoğraf Photo: Jo Bogaerts

Sergideki işlerin yapımında, günlük hayatımda karşılaştığım, fonksiyonunun dışına çıkmış, değersizleşmiş veya değersizleştirilmiş, sıradan nesneler veya mekânlar kullanıyorum. Nesnenin gölgesi nasıl hemen dibine düşerse ben de böyle yakın çevremle, gölgemle, ilgileniyorum. Gölge, aynı zamanda, ışığın girmediği, karanlık olan, görünmeyi de ifade eder. Ne olup bittiğinin bilinmezliğini de vurgulamak istiyorum.

In creating the works in this exhibition, I use ordinary objects or spaces that I encounter in my daily life, ones that have outlived their original function, lost their value, or been devalued. Just as an object's shadow falls right at its base, I am similarly concerned with my immediate surroundings and my own shadow. The shadow also represents what is dark, where light does not reach, and the unseen. I also want to emphasize the uncertainty of what is happening.

Art Unlimited 81, Özgürleşen gözlerin gördükleri, Hazırlayan: Berfin Küçükaçar

Art Unlimited 81, What Liberated Eyes See, Prepared by Berfin Küçükaçar

Umay Yılmaz Kutay



Fotoğraf Photo: Erol Kutay

Çözülemeyen Kıbrıs sorununun çözümsüzlükle daha iyi sürdürülebilecek bir kapalı alanı olarak seçilen Kuzey Kıbrıs'ta, hâlâ dünya tarafından tanınmayan bir kimlikte yaşamaya devam ediyoruz. Kişinin kendi karakterini, varlığını, benliğini ve kimliğini sorguladığı dönem boyunca, "Adın ne? Nerelisin?" diye başlayan temel iletişim anında "ben gerçekten nereliyim?" sorusunda asılı kalıyordum. Benim için "olmayan ülke" bir masal değil gerçekti. Hâlâ öyle, neredeyse her gün kimlik gösterip sınır geçmeye devam ediyorum. Çünkü dünyaya ulaşabilmek için o sınırdan geçmeye mecbur bırakıldım.

In Northern Cyprus, chosen as a closed-off space where the intractable Cyprus problem could be better sustained through its very intractability, we continue to live with an identity that remains unrecognized by the world. During that period when one questions one's own character, existence, self, and identity, I would get stuck on the question "Where are you from?" Where are you from?" I would get stuck on the question, "Where am I really from?" For me, the "non-existent country" was not a fairy tale but a reality. It still is; I continue to show my ID and cross the border almost every day. Because I've been forced to cross that border in order to reach the rest of the world.

Art Unlimited 81, Kolektif bağlantılarda, kendiyile, Hazırlayan: Necmi Sönmez

Art Unlimited 81, In collective connections, with oneself, Prepared by Necmi Sönmez

Leyla Gediz



Fotoğraf Photo: Berk Kır

Sanat tarihçilerinin işine gelebilir kavramlar, ancak sanatçı için her tekrar bir yaptırım, her kavram bir dayatma demektir. Sanatçı üretip sanat tarihi yazacağına, sanat tarihinin yazdığını sanatçı üretirse, sanat tarihine asla yeni bir sayfa eklenmez. Sanat tarihine girmenin yolu paradoksaldır, yani sanat tarihinin dışında düşünmeyi ve üretmeyi gerektirir. Özetle, sanat tarihsel kavramların hiçbirisi sanatçının işini görmez, çenesini yorar sadece!

These concepts may suit art historians, but for the artist, every repetition is a constraint, and every concept is an imposition. If, instead of creating and writing art history, the artist merely produces what art history has already written, no new page will ever be added to art history. The path to entering art history is paradoxical; it requires thinking and creating outside of art history. In short, none of art history's concepts serve the artist's purpose—they just wear out their tongue!

Art Unlimited 82, Bir resmi resim yapan, Odak: Resim yazı dizisi, Hazırlayan: İbrahim Cansızoglu

Art Unlimited 82, What makes a painting a painting, Focus: Painting series, Prepared by İbrahim Cansızoglu

Burcu Çimen & Didem Yazıcı



Fotoğraf Photo: Berk Kır

Didem Yazıcı: Almanya'dayken Türkiye'deki siyasal dalgalanmaları ve sanatsal dönüşümleri yakından takip ediyordum. 2000'lerin başlarında etkili olan bağımsız sanat alanlarının ve sanatçı inisiyatiflerinin yerlerini zamanla galeri eksenli bir atmosfere bıraktığını gözlemledim. Toplumsal koşullara göre değişen sanat aynı zaman bir mücadele alanıdır. Bugün de sergileri kurgularken bu, her daim aklımın bir kenarındadır.

Burcu Çimen: Bir sanat kurumunun mekânsal varlığının bile bazen insanların içeriye girmeye çekinmesi için bir sebep yarattığını düşünürsek politik ya da sınıfsal dinamikleri de göz önüne aldığımızda hem mimari hem de kamusal birçok unsur elbette insanlarla kurumlar arasına bir mesafe koyabilir. Biz, binaya girilen ilk andan itibaren bu mesafenin sanat eserleriyle ve kitaplarla kırılmasını istiyoruz.

Art Unlimited 82, Bir düşünme yöntemi olarak küratörlük, Hazırlayan: Merve Akar Akgün

Art Unlimited 82, Curating as a method of thinking, Prepared by Merve Akar Akgün

Levent Dokuzer



Fotoğraf Photo: Berk Kır

Türkiye PSM açıldığından beri çok değişti. Ekonomik ve sosyo-kültürel durum çok değişti. PSM bu süreçte, kurulduğu günden bu yana, çok istikrarlı bir şekilde hep aynı kalitede hizmet sundu ve hep üzerine bir şeyler koyarak yoluna devam etti... Türkiye'nin kültür sanat sahnesinde ne kadar dalgalanma olursa olsun, PSM dünyanın izlediği trendleri, dünyada popüler olan her şeyi, zaman zaman fazla zaman zaman daha az sayıda, Türkiye'deki kültür sanat seveninin önüne sunabilecek bir programlama yapmayı başardı.

Turkey has changed a great deal since PSM opened. The economic and sociocultural landscape has changed significantly. Throughout this process, from the day it was founded, PSM has consistently provided services of the same high quality and has continued on its path by constantly building upon its achievements... No matter how much fluctuation there has been in Turkey's cultural and arts scene, PSM has succeeded in creating a programming lineup that brings global trends and everything popular around the world—sometimes in greater numbers, sometimes in smaller numbers—to the attention of culture and arts enthusiasts in Turkey.

Art Unlimited 82, Dünyanın Değişsin, Hazırlayan: Merve Akar Akgün

Art Unlimited Issue 82, Let Your World Change, Prepared by Merve Akar Akgün

Pınar Öğrenci



Fotoğraf Photo: Berk Kır

Biz sanatçıların işlevi, konulara farklı gözlüklerle bakmamız. Sanatçı hassasiyeti, kimsenin görmediği ya da farkına varmadığı minör ya da majör detayları görür. Sanatçı, bir dedektif gibi bu sorunlara bakmak zorunda değil elbette. Ancak gördüklerini anlatabilme cesareti ve duyduğu aciliyet hissi sanatçıyı iyi bir sanatçı yapmak için önemli bir etken diye düşünüyorum.

Our role as artists is to view subjects through different lenses. An artist's sensitivity allows them to see minor or major details that no one else sees or notices. Of course, an artist isn't required to examine these issues like a detective. However, I believe that the courage to convey what they see and the sense of urgency they feel are key factors in making an artist a great artist.

Art Unlimited 82, Görünmeyen, gösterilmeyen, Hazırlayan: Merve Akar Akgün & Berfin Küçükaçar

Art Unlimited 82, The unseen, the unshown, Prepared by Merve Akar Akgün & Berfin Küçükaçar

Müge Çubukçu



Fotoğraf Photo: Barış Özçetin

En önemli hedeflerimiz; mesleğe dair uluslararası standartlar oturtmak, adil ilişkiler geliştirmek ve galericiliğe bürokratik zeminde resmi bir statü kazandırarak onu daha görünür hale getirmek.

Our most important goals are to establish international standards for the profession, foster equitable relationships, and raise the profile of the art gallery business by securing its official status within the bureaucratic framework.

Art Unlimited 82, Günümüzde çağdaş sanat galericiliği... dosyası, Hazırlayan: Merve Akar Akgün

Art Unlimited 82, Contemporary Art Gallery Management Today... dossier, Prepared by Merve Akar Akgün

Adnan Yerebakan



Doğa Öktem & Tankut Aykut



Fevzi Karakoç



Osman Bozkurt



Fotoğraf Photo: Osman Bozkurt

İdil Tabanca



Fotoğraf Photo: Berk Kır

Berkay Tuncay



Fotoğraf Photo: Begüm Nişli

Emin Hitay



Fotoğraf Photo: Berk Kır

Irmak Canevi



Fotoğraf Photo: Berk Kır

Ülkemizde sanatçı olmak, küratörlük, galericilik ve sanatla ilgili diğer profesyonel pozisyonlarda yapılan bu mesleklerin yeterince profesyonelleşemediğini düşünüyorum. Gelişim ve değişim için öncelikle yaptığımız mesleğin profesyonel bir iş olduğunu kabul etmemiz gerektiğine inanıyorum.

I believe that in our country, the professions of being an artist, a curator, a gallery owner, and other art-related roles have not yet become sufficiently professionalized. I believe that, in order to foster growth and change, we must first acknowledge that the work we do is a professional occupation.

Kendisine çok has ve ketumluk gerektiren bir iş yapıyoruz. Sık sık meslektaşlarımızdan başka paylaşımda bulunacak kimse bulamadığımız çıkmazlar yaşıyoruz. Karşılıksız emek gerektiren ve riskler almayı icap ettiren, tamamen güvencesiz bir işle meşgul olduğumuz gerçeğiyle baş başa kalıyoruz.

We do work that is very unique to us and requires discretion. We often find ourselves in dead ends where we can't find anyone to confide in besides our colleagues. We are left to face the reality that we are engaged in work that requires unpaid labor, demands that we take risks, and offers absolutely no security.

Sanat, sanatçının kendi coğrafyasının, kültürünün, deneyimlerinin bir dışı vurumudur başka paylaşımda bulunacak kimse bulamadığımız çıkmazlar yaşıyoruz. Karşılıksız emek gerektiren ve riskler almayı icap ettiren, tamamen güvencesiz bir işle meşgul olduğumuz gerçeğiyle baş başa kalıyoruz.

Art is, at its core, an expression of the artist's own geography, culture, and experiences. This makes the artist's works more original, because if things that have not been lived through or experienced become the subject of art, the artist cannot breathe life into them.

İstanbul sürekli değişen ve yenilenen bir şehir. Devamlı olarak başka bir yere dönüşüyor. Bir anlamda kaos kent. Batı Avrupa şehirlerinde yaşadığınızda karşılaştığınız her şey olasıdır ve ortada şaşırtıcı bir durum yoktur. Bu duruma İstanbul'da tanık olamazsınız. O nedenle bu şehir sanatçılar için yorucu, yapıcı ve besleyicidir.

Istanbul is a city that is constantly changing and renewing itself. It is constantly transforming into something else. In a sense, it is a city of chaos. In Western European cities, everything you encounter is to be expected, and nothing comes as a surprise. You don't experience that in Istanbul. That is why this city is exhausting, constructive, and nourishing for artists.

Tasarım konusunda düşündüren ve üreten sanatçılarımızın sayısı maalesef az. Global ölçekte önemli bir alan olmasına rağmen, bu kulvarda sergi ve yayın sayısı lokalde oldukça sınırlı ve destek göremiyor.

Unfortunately, there are few artists in Turkey who think critically and create in the field of design. Although it is an important field on a global scale, the number of exhibitions and publications in this area is quite limited locally, and it lacks support.

Benim için İnternet büyük bir ilham kaynağı. Kaotik yapısı, çok sesliliği ve insanlığın bastırılmış duygularını yansıtır kapasitesi her zaman ilgimi çekti ve üretimimi derinden etkiledi.

For me, the Internet is a great source of inspiration. Its chaotic nature, its diversity of voices, and its ability to reflect humanity's repressed emotions have always fascinated me and deeply influenced my work.

Her bienalin misyonu ve o dönem yapılan projelerin kavramsal içeriği birbirinden farklı. Organizasyon yapısına dahil olmadan, bienallerin toplum ile temas ederek güçlü içerikler çıkaracağına inanıyoruz ve bu şekilde dışarıdan sürdürülebilirlik destekleri sağlayarak katkılarımızı sürdürüyoruz.

The mission of each biennial and the conceptual content of the projects undertaken during that period differ from one another. Without becoming part of their organizational structure, we believe that biennials can produce compelling content by engaging with the community, and we continue to contribute by providing external support for sustainability.

Sanat pratiğimde şehrin çok önemli bir yeri var. Sanırım kendimi bir tür urbanofil (kentsever, şehir âşığı) olarak tanımlayabilirim. Bastırılmış bir şehir planlayıcısı olduğum da söylenmişti daha önce. Belki de her ikisiyim.

The city plays a very important role in my artistic practice. I suppose I could describe myself as a sort of urbanophile (someone who loves cities). I've also been called a repressed urban planner before. Maybe I'm both.

Art Unlimited 82, Günümüzde çağdaş sanat galericiliği... dosyası, Hazırlayan: Merve Akar Akgün

Art Unlimited 82, Contemporary Art Gallery Management Today... dossier, Prepared by Merve Akar Akgün

Art Unlimited 82, Günümüzde çağdaş sanat galericiliği... dosyası, Hazırlayan: Merve Akar Akgün

Art Unlimited 82, Contemporary Art Gallery Management Today... dossier, Prepared by Merve Akar Akgün

Art Unlimited 83, Ve Kırmızı, Hazırlayan: Ekin Alpan

Art Unlimited 83, And Red, Prepared by Ekin Alpan

Art Unlimited 83, Zaman kapsülleri, Hazırlayan: Berfin Küçükaçar

Art Unlimited 83, Time capsules, Prepared by Berfin Küçükaçar

Art Unlimited 83, Sadece bir sanat müzesi değil, Eskişehir dosyası, Hazırlayan: Sami Kisaoğlu

Art Unlimited 83, Not just an art museum, Eskişehir dossier, Prepared by Sami Kisaoğlu

Art Unlimited 83, Ben ne arıyordum ya?, Hazırlayan: Ulya Soley

Art Unlimited 83, Wait, what was I looking for?, Prepared by Ulya Soley

Art Unlimited 83, Sürdürülebilirlik motivasyonu... Hazırlayan: Merve Akar Akgün & Berfin Küçükaçar

Art Unlimited 83, With the motivation of sustainability..., Prepared by Merve Akar Akgün & Berfin Küçükaçar

Art Unlimited 84, Sahtekâr bir çöpçatan, Hazırlayan: Berfin Küçükaçar

Art Unlimited 84, A rogue matchmaker, Prepared by Berfin Küçükaçar

Yağız Özgen



Fotoğraf Photo: Bradley Secker

Yasemin Özcan



Fotoğraf Photo: Berk Kır

Merve Denizci



Fotoğraf Photo: Berk Kır

Anlam de Coster



Fotoğraf Photo: Berk Kır

Cem Mumcu



Fotoğraf Photo: Berk Kır

Burak Mert Çiloğlugil



Fotoğraf Photo: Berk Kır

Didem Erbaş



Fotoğraf Photo: Mehveş Leliç

Guido Casaretto



Fotoğraf Photo: Berk Kır

Resmin, dünyadaki diğer nesnelerden biri olarak ele alınmasının önemli olduğunu düşünüyorum. Yalnızca yüksekliğe ve genişliğe sahip iki boyutlu bir temsil olarak değil de derinlik ve zaman boyutunu da içeren, dört boyutlu bir şey olarak onu ele almayı kastediyorum... Bence asıl ilginç olan, başka bir şeyi temsil etmediği halde onun halen daha bir resim olabilmesi.

I think it's important to consider a painting as just another object in the world. I mean, to view it not merely as a two-dimensional representation consisting of height and width, but as a four-dimensional entity that also encompasses the dimensions of depth and time... I think what's truly interesting is that it can still be a painting even though it doesn't represent anything else.

Dünyanın adaletli bir yer olduğunu kim söyledi? Kurmacalar, kutsal metinler ve kitaplar. Bütün bu üretimler bize dünyanın adaletli bir yer olduğunu, kötülerin hep kaybedeceğini, iyilerin mutlaka bir gün kazanacağını söyledi ama dünya adaletli bir yer değil ve bizim devam etmemiz için buna inanmamız gerekiyor. Buna inanmadan devam etmek çok zor.

Who said the world is a fair place? Fiction, sacred texts, and books. All these works have told us that the world is a fair place, that the wicked will always lose, and that the good will surely triumph one day—but the world is not a fair place, and we need to believe this in order to carry on. It's very hard to carry on without believing it.

Nesneler, biz ve mekân arasında sürekli güncellenen bir ağ olabilir. Ben bu ağın oluşması için çeşitli nesneler kullanıyorum: resim, hazır nesne, kurgulanmış nesne, mekân ya da mekândan bir öge (merdiven, pencere, zemin) vurgusu gibi. Nesnenin özerkliğinden çok, dışarıya açılan ve diğerlerinden değer olarak bir farkının olmadığını göstermek istiyorum.

Objects can form a constantly evolving network between us and space. I use various objects to create this network: paintings, found objects, constructed objects, space itself, or elements of space (such as stairs, windows, or the floor). Rather than emphasizing the object's autonomy, I want to show that it is open to the outside world and that it is no different in value from other objects.

Volkanların kendisi de sanatçılar gibi: sürekli değişiyor, hareket halinde, kontrol edilemez ama aynı zamanda kendine has bir ritmi var. Bazı sanatçıların yaratım süreçleri bir öz-yıkımı içerebiliyor, tıpkı kendi zirvelerini ve etrafındakiler yerle bir ederek patlayan ve yeni adalar üreten yanardağlar gibi. Kimi zaman bunu küratörler için de söylemek mümkün.

Volcanoes are like artists: constantly changing, in motion, uncontrollable, yet they also have their own unique rhythm. Some artists' creative processes can involve a form of self-destruction, just like volcanoes that erupt, leveling their own peaks and the surroundings, and creating new islands. Sometimes the same can be said of curators.

Her sergi biraz da o dönemimden, dilden kurtulmak benim için. Ancak o zaman yeniden yazmaya, yeniden resmetmeye, yeniden kazmaya başlayabiliyorum. Sergilemek paylaşmak kadar kurtulmak da biraz sanırım.

For me, every exhibition is also a way of breaking free from that period, from that language. Only then can I begin to rewrite, to repaint, to excavate anew. I suppose exhibiting is as much about letting go as it is about sharing.

Türkiye'de büyük bir yaratıcı potansiyelin olduğunu düşünüyorum. Son birkaç yıldır tanıştığım, işlerini gördüğüm sanatçılarla sohbet ederken bunu daha iyi anlıyorum ve ihtiyaç duydukları en önemli konular arasında işlerini gösterebilmenin ve daha geniş bir izleyici kitleyle buluşmanın yer aldığını gözlemliyorum.

I believe there is tremendous creative potential in Turkey. I've come to understand this better through conversations with artists I've met and whose work I've seen over the past few years, and I've observed that among their most pressing needs are the ability to showcase their work and reach a wider audience.

İşleri kurgularken ya da atölyede var etmeye çalışırken hep canlılıktan uzak, gerçeklikten uzak nesnelerle çalışıyorum. Çeşitli okumalar ve araştırma etrafında şekillenen bu objelerin canlılıkla ilişkisi olduğunu bile unutuyorum bazen. Canlı olanla cansız olan ilişkisini tekrar düşünmeye başladım.

When I'm conceptualizing my work or trying to bring it to life in the studio, I always work with objects that are devoid of vitality and detached from reality. Sometimes I even forget that these objects, which take shape through various readings and research, have any connection to vitality at all. I've started to rethink the relationship between the living and the non-living.

Benim derdim, gerçekliği “bu gerçek mi, değil mi; bu fantezi mi, kurgu mu?” gibi ikilikler üzerinden tartışmak değil. Gerçekliği, bir tür sıfır noktasına çekerek, yeniden düşünmeye çalışıyorum. Yani mesele “tek boynuzlu at gerçek mi, değil mi?” değil. Benim için önemli olan, bu tür kavramlarla kurduğumuz etkileşim biçimi.

My concern is not to debate reality through dichotomies like “Is this real or not? Is this fantasy or fiction?” Instead, I'm trying to rethink reality by bringing it back to a kind of zero point. In other words, the question isn't “Are unicorns real or not?” What matters to me is the way we interact with these kinds of concepts.

Art Unlimited 84, Basit nesneler, Hazırlayan: Burcu Çimen

Art Unlimited 84, Simple objects, Prepared by Burcu Çimen

Art Unlimited 84, Kırılğanlığın kabulüyle umudu yeşertme, Hazırlayan: Merve Akar Akgün

Art Unlimited 84, Cultivating hope through the acceptance of vulnerability, Prepared by Merve Akar Akgün

Art Unlimited 86, Her şey çoktan bitti, her şey çoktandır yaşıyor, Hazırlayan: Berfin Küçükaçar

Art Unlimited 86, Everything is already over, everything has been lived for a long time, Prepared by Berfin Küçükaçar

Art Unlimited 86, Umud ettiğimiz patlamalar, Hazırlayan: Merve Akar Akgün

Art Unlimited 86, The explosions we hope for, Prepared by Merve Akar Akgün

Art Unlimited 86, Çile Bülbulüm Çile

Art Unlimited Issue 86, Çile Bülbulüm Çile (Suffer, My Nightingale, Suffer)

Art Unlimited 86, Burak Mert Çiloğlugil, Portre yazı dizisi, Hazırlayan: Merve Akar Akgün

Art Unlimited 86, Burak Mert Çiloğlugil, Portrait series, Prepared by Merve Akar Akgün

Art Unlimited 87, Deney olarak malzeme, Hazırlayan: Merve Ünsal

Art Unlimited 87, Material as experiment, Prepared by Merve Ünsal

Art Unlimited 87, Venedik'ten Osmanlı'ya: Unicorn'un yolculuğu ve kopyalamanın estetiği

Art Unlimited 87, From Venice to the Ottoman Empire: The journey of the unicorn and the aesthetics of replication

Eda Şarman



Nisa Taşyar Savaş



Fotoğraf Photo: Lara Sayılğan

Melih Kırac



Fotoğraf Photo: Lindsay Morris

Burcu Acartürk Yıldız



Fotoğraf Photo: Berk Kir

Osman Nuri iyem



Fotoğraf Photo: Berk Kir

S. Buse Yıldırım



Fotoğraf Photo: Berk Kir

Hera
Büyüktaşçıyan

Fotoğraf Photo: Berk Kir

Ege Kanar



Fotoğraf Photo: Ayşe İdil İdil

Su Ejderhası unutmakta olduğumuz, şehrin çoğu noktasında ya kırık bir şekilde ya musluğu olmayan, olmadığı için susuz kalan, ya da üst üste inşa edilen şehrin yapılan asfalt çalışmalarıyla yarısına kadar gömülü çeşmelerle; şehrin doğal susuzluğuyla mücadelenin binlerce yıl içerisinde bulduğumuz çözümleriyle, bugünkü su politikaları sonucu şehri bekleyen susuzluk arasında bir aralık yarattı. İstanbul'un Kuzey Ormanları'ndan filtrelenen suyu taşıyan tarihi su yolları ve güncel olarak bu bölgedeki yapılaşma projeleri karşısında suyun maddeselliğine beden oldu.

Water Dragon has created a gap between the solutions we've found over thousands of years to combat the city's natural water scarcity, with fountains that we're in the process of forgetting, which in many parts of the city are either broken, lack taps, and thus leave people without water, or are half-buried under the asphalt laid during the city's construction projects, and the water scarcity that awaits the city as a result of today's water policies. It has embodied the physical reality of water in the face of both the historic waterways that carry water filtered from Istanbul's Northern Forests and the current construction projects in that region.

Art Unlimited 87, Bir direnç biçimi olarak su: Su Ejderhası'nın kentsel ve mitolojik katmanları, Hazırlayan: Doğançan Yılmaz

Art Unlimited 87, Water as a form of resistance: The urban and mythological layers of the Water Dragon, Prepared by Doğançan Yılmaz

Sanat galericiliği hiçbir zaman bir metanın bir kimseden alınıp başka bir kimseye satılması düzeyine indirgenecek bir işleve haiz olmadı. Sanatçılar özgün ruhları ve düşünceleri olan insanlar; bu özellikleri onları diğer insanlardan ayırıyor. Sanatçıların bu özgür ruhları ve düşünceleri biçimleri aracılığıyla ortaya çıkardıkları eserler sanat galerileri tarafından topluma ulaştırılıyor.

The art gallery business has never been reduced to the mere function of buying a commodity from one person and selling it to another. Artists are people with unique spirits and ways of thinking; these qualities set them apart from others. The works that artists create through these free spirits and ways of thinking are brought to the public by art galleries.

Art Unlimited 87, Sanatın uzandıgı yer: Vision Art Platform ile diyalog ve dönüşüm, Hazırlayan: Merve Akar Akgün

Art Unlimited 87, Where art reaches: Dialogue and transformation with Vision Art Platform, Prepared by Merve Akar Akgün

Sahne sanatları pratiğinde üretim zamanının düzenlenişi, üretim-gösterim süreçlerinin ardışık ve tekrarlayan alışlagelmiş düzenine karşı duruyorum. Bu tür bir yavaşlamayı, Türkiye'deki kültür politikaları ekseninde, bir manifesto ya da bir direniş olarak görüyorum.

In the practice of the performing arts, I oppose the conventional, sequential, and repetitive structure of production and performance processes. I view this kind of deceleration as a manifesto or an act of resistance within the context of cultural policies in Turkey.

Art Unlimited 87, İki şimdi'nin arasında, Hazırlayan: Ayşe Draz

Art Unlimited 87, Between two presents, Prepared by Ayşe Draz

Türkiye'deki sanat ortamının kendine özgü bir dinamizmi, içtenliği ve keşif heyecanı var. Henüz tam anlamıyla kurumsallaşmamış olması, bazen bağımsız hareket alanları da yaratabiliyor. Böyle bir ortamda sanatçı ile birebir temas kurmak mümkün olabiliyor. Yani Türkiye'deki sanat piyasası daha doğrudan, daha samimi ama daha çok çaba istiyor. Koleksiyonerin ve sanatçının da bu coğrafyanın insanları olmasından ötürü kurulan ilişkiler çoğu zaman daha sıcak, daha derin ve daha uzun soluklu olabiliyor.

The art scene in Turkey has a unique dynamism, sincerity, and excitement of discovery. The fact that it has not yet fully institutionalized can sometimes create opportunities for independent action. In such an environment, it is possible to establish direct contact with the artist. In other words, the art market in Turkey is more direct and more sincere, but it requires more effort. Because both the collector and the artist are locals, the relationships that develop are often warmer, deeper, and more enduring.

Art Unlimited 88, Bir eserle yaşlanmak: Burcu Acartürk Yıldız ile koleksiyonerlik üzerine, Portre yazı dizisi, Hazırlayan: Firdevs Kayhan

Art Unlimited Issue 88, Aging with an Artwork: On Collecting with Burcu Acartürk Yıldız, Portrait Series, Prepared by Firdevs Kayhan

Önemli olan bütünü düşünebilmek ve buna öncelik verebilmek sanırım. Sergi nasıl daha iyi olacaksa yapıtlar o minvalde sergilenmeli, bu noktada ticari kaygılara veya sanatçı kaprislerine düşemezsiniz, hep bütünü gözetmek zorundasınız

I think what matters is being able to consider the big picture and prioritize it. The works should be displayed in a way that best serves the exhibition; at this point, you can't let yourself be swayed by commercial concerns or the artist's whims—you must always keep the big picture in mind.

Art Unlimited 88, Kendi kimliğim ve birikimlerimle..., Portre yazı dizisi, Hazırlayan: Merve Akar Akgün

Art Unlimited 88, With my own identity and accumulations..., Portrait series, Prepared by Merve Akar Akgün

Belgesel sanatının etrafında dolaştığımızda, belirli kavramlar ve temalar arasında zigzaglar çizen arayışlar doğuyor. Radarinız çok net çalışsa da artık ilk dönemlerdeki kadar gözü kara olamıyorsunuz sanırım. En çok da bu işlerin iletişimde zorlanıyorum: böylesine avangard yaklaşımların, soyut anlatıların seyirciye nasıl aktarılabilceği sorusu gitgide daha dikenli ve yorucu geliyor. İçinden geçtiğimiz sosyo-ekonomik dalgalanmalar ve alışmamaya çalıştığımız umutsuzluk iklimi, çemberi giderek daraltıyor.

When you move through the world of documentary art, a search emerges that zigzags between certain concepts and themes. Even though my radar works very clearly, I don't think I can be as fearless as I was in the early days anymore. What I struggle with most is communicating these works: the question of how to convey such avant-garde approaches and abstract narratives to the audience feels increasingly thorny and exhausting. The socio-economic upheavals we're going through and the climate of hopelessness we're trying not to get used to are gradually closing in on us.

Art Unlimited 89, Hafızayı çoğaltan bir ekosistemde, Portre yazı dizisi, Hazırlayan: Merve Akar Akgün

Art Unlimited 89, In an ecosystem that multiplies memory, Portrait series, Prepared by Merve Akar Akgün

Büyüküğün, gücün ve yüzeyde olanın yarattığı gerçeklik yanılsamasının revahta olduğu bir dönemde daha basit ancak sirayet eden bir sesle bir şeylere yeniden alan açmak, var etmek ve onunla eş zamanlı bir varoluş mücadelesi vermek bana elzem geliyor.

In an era when the illusion of reality created by grandeur, power, and superficiality is all the rage, I find it essential to make space for things anew, to bring them into being, through simpler yet deeply rooted gestures or a voice that resonates deeply, and to wage a struggle for existence alongside them.

Art Unlimited 90, Zamanın ve maddenin hibrit beraberliği, Hazırlayan: İlker Cihan Biner

Art Unlimited 90, The hybrid togetherness of time and matter, Prepared by İlker Cihan Biner

Kayıp bir sayfadan, çatlak bir zilden, ya da eksik bir görüntünün açtığı boşluktan içeri ne sızabilir? Bu sızıntı söz konusu nesnelerin içinde yüzdüğü bağlama dair bize ne söyleyebilir? Sanıyorum işlerimde bazen bu kusurları olduğu gibi kabullenerek parçası olduğu yapının dikiş yerlerini görünür kılmaya çalışıyorum, bazen de bu eksiği geri çağırma, yerine koyma gibi reflekslerle hareket ederek kendi tamamlanma arzuma dair bir şeyleri ele veriyorum.

What might seep in through a missing page, a cracked bell, or the void left by an incomplete image? What can this seepage tell us about the context in which these objects exist? I think that in my work, sometimes I try to make the seams of the structure they're part of visible by accepting these imperfections as they are, while at other times I act on reflexes—such as recalling or replacing what's missing—that reveal something about my own desire for completion.

Art Unlimited 90, Zamanı biriktiren görüntüler, Hazırlayan: Merve Akar Akgün

Art Unlimited 90, Images that accumulate time, Prepared by Merve Akar Akgün

Zeynep Beler



Nesrin Barut Esirtgen



Fotoğraf Photo: Berk Kır

Defne Ayas



Fotoğraf Photo: Boudewijn Bollmann

Letisya Tapan



Fotoğraf Photo: Kıvılcım Güngörün

Moni



Fotoğraf Photo: Berk Kır

Seza Paker



Fotoğraf Photo: Berk Kır

Neslihan Başer



Fotoğraf Photo: Berk Kır

Ahmet Ögüt



Fotoğraf Photo: Berk Kır

Yapay Zekâ ilk etapta bende de merak uyandırmıştı ancak problemlili bir araç; özellikle geleneksel üretim biçimlerini ve üreticileri baypas etmek için kullanıldığında. Bir kere zaten milyonlarca sanatçının çalışmalarının anonimleştirilerek bu aracı eğitmek için kullanılması etik sorunsalı var. Diğer tarafta bu kadar büyük bir havuzun ortalaması alınarak yapılan görsellerin yavanlığı, işaretsizliği ve artık ilk bakışta seçilebilen kitschliği var.

Artificial Intelligence initially piqued my curiosity as well, but it's a problematic tool, especially when used to bypass traditional forms of production and producers. For one thing, there's the ethical issue of using the works of millions of artists, anonymized, to train this tool. On the other hand, there's the blandness, lack of character, and at first glance obvious kitschiness of images generated by averaging such a massive dataset.

Art Unlimited 90, Zamani somutlaştıran soyutlamalar, Hazırlayan: Selin Çiftci

Art Unlimited 90, Abstractions that concretize time, Prepared by Selin Çiftci

Sanat üzerinden kurulan diyalog önyargılardan, sınırlardan, mesafelerden beslenmez; aksine yakınlaştırır, yumuşatır, uzlaştırır. Bu nedenle koleksiyonum dünyaya açık bir koleksiyon; yereli ve küreseli yan yana koyarak sanatın barışçıl, uzlaşya açık dilini yaşatmayı bir sorumluluk olarak görüyorum.

Dialogue fostered through art does not thrive on prejudice, boundaries, or distance; on the contrary, it brings people closer, softens tensions, and fosters reconciliation. For this reason, my collection is open to the world; by bringing the local and the global together, I view it as my responsibility to keep alive art's peaceful language, which is open to reconciliation.

Art Unlimited 90, Yakınlaştırmak, yumuşatmak ve uzlaştırmak üzerine, Hazırlayan: Merve Akar Akgün

Art Unlimited 90, On bringing closer, softening, and reconciling, Prepared by Merve Akar Akgün

Bir müze, bulunduğu sokağın insanları ile konuşmayı bilmiyorsa, başka topraklarla nasıl konuşabilir?

If a museum doesn't know how to speak to the people on its own street, how can it speak to other lands?

The real issue is that spirit of solidarity, where everyone, regardless of their identity, who needs support and protection stands as a shield for one another in difficult times. Just as we are still compelled to do in every area today...

Art Unlimited 90, Dayanışma, açıklık ve süreklilikten beslenen dönüşüm, Hazırlayan: Funda Küçükyılmaz

Art Unlimited 90, Transformation Fueled by Solidarity, Openness, and Continuity, Prepared by Funda Küçükyılmaz

Asıl mesele, kimliğinden bağımsız olarak, arkanmaya ve kollanmaya ihtiyaç duyan herkesin zor koşullarda birbirine siper olduğu o dayanışma halidir. Tıpkı bizim bugün her alanda hâlâ yapmak zorunda olduğumuz gibi...

The real issue is that spirit of solidarity, where everyone, regardless of their identity, who needs support and protection stands as a shield for one another in difficult times. Just as we are still compelled to do in every area today...

Art Unlimited 91, İki Boşluk Arasında bir arada durma, Hazırlayan: Selin Çiftci

Art Unlimited 91, Standing Together Between Two Voids, Prepared by Selin Çiftci

Günün sonunda sanat aslında kocaman bir oyun ve oyun alanı olarak kurgulandığında katılımlı özgürleştiren, hiyerarşiyi yok eden veya zayıflatır bir eylem... Sanatçı oyunu kurgular, ve izleyici anlatının içine sızarak, oynayarak eklemlenir. Merak eder, hayal gücünü harekete geçirir ve müdahale etmeye cesaret ettiği an aktörleşir; aynı zamanda oyunun ve sanatın yaşayan bir parçası, tasarımcısı haline gelir.

At the end of the day, art is essentially a massive game, and when conceived as a playground, it is an act that liberates participation and eliminates or weakens hierarchy... The artist designs the game, and the viewer joins in by slipping into the narrative and playing along. They become curious, spark their imagination, and the moment they dare to intervene, they become an actor; at the same time, they become a living part of the game and art—and its designer.

Art Unlimited 92, Moni'25: O'nun izlediğini keşfetmek, Hazırlayan: Arzu Eke

Art Unlimited 92, Moni'25: Discovering his thread, Prepared by Arzu Eke

Cepheden izlenen işler üretmesem de İstanbul'da doğmuş biri olarak ışığı bu şehrin bize sunduğu eşsiz bir lütuf olarak görüyorum. Yönümüzü Doğu'nun en ucuna ya da Batı'ya çevirdiğimiz anlarda bile, İstanbul o kendine has sihrini asla unutturmuyor. Suyun yüzeyindeki yansımalar, hatta yükselen inşaatların üzerinde bile bu ışık oyunlarını sürekli görme imkânımız var. Renklerin birbirine bulaşması, iç içe geçmesi... Formlar dönerken, renkler birleştğinde odak nerede kalır?

Even though I don't create works viewed from the front, as someone born in Istanbul, I see light as a unique gift this city offers us. Even when we turn our gaze to the farthest reaches of the East or to the West, Istanbul never lets us forget its unique magic. We constantly have the opportunity to witness these plays of light—in the reflections on the water's surface, and even atop the rising construction sites. The way colors blend and intertwine... As forms rotate and colors merge, where does the focus remain?

Art Unlimited 92, Geçmiş ve şimdi arasında: Seza Paker'in pratiği üzerine, Hazırlayan: Merve Akar Akgün

Art Unlimited 92, Between past and present: On Seza Paker's practice, Prepared by Merve Akar Akgün

Yaşamın, ölümün, geçmişin ve geleceğin; hatta dikmenin ve sökmenin bile aynı döngü içinde yer aldığını fark etmek, bana her şeyi biraz daha hafif ve dengeli bir yerden görebilme imkânı veriyor. Belki de bu yüzden üretmek benim için, yaşamın akışını anlamaya çalışmanın en doğal yollarından biri.

Realizing that life, death, the past, and the future—even planting and uprooting—are all part of the same cycle allows me to see everything from a slightly lighter and more balanced perspective. Perhaps that is why creating is, for me, one of the most natural ways to try to understand the flow of life.

Art Unlimited 92, Toroslar'dan Kalan Sıcaklık, Hazırlayan: Merve Akar Akgün

Art Unlimited 92, The warmth remaining from the Taurus Mountains, Prepared by Merve Akar Akgün

Bugün sanatçıya düşen sorumluluk, sanat eserinin potansiyelini göz ardı etmek değil; aksine, sanatın dönüştürücü gücünü ciddiye alarak onu farklı bağlamlarda yeniden düşünmeye devam etmektir.

The responsibility that falls on the artist today is not to overlook the potential of a work of art; on the contrary, it is to take art's transformative power seriously and continue to rethink it in different contexts.

Art Unlimited 93, Hayat ve sanat arasındaki döngüsel diyalog, Hazırlayan: Merve Akar Akgün

Art Unlimited 93, The cyclical dialogue between life and art, Prepared by Merve Akar Akgün

Erol Eskici



Ressamların bazıları çok konvansiyonel-Ortodoks iken, bazıları (ama kesinlikle daha azı) devrimci oluyor. Ben kendimi bu ikisinin arasında bir yerde konumlandırıyorum. Ne bütünüyle geleneğe yaslanıyorum, ne de kopuşu başlı başına bir amaç haline getiriyorum.

While some painters are very conventional and orthodox, others, though certainly fewer in number, are revolutionary. I place myself somewhere between these two extremes. I neither rely entirely on tradition nor do I make breaking with tradition an end in itself.

Art Unlimited 93, Sıradanlığın içinde yatan sonsuz tuhaflıklar, Hazırlayan: Necmi Sönmez

Art Unlimited 93, The infinite strangeness lying within the ordinary, Prepared by Necmi Sönmez

Tansa Mermerci



Fotoğraf Photo: Barış Acarlı

Sanatçıyla ve sanat profesyonelleriyle birebir temas kurma, doğrudan diyalog geliştirme arzusu jenerasyonlar üstü bir ihtiyaç. Bu, değişmeyen bir çekirdek motivasyon. Spot'un en güçlü taraflarından biri de tam olarak bu alanı açabilmesi.

The desire to connect one-on-one with artists and art professionals and to foster direct dialogue is a need that transcends generations. This is a constant, core motivation. One of Spot's greatest strengths is precisely its ability to open up this space.

Art Unlimited 93, Kolektif akıl, ortak merak: Spot 15 yaşında, Hazırlayan: Merve Akar Akgün

Art Unlimited 93, Collective mind, shared curiosity: Spot turns 15!, Prepared by Merve Akar Akgün

Melek Genç & Huo Rf



Fotoğraf Photo: Emirkan Cörüt

Melek Genç: border_less ARTBOOKS DAYS benim için her zaman gelişime açık ve ciddi bir potansiyel taşıyor. Seneler içinde sabretmek ve inat etmek konusunda uzmanlaştık diyebilirim.

Huo Rf: border_less ARTBOOKS DAYS'in ilk edisyonundan itibaren ısrarla sürdürdüğümüz şey inancımızı korumak, etkinliğin uluslararası bir seviyeye gelmesini sağlamak üzere çalışmak, daha fazla kişiye alan açmak ve dokunmak.

Melek Genç: For me, border_less ARTBOOKS DAYS is always open to development and carries a serious potential. I can say that over the years, we have specialized in practicing patience and remaining stubborn.

Huo Rf: What we have persistently maintained since the very first edition of border_less ARTBOOKS DAYS is preserving our conviction, working to bring the event to an international level, and opening up space for and connecting with more people.

Art Unlimited 93, border_less ARTBOOK DAYS: Bir karşılaşma zemini, Hazırlayan: Berfin Küçükaçar

Art Unlimited 93, Collective mind, shared curiosity: Spot turns 15!, Prepared by Merve Akar Akgün





REACH FOR THE CROWN



DAY-DATE



RHODIUM



ROLEX